1924

THE SHANGHAI

H. S. Buckling

Dir 4 81

THE SHANGHAI OF 1924

VOLUME IX

Published by the Students of

Shanghai College

To

PROFESSOR FRANK WILLIAM LEE, LL. B., M. A.

for

his earnest effort in teaching us,

his profound sincerity in loving us,

and

his untiring willingness in helping us,

We, the class of 1924,

respectfully dedicate

THIS NINTH VOLUME

of

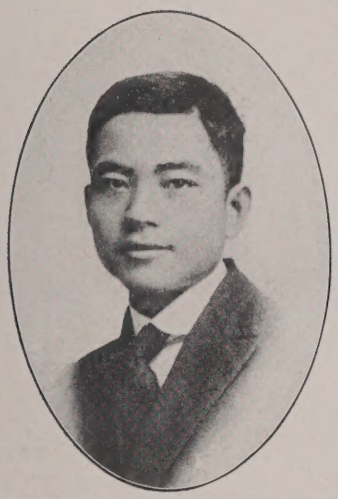
THE SHANGHAI

PROFESSOR FRANK WILLIAM LEE, LL. B., M. A.

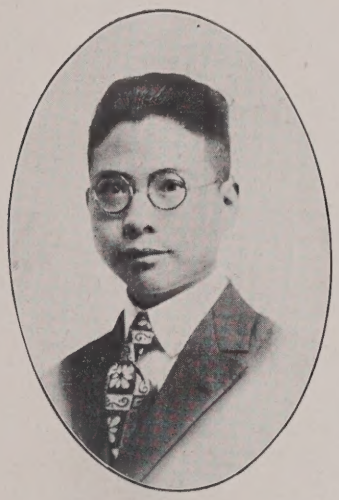
Professor of History and Political Science

The Executive Committee

Editors



E. L. PAN
English Editor in Chief



C. CHOW
Chinese Editor in Chief

: o :

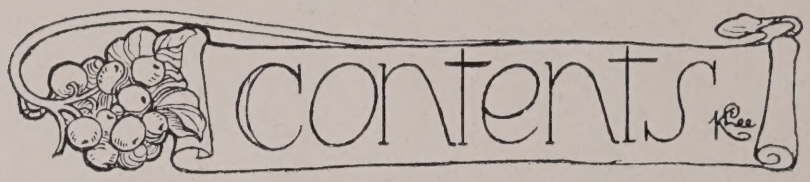
THANKS ARE DUE

To Mrs. D. S. Millar, Mr. Wang Yung Chang, and Mr. C. P. Chow, for their valuable advice to the English, Chinese, and Business Departments respectively of the SHANGHAI of 1924; to advertisers and subscribers, for their financial help; and to all others whose contributions have enriched this volume of the SHANGHAI.

PROLOGUE

In view of the financial difficulties that our predecessors have had to face, the editors and managers of the SHANGHAI of 1924 have decided not to make too big an attempt without being able to achieve it. Therefore, in the preparation of this volume, care has been taken to avoid the wasting of money along lines that serve merely for show and style. It is only intended for an official and exact record of all the important activities which have taken place on this campus during the year 1923-1924.

The publication is by no means a perfect accomplishment—but we shall feel satisfied if it can serve as a true report of the work of the College, bring about a better understanding between the different groups of our campus community, and, as the final message of the Class of 1924, forever record the happy days that they have spent here in Shanghai College beside the old Whangpoo!



Dedication

The "Shanghai" Executives

Prologue

Table of Contents

Board of Trustees

Board of Managers

Alumni

Faculty

Chinese Staff

Graduate School

College Classes

Woman's Department

Athletics

Organizations

General

Religious

Friendship

Literary

Musical

Academy

Humors

Advertisements

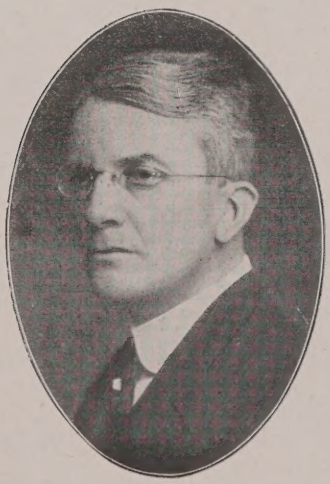
Board of Trustees

W. A. Harris
Richmond, Va.

J. H. Franklin
New York, N. Y.

L. H. Jenkins
Richmond, Va.

R. H. Pitt
Richmond, Va.



H. B. Robins
Rochester, N. Y.

E. W. Hunt
Lewisbourg, Pa.

Board of Managers

J. V. LATIMER, *Chairman*
Hangchow

T. C. BAU
Hangchow

R. T. CAPEN
Swatow

E. H. CRESSY
Shanghai

D. C. FU
Shanghai

P. W. HAMLETT
Wusih

L. C. HYLBERT
Ningpo

C. G. MCDANIEL
Soochow

W. E. SALLEE
Kaifeng

D. F. STAMPS
Chinkiang

E. E. STEELE
Shanghai

T. T. TSEN
Soochow

A. F. UFFORD
Shaohing

T. C. WU
Shanghai

F. J. WHITE, *ex-officio*
Shanghai

L. J. DAHL, *Secretary*
Shanghai

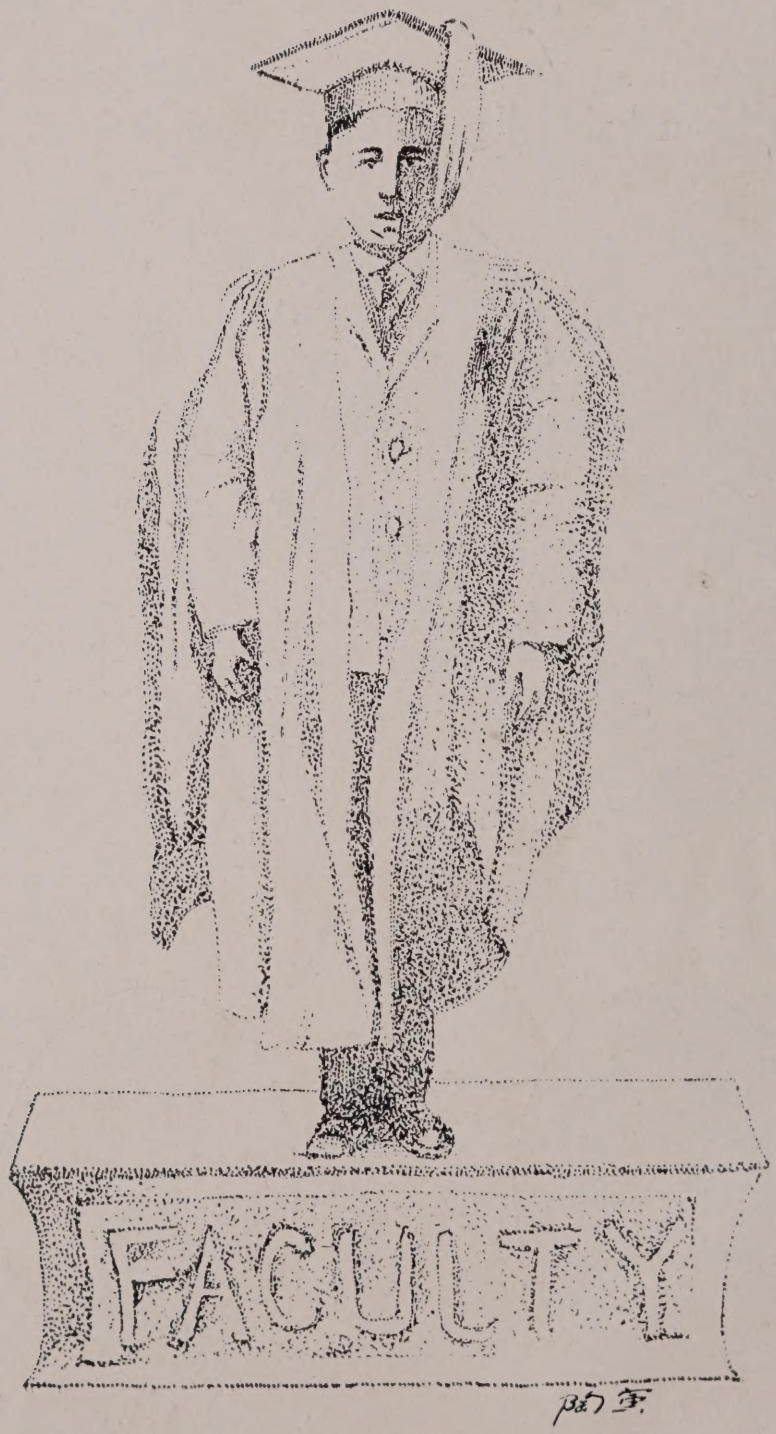
Shanghai College Alumni Association

D. C. Fu
President

Percy Chu
Vice President

C. C. Chih
Secretary

P. Y. Wu
Treasurer


FACULTY

PROF. H. S. BUCKLIN, PH. D.
Visiting Professor of Sociology
From Brown University, U. S. A.

FRANCIS J. WHITE, M. A., D. D.
President
Professor of History of Religion

VICTOR HANSON, M. A.
Acting President
Professor of History and Political Science

C. C. CHEN, M. S., PH. D.
Vice President
Professor of Biology

C. H. WESTBROOK, M. A., PH. D.
Dean of the College
Professor of Education

T. B. HIPPS, TH. M., S. T. M.
Dean of the Theological Seminary
Professor of Old Testament

E. KETHLEY, B. LIT.
Dean of Women
Professor of English and Music

S. Priest
Acting Dean of Women

J. B. Webster, B. D., Ph. D.
Acting Dean of the College
Professor of Education and Religious Pedagogy

Z. Y. Loh, Ph. B., M.A.
Principal of the Middle School
Asst. Professor of Education

F. C. Bryan, B. A., B. S.
Principal of the Kindergarten Normal Training School
Assistant Professor of Education

Ling Dzao Han, Bah Kong
Professor of Chinese Literature

G. A. Huntley, M. A., M. D.
College Physician
Professor of Hygiene and Sanitary Science

E. Kelhofer, M. A.
Business Manager

H. Huizinga, M. A., Ph. D.
Head of the Department of College English
Acting Professor of Mathematics

Elam J. Anderson, M. A.
Professor of Education

T. Neil Johnson, M. A.
Professor of English

P. R. Bakeman, B. A., B. D.
Professor of Theology

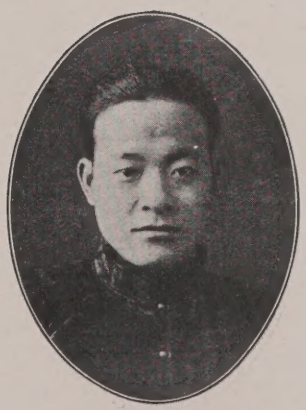
E. M. POTEAT, TH. M., D. D., LL. D.
Professor of Ethics and Philosophy

E. M. POTEAT

G. POTEAT, M. A., TH. M.
Professor of New Testament Interpretation

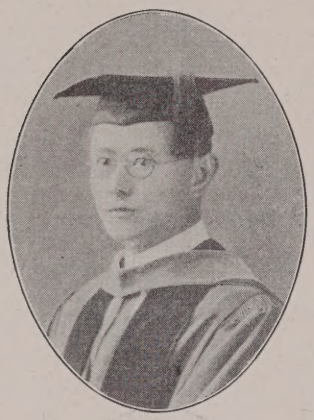
R. B. KENNARD, CHEM. E., M. A.
Professor of Physics

F. W. LEE, M. A., LL. B.
Professor of History and Political Science



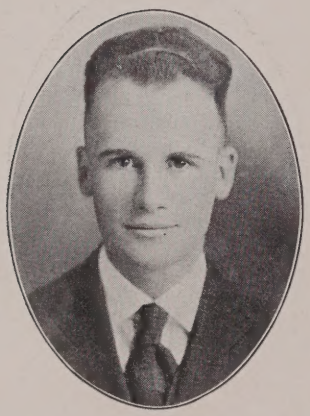
T. R. CHING, B. A.
Director of Athletics

S. Y. TING, M. A.
Assistant Professor of Biology

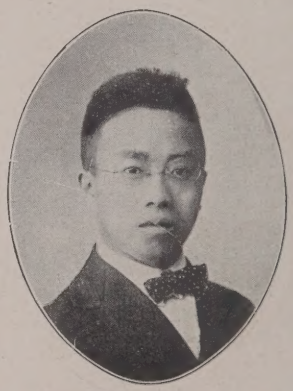


L. S. Loh, M. A., Ph. D.
Assistant Professor of Education

C. S. Miao, B. D., Ph. D.
Director of Religious Activities
Assistant Professor of Religious Education

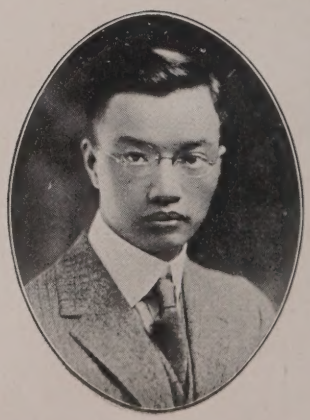


J. H. Wiley, B. A., Th. M.
Assistant Professor of Sociology



T. W. Zee, B. S., M. A.
Assistant Professor of Chemistry

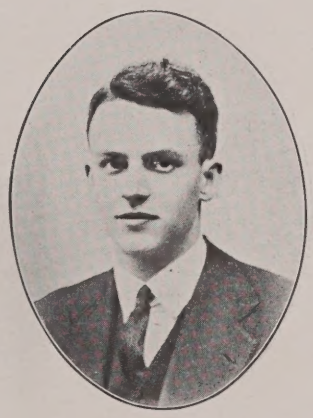
Dana S. Millar, M. A.
Assistant Professor of English



C. P. Chow, B. S., M. B. A.
Assistant Professor of Business Administration

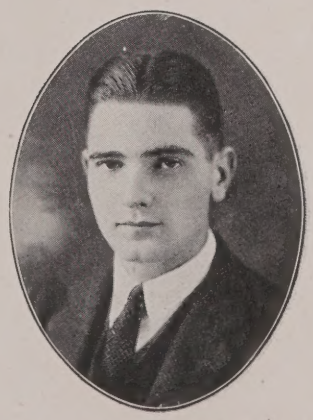
A. S. Dran
Instructor in English

C. R. Bakeman
Associate in History



J. L. Evans, B. A.
Director of Glee Club
and Choir
Instructor in English

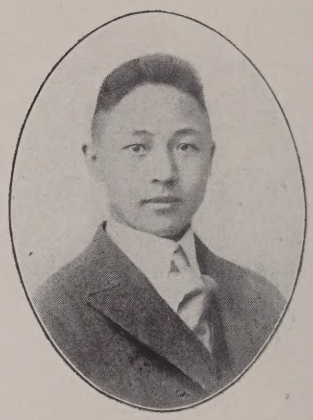
F. Frommell
Instructor in French
and Music



W. Ellyson
Instructor in English

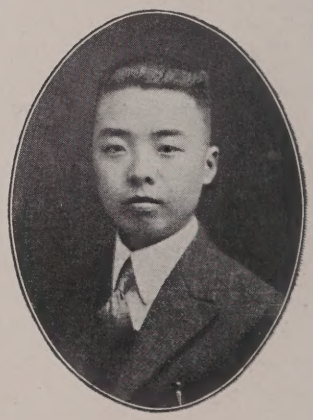
Wong Yung Chang, Gu Ren
Instructor in Chinese

L. Thomason
Associate in English



R. L. Dai, B. A.
Assistant in General Science

B. K. Chen, B. A.
Assistant in Biology



M. G. Djang, B. A.
Assistant in General Science

T. S. Djao, B. A.
Assistant in History

C. S. Chen, B. A.
Assistant in Mathematics

Yu I
Assistant in Biology

Simon Shao
Assistant in Chinese

N. T. Yeh
Proctor

L. J. Dahl
Secretary to President

OTHER TEACHERS WHOSE PICTURES HAVE NOT COME:

F. C. Mabee, M. A., *Professor of Chemistry.*

Lydia B. Hipps, B. Mus., *Professor of Music.*

Ida A. Paterson, B. A., *Assistant Professor of English.*

G. B. Cressey, M. A., Ph. D., *Assistant Professor of Geography and Geology.*

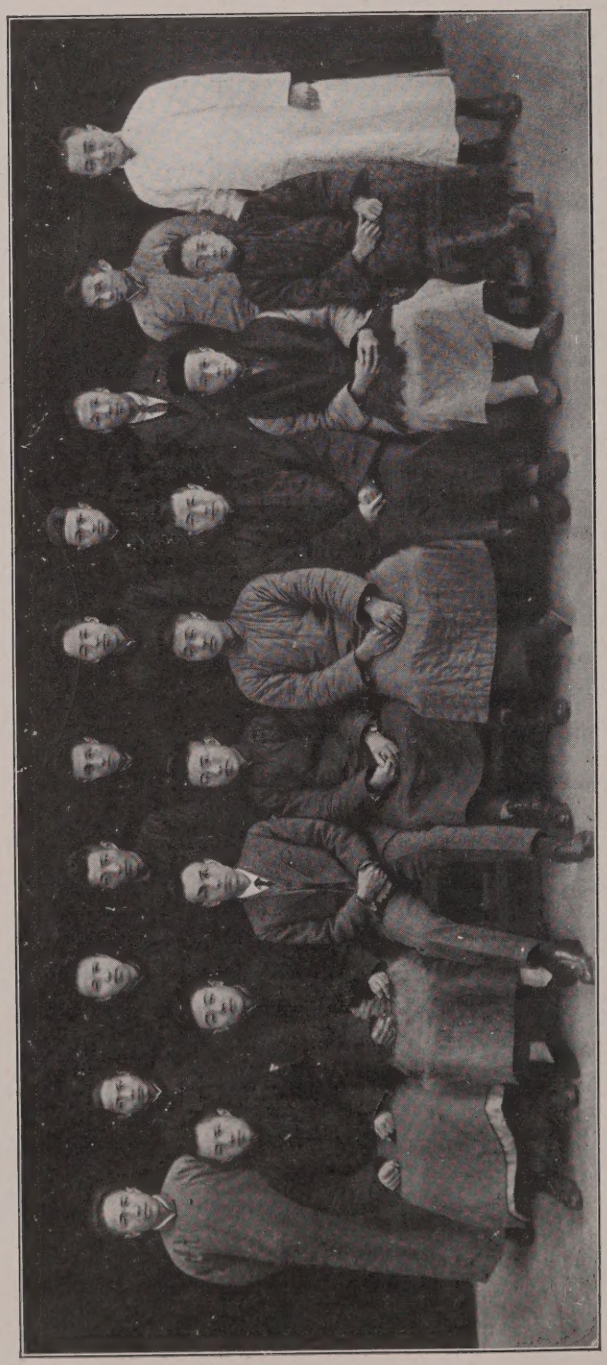
L. T. Helfrich, M. B. A., *Assistant Professor of Business Administration.*

A. C. White, *Instructor in English.*

H. K. Lo, B. A., *Assistant in Education.*

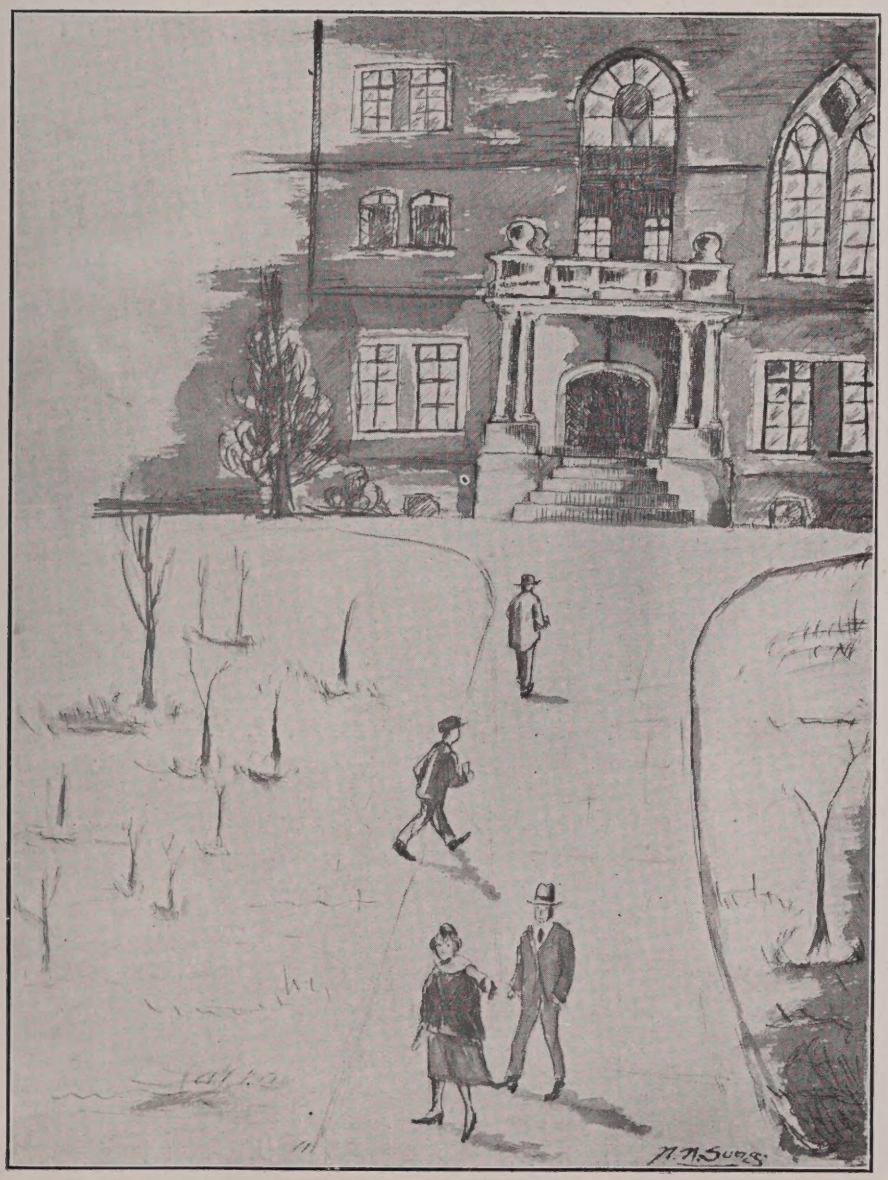
G. H. Han, *Assistant in Mandarin.*

C. L. Djung, *Assistant in Physics.*



The Chinese Staff

The College



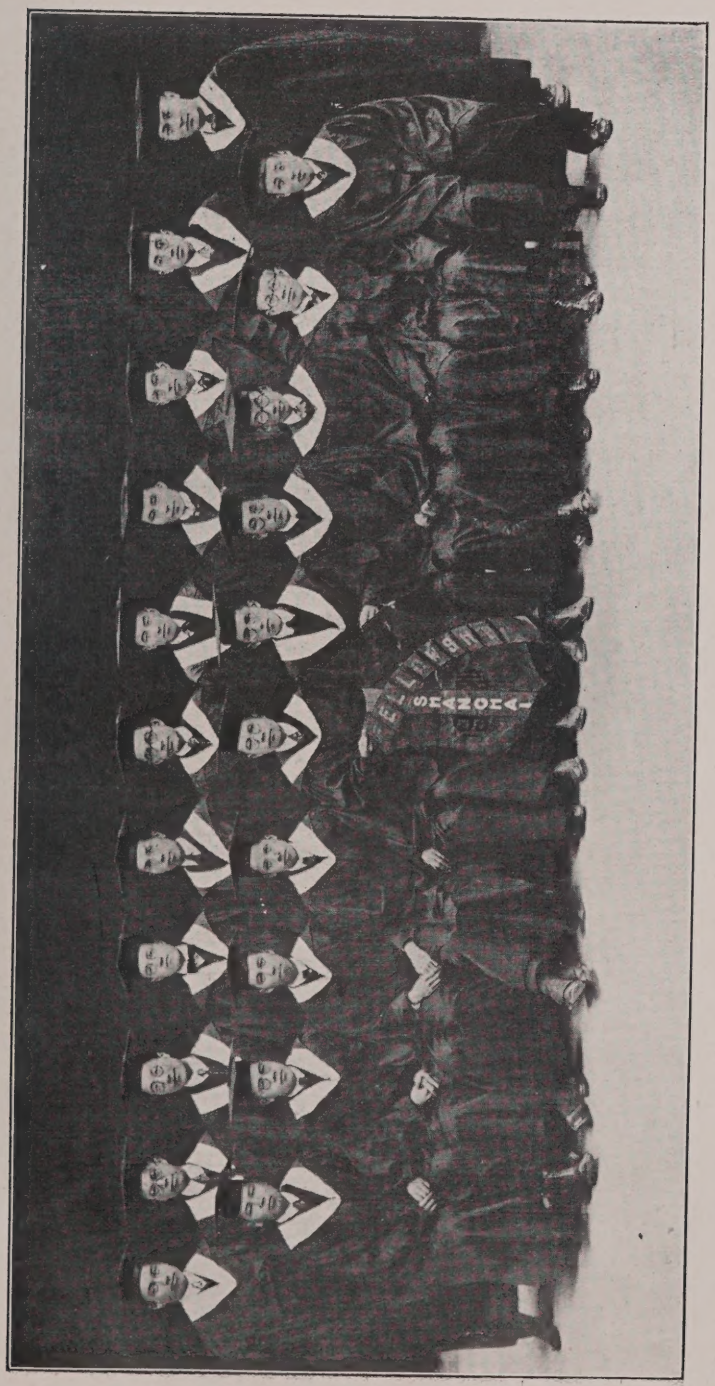
Graduate School

C. H. WONG, (汪承鎬), B. A., M. A.
Majoring in Religion
Thesis: "The Place of Christianity in the Life of the Chinese."

C. C. LEE (李啓謙), B. A.
Majoring in Chemistry
Thesis: "Some Chinese Food."

DJEN U. HAO (曾友豪), B. A.
Majoring in Political Science
Thesis: "中國政治大綱"

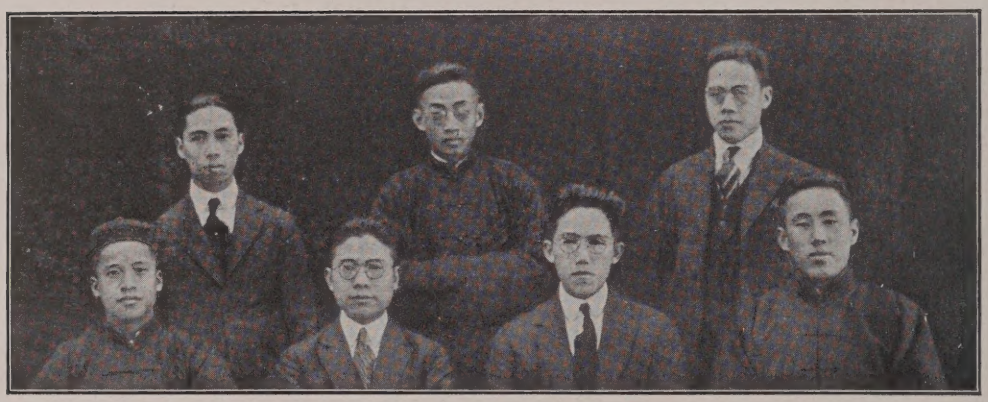
The Class of 1924



Rear row: H. Chen T. T. Chiu D. H. Feng H. T. Woo S. C. Ling E. L. Pan E. Shien C. Y. Chang N. L. Hwang R. K. Fan C. H. Lee

Front row: T. G. Djang C. Y. Lee K. E. Lee S. W. Shao C. Chow S. S. Ding L. C. Wen N. N. Sung C. C. Nieh S. G. Chen

Senior Class Officers



K. E. Lee (*Treasurer*) N. N. Sung (*Manager*) C. Y. Lee (*Manager*)

S. W. Shao (*Cor. Sec.*) C. Chow (*Vice President*) S. S. Ding (*President*) L. C. Wen (*Rec. Sec.*)

Class Colors: Red and Yellow

The Senior Class has a long history. After years of adversities, they have at last reached their graduation. Now, when the time has come for them to leave this campus, where they have been so happy and where they have cherished such warm friendships, they cannot help feeling as a son does upon leaving his loving parents to go to the world for the first time.

Let us hope that each one will remember the class motto "fellowship," and be spiritually connected with his Alma Mater and the friends that he has made here.

May good luck go with them, one and all!

E. L. Pan

CHEN SUNG GEN, B. Sc.,
(Chekiang)

"Trust no Future, howe'er pleasant,
Let the dead Past burry its dead!
Act—act in the living Present,
Heart within, and God o'erhead!"
—*Longfellow.*

Chen is a chemist. Most of his odd hours are spent in the laboratory. He is a keen observer, too: he never allows a single bit of knowledge to escape his notice.

Although short in stature, Chen has a "long head." A slight hint from his teacher often leads him to the solution of hard problems. Besides, using all diligence to polish his mind, he has been employing himself in religious activities—ever since his baptism. Through him we may easily convince ourselves that there is in reality no conflict between Christianity and science.

With all these natural gifts, Chen is going forth into the world. No doubt his life will be crowned with success. Whatever profession he may enter, his future is sure to be great. We wish him a bright and successful life—a life that will make the lives of others more pleasant and more worth living.

T. Z. WONG.

陳舜畊（寧波人）理科學士

「汝惟不矜。天下莫與汝爭能。汝惟不伐。天下莫與汝爭功」尚書

難能者燭微之明。又難能者戇直之性。君兼而有之。此其所以爲人愛慕。抑亦所以自負者歟。夫明而不近於犀利。方可與言明。直而不流於狠疾。方可與言直。君深得其三昧者。而彼明近於犀利。直流於狠疾。亦可以知所師矣。君寡言。酬酢場中尤訥訥不出口。長數理化。兼工中英文學。執卷問難者。座不乏人。然處之泰然。未嘗以自炫。一封惠泉過嶺。罌滿則安。稍淺則激而有聲。「子淵不違如愚。所以尊爲復聖歟。體堅實。廣額而頎。頷恆衣衣若百衲。類古刹老僧。因戲呼曰和尚。樂承無慍色。顧今則洋其服。革其屐。且常以虔誠教徒自矢。一粒粟化丈八金身矣。宜登紅毛氈上。執基督寶幡。爲護道尊者。」

吳嵩慶識

CHIU TS TONG, B. A. (Religion)
(Chekiang)

Chairman, Popular Education (4); Chairman, Village Work (3), (4); Chairman, Academy Church Committee (3); Vice Chairman, Christian Home Club (4); Vice Chairman (3), Secretary (4), Student Volunteer Band (3); Secretary (1), Vice Chairman (2), Ningpo Club; Chairman, Ex-Student Committee (2); Chairman, Personal Workers' Group (2); Secretary-Treasurer, N. B. A. A. (2), (3); Secretary, S. S. G. A. (2a); Rec. Secretary, Students' Union (2b); Chairman, Evangelistic Work, Y. M. C. A. (2), (3), (4); Deacon, East Shanghai Baptist Church (2); Superintendent, Primary School Sunday School (4); Winner of Prize in Sociology (2); of Honor-Scholarship for Religious Essay (3).

To supplement his do-it-now spirit, Chiu has endurance. So there is no surprise in discovering that his efficient labor along religious, educational, and social lines has always been fruitful and highly appreciated. We anticipate his future with joy knowing that it will be illuminated with success.

As a student, he is diligent and assiduous. You can seldom pass his room without noticiug some effort on his part of memorizing or writing. If you should open all the books on his desk you could hardly find a paragraph that is not underlined. It is no wonder that he creditably won first prize in sociology in 1922 and an honorary scholarship for excellency in religious work the following year.

More than that, he can express his thoughts wonderfully well both in speaking and in writing. His fluency in speaking cannot escape anybody's attention, although he blushes to the neck before the first word drops from his lips. But it is all over after that. His writing, too, pleases people's eyes in spite of the length of his articles. As a friend, he is not only respected and welcomed for his helpfulness by the college community, but also by the people of the surrounding villages.

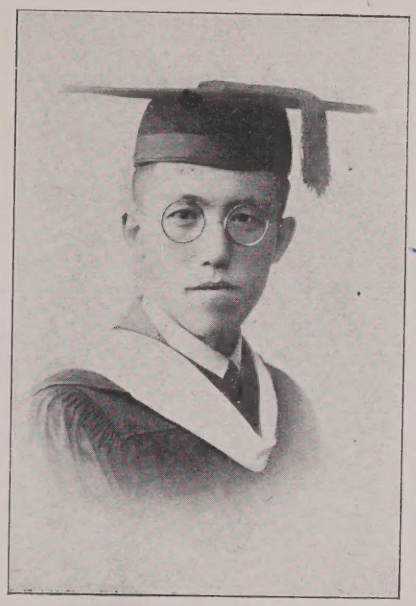
Endowed with all these faculties and a firm faith in God we confidently expect that he will be one of the standard bearers in the Christian army of China.

WANG SHIH MING.

仇子同（寧波人）
宗教科學士

君字烈卿。籍隸寧波。稟性惇厚。遇事果斷。擅口才。工詞章。好學不倦。勇於任事。嘗爲全校師友所欽佩。平居喜閱中西詩文。而於社會科學研究頗深。一九二二年得社會學獎金。二三年又獲宗教論文名譽學費。實非偶然。數年來兼充中學宗教學教員。實施所學。備受愛戴。眞不愧爲良師。教讀之暇。尤願服務。曾長吾校鄉村改進會有年。日夕運籌。成效甚著。今年平民教育得施校鄰諸村者。亦君主理熱心。處事得宜之力也。改造社會。改進教會。君之素願。此後吾人信其必能出所學行所志矣。—沈鴻模

DING SHUI SHEN, B.A. (Social Science)
(Kwangtung)



Ch. 6
Sung Ka'Ling
Survey

Class President (4); Chairman, Social Service Department, College Y. M. C. A. (4); Chairman, Students' Union Department, S. S. G. A. (4); Editor, 1924 Shanghai Students' Handbook (4); Secretary, the SHANGHAI (4); Secretary, C. C. C. (4); College Delegate to the Deliberative Board, Shanghai Students' Union (1); Executive Committee, S. S. G. A. (2); Legislative Committee of College Students' Union (2); Secretary, Critical Board, S. S. G. A. (3).

Whenever there is a need of help or coöperation, Mr. Ding's sympathetic heart is open to the call, and a ready and efficient response is given with a smiling face. Many times he has proved his natural ability as a leader both in character and scholarship. He is no boaster, but an earnest worker; no campaigner, but a quiet and competent executive. Little wonder that he is so well qualified to fill his present position as President of his class. His appreciative spirit, his spontaneous friendliness, and his kindly generosity have won for him many worth-while friends both in college and on the outside.

With one accord we wish him all success,
And strength of mind and soul to meet each test;
That God's abounding grace and love may bless
Through sunny days or gray, as seemeth best.

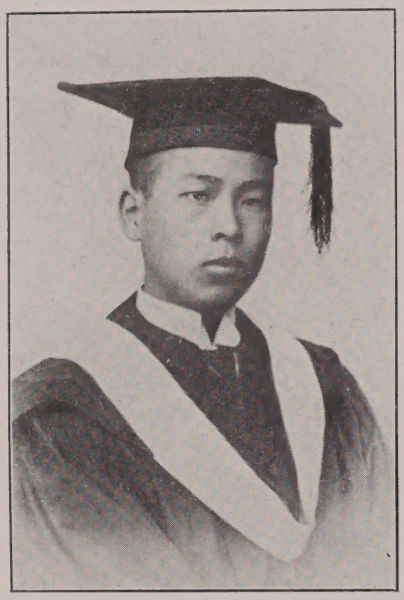
We know we'll meet him in the passing years,
With smile and courage high, his soul will sing;
He'll ne'er forget us and we'll greet with cheers
Our brave efficient classmate—dear old Ding!

C. H. WONG.

丁瑞生（廣東人）
社會科學士

其人文秀。其性溫順。交友也愼。爲學也精。無修養功夫者。不克臻此。如丁君者。亦至難得也。丁君於讀書固能盡其能事。而對於世界潮流。國內時事。莫不乘讀書之暇。作有味之研究。蓋其所見者大。其所趨遂異於衆也。君爲人孤獨。父母兄弟。皆非所有。然君不以此而損其志。抱負非凡。蓋欲慰其親於地下。及所以副期望之者之殷也。以君處境之艱。而能泰然自恃。安分有爲。識者當無不貴之。

—周秉國



DJANG TSE GUNG, B. S.
(Kwangtung)

Many have appreciated the beauty of nature, but who has at any period of his life, discovered her secrets? One's attitude toward the visible and invisible realities of life is often a key to his soul. Keenly alive to the unlimited powers of his mind, he imagines vividly, observes keenly, and also feels many strange emotions surge through his soul. Being of a sensitive nature, he has equal sympathy with the real and the ideal. He is something of a poet though not a metaphysical thinker, because his mode of thought is quite scientific. In fact abstract truths that cannot be embodied in human life, lie quite outside of his philosophy.

Under the influence of the chemical laboratory and its analytical observation of matter, he is convinced that one need not be uncertain as to the spiritual side of life.

His belief in personality is belief in human life in its fullest and truest form of love and self-sacrifice. It is but just to say that intimate acquaintance with him has strengthened my conviction that he is truly a representative youth of new China. His soul seems to have heard the challenge:

"Carry on! Carry on!
Fight a good fight and true!
Believe in your Mission
And greet life with a cheer!
There's a big work to do —
That's why you are here."

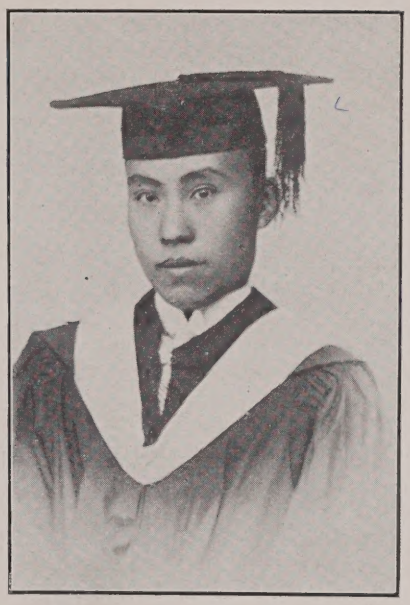
C. Y. CHANG.

張賚珙（廣東人）
理科學士

試看張郎年少！
兩靨紅桃，
氣概英豪，
披袍戴帽，
巾帶飄飄，

他遠離南粵，
來學滬東，
試驗室中尋着了終生幸福，
學術庫裏找到了智識無窮。
我不拿「五百年前一家人」的資格來賀他膺學士位底虛榮；
只以兩年來同學的友誼祝他更負重責，
前途宏通。—文昌

CHANG CHING YU, B. A. (Religion)
(Chekiang)



"I love all that thou lovest,
Spirit of Delight!
The fresh Earth in new leaves dressed,
And the starry night;
I love snow, and all the forms
Of the radiant frost;
I love waves, and winds, and storms,
Everything almost
Which is Nature's."

C. H. WONG.

Our handsome Chang is an ardent admirer of nature. He has often said that there is nothing in the world he so much loves as beauty. On this he lavishes his sweetest sentiment. It is well known that he would rather forego a good night's sleep than miss the joy of a moonlight stroll along the bank of Whangpoo.

Quiet and reticent of manner he doesn't always appear to be as social as he really is. Only those who live closest to him know what a warm heart he has. His friendship, once secured, is well worth keeping. Through intimate acquaintance with him, I have been much inspired by his strong personality, as well as by the many attractive qualities of his soul.

He is a clear, forceful writer. Many of his articles on social problems have been published in current papers and have been very much appreciated by the public. He expects to continue his study of sociology after one or two years of service in Kashing High School.

T. G. DJANG.

張鏡予（浙江人）
宗教科學士

浦江秋月下底微波，
銀光萬道，
像你心地底清高，
雄風漫號。
似你處世的遭豪；
鏡予！唱你進行曲，
彈你努力調，
向這滿生荊棘的路上跑！

蔚碧的天空，
蒼蔥的林木，
擁抱着你澄淨的幽居；
深夜的星光，
清晨的好景，
充滿着怡悅和甘美；
自然的懷裏，
才是你將來的伴侶！

張資珙

CHOW CHI, B. A. (Business)
(Chekiang)

Chairman, Chinese Editor in Chief, the SHANGHAI (4); Chairman, Business Administration Club (3); Winner of Biology Prize (1); General Treasurer, East Shanghai Baptist Church (3), (4); Class Vice President (4); Secretary, S. S. C. A. (2), (3); Secretary, Y. M. C. A. (4); Secretary, Christian Home Club (4); Captain, Class Football Team (4).

Chow always smiles. He makes friends with everybody, and knows no enemy. Sympathy and kindness are his characteristics.

Being a student in the Business Group, deeply interested in public finance, he not only makes good grades in his studies, but also shows his practical ability in various college activities. In short, he is something of a professional secretary, treasurer, president, or what not—of any organization to which he belongs!

But Chow is not only an administrative man—his literary achievements are noteworthy as well. If he knows no third language, at least English and Chinese are his chosen specialities. He is a profound grammarian and a master Chinese *littérateur*. As Chinese editor in chief of this annual, he has contributed some beautiful essays and poems for the latter half of this book. Then we also must not forget his Chinese handwriting—a unique production in Shanghai College!

E. L. PAN.

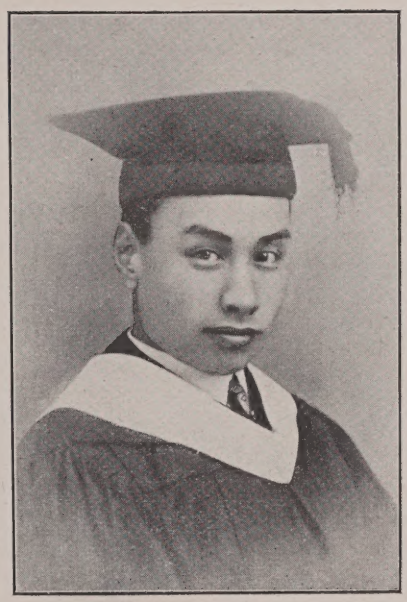
周驥（浙江人）商科學士

『心地要寬平。識見要超卓。規模要闊遠。踐履要篤實。』

雁蕩山川雄壯。風景卓絕。奇氣所鍾。名士迭出。今則有周君德稱焉。君善屬文。爲本年刊總編輯。凡讀其社論時評者。必覺其理直氣壯。令人折服。誦其詩詞歌賦者。必覺其深邃香豔。引人入勝。又工字。筆意蒼勁。上追漢魏。尤長於交際及治事。校中各團體。莫不得君之臂助者。君性喜清靜。好學不倦。風流蘊藉。談吐儒雅。而貌更和靄可親。無疾言遽色。故同輩皆樂與之遊焉。現習商科。讀書有大志。平生以國家爲己任。不久將涉重洋。習財政以富國。夫以君才學性情。定能運籌決算。操奇計贏。中國理財家。舍君其誰歟。—邵繩武

CHEN HE, B. A. (Social Science)

(Chekiang)



President, Y. M. C. A. Union (4); President (4); Vice President (2), Y, M. C. A.; Vice President, S. S. G. A. (4); Treasurer, Shanghai Student Union (3); Circulation Manager, THE SHANGHAI (4); Chairman, Student Union Committee, S. S. G. A. (3); President, Wayland Alumni Association (2); Vice President, Shaohing Club (2); Vice President, Business Administration Club (2); Second Prize, Kiangsu Chinese Oratorical Contest (2); Prize, English Public Speaking, Delivery (3).

Among the members of the Class of 1924, Mr. Chen is the only one who deserves the title of "all-social man." He is well known not only to the faculty and student body of the college, but also to those who live outside. Whenever you approach him, you find him giving you a smile and treating you very kindly. His good nature has won for him many friends, foreign and Chinese, men and women.

In addition to his popularity, Mr. Chen is a great social thinker. He knows social psychology and understands public opinion better than any one else in our class. His careful study of social science has helped develop his ability to think ably. Whenever there comes a new problem, he tries his best to find the cause and effect and then he sets to work to solve it.

Mr. Chen is not satisfied with fine theories, but is always putting them into practice. His chairmanship or leadership of the college Y. M. C. A. and Y. P. C. A. and the great aid rendered to the Shanghai Y. M. C. A. have proved that he is a real social worker. His skill in public speaking, makes itself felt upon any audience.

After graduation, Mr. Chen will engage in social work for a few years and then go to America for further study of his favorite subject—social science. He tells others "My aim is nothing but to improve social conditions in China." We expect that his aim will be early realized.

H. T. Woo.

鄭鶴（浙江人）社會科學士

當今稍關心救世之士。皆深知社會及政治上種種重要問題。須解決者至衆。而負解決諸問題之責任者。非徒宜好學深思。亦須能躬行實踐。若鄭君鶴者。可謂合於此等理想之人矣。當鄭君學問於杭城蕙蘭中學時。道德文章。爲師友推重。除任各團體之要職外。復舉以編輯校中出版物。既負笈來申。聲價益重。實學更著。君在大學二年級時。代表大學赴江蘇各校演說競進會。名列上等。其演說辭並散見於報章。君在校尤爲活動。學生會會長。自治會副會長。青年會會長。好學會幹事等職。君皆曾擔任。成績至美。至於君代表滬江。在校外服務。更爲出色。校外人士。因君爲天縱袖領。曾舉爲上海學校青年會會長。及上海學生聯合會司庫等職。頗有建樹。而君於百忙中。對於學問。猶不稍懈。上年君得本校英文演講第一獎。當其臨壇說法。辭令動人。而儒雅風流。與聽者咸歎觀止焉。豪與君交好數年。謹書數語於此。他日君立功於國家社會時。諸君卽當知吾言之不誣也。

民國十三年三月二十八日曾友豪謹誌。

FAN RU KOH, B. A. (Religion)
(Chekiang)

Secretary-Treasurer, N. B. A. Alumni Association (1); Secretary-Treasurer, Sunday School (2); Chairman, Religious Department, Y. M. C. A. (3); Superintendent, Evangelistic Work of Social Center (3); General Treasurer, THE SHANGHAI OF 1924 (4); Chairman, Student Volunteer Band (4); Director, Religious Work, Social Center (4).

"Be strong!
We are not here to play, to dream, to drift;
We have hard work to do, and loads to lift;
Shun not the struggle—face it; 'tis God's gift.
Be strong!
It matters not how deep intrenched the wrong,
How hard the battle goes, the day how long;
Faint not—fight on! To-morrow comes the song."

This poem clearly designates Mr. Fan's attitude towards things and life. My long acquaintance and friendship with him have deeply assured me of the fact that he is one who quite closely lives up to his personal motto, "Be strong." With his wonderful spirit and great opportunities for service, much can be expected from him in the way of effective social betterment for our beloved China.

S. Y. Woo.

范若鵠（浙江人）
宗教科學士

今之人有不顧自己一身榮利。而以社會之美惡爲苦樂者。范君若鵠殆其一矣。民國八年。范君與余同入校肄業。即知君勤學。講堂成績。每異常人。然君並不以書本材料。滿充腦中爲足。凡校內外學生工人及各界之精神及智識生活。皆有所補助。君於大學讀完兩年後。且爲服務事停留一年。亦足以見君之風。山高水長矣。丁此社會搖動。新舊交替。不平等不合宜之事正多時。君苟持正而糾之。國家世界。胥將蒙其利焉。—曾友豪

FENG DZU HSING, B. A. (Business)
(Chekiang)

Literary Contributor of Hankow Bankers' Association Publication (3), (4); Associate Chinese Editor, The *Voice* (3); Chinese Correspondent, The *Voice* (4); Associate Chinese Editor, THE SHANGHAI (4); Class Treasurer (2); Manager, Business Administration Club (2).

Watch Feng!

"It is on the shoulder of this well-trained, capable, honest, and ambitious business scholar that the success of future banking development in China is largely dependent."

T. N. TSIANG.

馮祖興（浙江人）
商科學士

君溫州人。性溫和。善辭令。接人以誠。少卽能詩歌。見者驚服。年來研究商科。於銀行一門。尤擅專長。於吾國將來銀業發達之計畫。具有卓見。卒業後。聞將服役銀行一二載。再赴歐美各國。考察銀行制度。以作改革之鑑。噫。君眞將來商界之明星焉。予識君久。知之稍詳。故聊而述之如是。

—予雷作于嶺南銀行

HWANG NAI LING, B. A.

(Social Science)

(Kwangtung)

1921—President—Class '24.
Vice President—Kwangtung and Kwangsi Club.
President—Christian Civics Club.
Scoutmaster—Shanghai College.

1922—Captain—"B" Company, Shanghai College Students' Corps.
Vice President—Class '24.

1923—President, Class '24.
Chairman, Committee, Free School.
Supervisor, Free School.
Secretary—Athletic Board.
Manager—Two "K" Club.
President, Christian Civics Club.
Ad Manager, Voice Board.

1924—Director, Sung Ka Hong Primary School.
Member, Sung Ka Hong Primary School.
Author, "Educational Survey:" Sung Ka Hong Village.

A youth of wit and strength,
Of joy and help and love,
Who trusts in nothing here below
And only God above.

A friendly heart has he,
A nature kind and true,
A spotless, frank, unsullied soul—
We know him thru and thru.

He makes no compromise
Is fair and square to all,
Though strong his will, his heart is kind
And open to each call.

May blessings, rich and full,
Be ever on his head,
His life a help to all he meets,
Whatever paths they tread.

C. H. WONG.

黃乃麟（廣東人）

社會科學士

受過高等教育的基督徒，有多少可算是名實相符的？我們仔細觀察個人的實際行爲眞正的基督徒，實在如『鳳毛麟角』吓！

在黃君過去的大學生活中，我所最欽佩的，就是他的基督徒生活。他那種快樂的態度，進取的精神，犧牲的熱誠，就是肯定他的人生觀的原素。

荊棘叢中，滿佈着惡人的勢力，多少可愛的青年，在那裏悲哀感傷。但是黃君有奮鬥做他的利器，從來不知道失敗是什麼？

過去的生命道上，我們只有極短的行程。遙望那五色天邊，還是依稀渺茫，願黃君更進一步，擴大自我的使命，創造前途的光明。—張鏡予

LEE CHI HSIN, B. Sc.
(Kwangtung)

Advertising Manager, THE SHANGHAI OF 1924 (4), etc.

Smart, musical, and jolly!

Ah Yan is full of life and "pep." You often hear him when he is five blocks away; you would recognize him even if he were burned to ashes. His ultra-fashionable style, his notorious red-and-white cap, his manners, his chivalry, his smiles, his humorous nature, his consideration of others, and his kind-heartedness are responsible for his popularity, especially with the fair sex.

Ah Yan has a beautiful tenor voice. He is often heard singing "The Holy City" in his room. But voice is not his only musical gift. In spite of his "chicken-killing" at the beginning, he has caught up fast and become a noted "blower" of the saxophone now.

Ah Yan cannot be sad. You see him running everywhere, joking, loafing—as happy as he can be. And yet, he always does his work both as a student and as advertising manager of this annual.

E. L. PAN.

李啓昕（廣東人）
理科學士

少年英後。豪犖超凡。
其才則卓。其德則潛。
錦囊脫穎。芒銳一新。
涵道中外。遐企高塵。
君學工業。實業所須。
出其技能。以宏遠圖。
君爲君期。亦爲粵頌。
福吾鄉邦。蔚爲國用。

雲僊敬祝

LEE CHI YU, B. Sc.
(Kwangtung)

English Class Secretary (1); Secretary, St. Paul's Alumni Association (2), (3); Vice President, Glee Club (2); Artist, THE SHANGHAI (2), (3); President, Arion Club (3); Chairman, Church Choir (4); Secretary, Athletic Association (4); Associate English Editor, THE SHANGHAI (4); Secretary, Glee Club (4); Class Manager (4).

Maurice, the youngest chap of his class, is no less learned than he is young. As a leading writer of English in the college he has made a reputation that will remain long after he leaves us. He makes good in everything that he touches. Systematic and energetic in various activities, he is an earnest worker, an intensive thinker, and as Professor F. W. Lee once said, he has an intelligent and quick mind highly fitted for the analysis of complicated problems.

Deeply interested in music, he is a noted baritone soloist and mandolinist. His musical achievements have recorded him in the mind of everybody here. If he is not going to specialize in music, he should at least develop his talents along this line to the fullest possible extent.

Maurice is a faithful friend. He is never "ka-chi," but always frank and sincere. His consideration and truthfulness are things that we shall remember even more than his literary and musical excellence.

E. L. PAN.

李啓宇（廣東人）
理科學士

君貌英俊。生性溫和。
君才廣博。精研學科。
蟹行文字。象譯兼通。
旁及藝事。美術精工。
愛奏雅樂。又精度曲。
一闋高歌。遠迢塵俗。
善知人意。敏於感覺。
故能久交。無稍忤觸。
君喜自由。高談平等。
尤守禮閑。不爲馳騁。
美哉青年。其學日新。
將以所得。貢諸國人。
大啟爾宇。爲國贊襄。
前程遠大。吾粵之光。

偉律

LEE KWANG E, B. A. (Business)
(Kwangtung)

Associate Art Editor (2), (3), Art Editor in Chief (4), THE SHANGHAI; Captain, Class Swimming Team (3); Chairman, Swimming Contest Committee (3); Vice Chairman (3), Chairman (4), St. Paul's Alumni Association; Class Treasurer (4); Assistant English Editor and Assistant Photo Manager, THE SHANGHAI (4); Head, Y. M. C. A. Art Department (4); Vice Chairman, English Dramatic Club (4); Chairman, Liang Kwang Club (4); Physical Education Normal Teacher (3), (4); Sunday School Teacher (2), (3), (4).

To be an artist is not easy. One must not only have the ability to draw beautiful pictures, but also have the æsthetic view of life. Very few artists possess the latter gift, but Mr. Lee is one who does. His countless drawings contributed to THE SHANGHAI have won him much admiration from his schoolmates and friends.

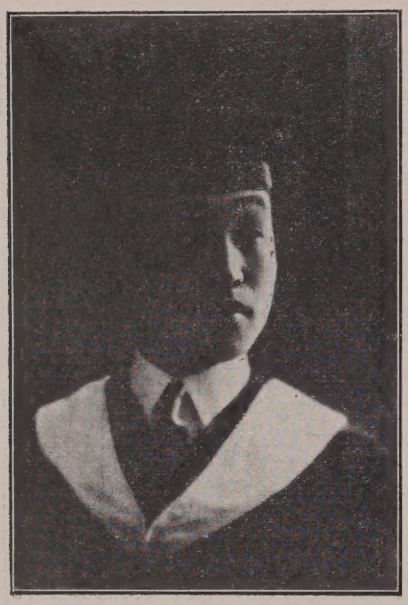
Mr. Lee has his own philosophy of life, for he believes in Palmer's ethical statement, "Wherever beauty appears in the world, goodness is indicated; wherever goodness enters, it announces itself as beauty." Whenever you meet him, you see him well dressed, in the latest style; whenever you go to his room, you see it decorated with fine drawings and pictures, and well arranged, with everything in good order. And finally whenever you antagonize him, you see him answer you with a smile. For these reasons, Mr. Lee is very popular among the boys as well as the girls. His able chairmanship of the Kwangtung and Kwangsi Club with its hundreds of members proves the truth of my statement.

Mr. Lee has majored in Business Administration. His scholastic standing and accomplishments during his four years in college have been marked by all. He desires to enter the business world right after his graduation. It is quite safe to predict that after a few years, we shall find him at the head of some big business concerns.

S. W. SHAO.

李光詒（廣東人）
商科學士

人多謂美術家必態度儀雅。性情幽靜。衣冠整潔。處事從容。予初不信。及覩李君。始悟君擅圖畫。筆意蘊厚。不遜古人。歷年年刊。多出君手筆。君非僅也。君專商家。亦博學家政治。凡中國商科。兼修政學。狀況及趨勢。無不詳習慣。悉對於中國政體。尤善交際。人有忤之者。三注意焉。君性和藹。恕然置之。故男女同游。夫以君之學。喜與之游。畢業後出之學識。性情。其前途豈可限量世用。一邵繩武



LEE TSUNG HWA, B. A. (Business)
(Kiangsu)

Executive Committee, S. S. G. A. (4); Class Manager (1); Vice President, Class of 1924 (2); Secretary, Yates Alumni Association (3).

Lee came to us in the middle of our Freshman year and everybody liked him from the very first. No class meeting is ever complete without his genial presence. The past year he has been our representative in the Student Government Association.

His pet subject in College is sociology and his pet interest public speaking.

He has majored in business administration and within the next few years he expects to spend some time in America studying banking, in further preparation for his chosen career.

It is his ambition to introduce modern business methods in his district, as well as render definite social service there.

May success attend Lee in whatever he undertakes for God or his fellow man!

D. S. M.

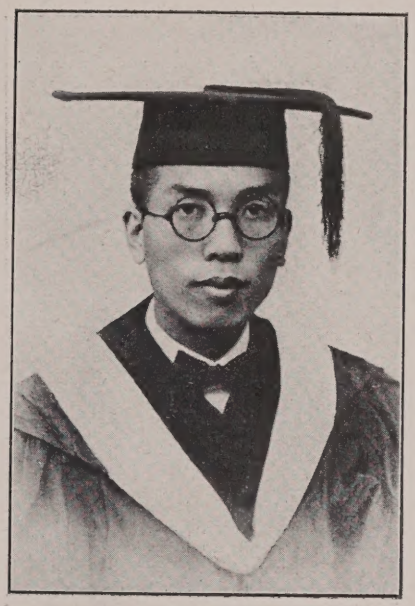
李椿華（江蘇人）
商科學士

君少精國學。蓋君世代傳經。家學之淵源有素。年來益注力商學。破萬卷。涉三餘。青雲意氣。儕輩爲之心虛。況復威儀自攝。胸襟風流。接人翕然太和。以故交遊者皆仰之。君完業後。聞將漫遊歐陸。專精銀行一科。以竟發達祖國商業之素懷。他時蛟龍得雲雨。長風萬里快游翱。爲滬江之明星乎。仰爲中國商界之偉人乎噫。

—馮祖興

LING SHAO CHANG, B. A. (Religion)
(Kwangtung)

President, Kwang Yit Alumni Association (2), (4); Delegate to the First National Student Volunteers' Conference (2); Corresponding Sec. (2), Vice President (3), Class; Principal, Y. Day School (3); Head, Y. Religious Department (4); Sec., C. C. C. (3); Treasurer, Philomothesian Club (3); Manager, Liang Kwang Club (3); Chairman, Judicial Department, S. S. G. A. (3); Associate Chinese Editor, the *Voice* (3); Associate Chinese Editor, THE SHANGHAI (4); Sec., East Shanghai Baptist Church (4); Vice President, Student Volunteer Band (4); Chairman, Personal Work Group (4); Editor, *Church Bulletin* (3), (4); Editor, *C. C. C. Annual* (4).



Here is our earnest friend, Mr. S. C. Ling of Kaiying. He is kind, gentle, and sincere towards others. Being an editor of several publications, his excellence in Chinese and English has become well known to us.

Ling's favorite subjects are religion, education, sociology, and literature; he especially enjoys reading Chinese poetry. He is a clever yet diligent student who can nearly always be found in the library. He loves nature and travel. For several years he has distinguished himself by his willingness to do social service. His former experience in teaching combined with what he has learned in college will certainly help him meet the needs of society. His noble ambition to inspire others must not be forgotten. In addition to his desire to have further study, he expects to have a happy Christian home and to do God's will either in Manchuria or in the Colonial Possessions. His hope will undoubtedly be realized.

D. C. NIEH.

林紹昌(廣東人)宗教科學士

昔誦清芬手拜嘉。嶺南東浙各天涯。(君祖楫卿先生屢自嶺南郵詩唱和。)相期明月共千里。上溯宗風本一家。老我浮生傷歲暮。期君努力愛春華。好修直欲追和靖。故里寒梅定著花。(君家梅縣。)

林朝翰十三年元旦

學界中能務實不浮者。紹昌先生其一也。性好讀書。故每欲見先生者。必先覓之於圖書館。其所攻多屬教育宗教文學社會諸科。尤善治詩詞。蓋得力於其祖父之家庭教育者深也。先生好天然景物之美。喜遊歷。足跡遍吾國東南諸省。可知其所得非徒在書本中已也。前數年曾任中學教授。受其教益者。至今不忘焉。先生於自修外。輒服務公益事業。志在改良社會并建設新式家庭爲『新中國』之先聲。俟美洲遊學歸來。其作事眼光將注於本國邊地云。—昌宗

NIEH CHANG CHING, B. S.
(Yünnan)

Sub-Freshman Class President; Class Representative, S. S. G. A. (1); Head of Business Department, S. S. G. A. (1); Judicial Committee, S. S. G. A. (3); Chairman, Ushering Committee (3); Secretary, Senior S. S. (4).

Study is Nieh's main dish. If at any time you happen to look for him, you will find him with his nose stuck in a book. And then, do not stay with him too long, lest you deprive him of his golden hour! Also in the laboratory—a place that taxes endurance, will and steadiness—Nieh is often found working hour after hour, to make his grade curve always on the "excellent."

He is expecting to further his scientific attainments by sailing across the ocean soon. We look forward to "Dr." Nieh's inventions!

But he is no dead scientist! He expects to be a politician, in so far as politics and science are related. (Otherwise, why should Nieh be so profoundly interested in both of them?) Yes, Nieh knows as much about political science as he does about chemistry, and, best of all, he applies it. In class meetings, he often called attention to a point of legality by referring to "parliamentary rules," and at times cited instances from international relationships.

Nieh is from Yünnan, but he is no less of a mixer, because of that. He is very good natured and so we all like him. At his going, the college will feel a great loss! Our best wishes go with him back to Yünnan.

E. L. PAN.

聶長慶（雲南人）

理科學士

聶君長慶。飽學士也。平生寡言笑。讀書有大志。孜孜求益。力學不倦。靡寒靡暑。亦靡朝夕。君雲南人。跋涉萬重關山。負笈春申江上。八載未嘗一返。求學之志。可謂堅矣。研究政治經濟及科學多心得。對於化學造詣更深。畢業後擬赴國內著名工廠實習。然後再渡洋以深造就。將來當能爲吾國工業界大放光明也。君其勉乎哉。

—周驥

PAN EN LING, B.Sc.

(Chekiang)

Varsity Debater (2), (3), (4); President, English Debating Association (4); President (4), Secretary (2), (3), College Glee Club; Secretary, Church Choir (3); Superintendent, (4), Vice Superintendent (2), College Sunday School; English Editor in Chief, THE SHANGHAI (4); English Associate Editor (2), (3), English Secretary (3), English Editor in Chief (4), The *Voice;* Secretary, Yuih Dzae Alumni Association (1); Secretary (3), President (4), Huchow Club; Winner, First Prize in Public Speaking (2); Librarian, Shanghai Community Chorus, (3); Secretary, Science Club (2).

We need not say much of Pan. He is so well known to so many people that an elaborate write-up seems to be quite out of place. However, we must not let him go away without a written record of the achievements of his college years.

Pan acquired the better part of his fame through debates. He has taken part in intercollegiate debates for three years; and during those years people have marveled at his clear, quick thinking, and his unequaled eloquence. In short, he is one of the best, if not the best, debaters, in East China colleges at this time.

Argumentation is not his only specialty. He is an ardent lover of music—and he knows it as well as appreciates it, as has been proved by his unrivaled career in the Glee Club and various other musical organizations.

Perhaps no other member of his class has engaged in activities that cover so wide a range as Pan's. He is a recognized leader in musical and literary circles; he has led the Sunday School through two highly successful years; and he has headed many organizations.

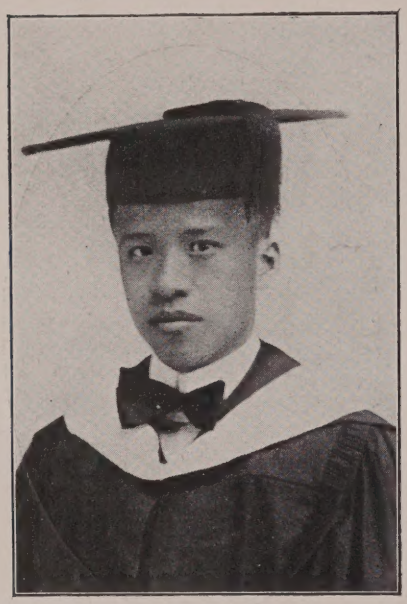
In spite of his great achievements, he never puts himself above his fellow students, but is always willing to help as well as to receive advice and criticism from others. His spirit is as good as his brain.

With such a great college career behind him, it is to be expected that he will make valuable contributions to his country.

M. C. L.

潘恩霖（浙江人）
理科學士

君天賦特厚。聰穎絕倫。精英語。擅辯才。口若懸河。滔滔不絕。發言作金石聲。滿座爲之動容。蓋有蘇秦張儀之遺風焉。故以雄辯聞一時。然持躬謙遜。深自韜晦。虛己接物。和易謙恭。力學不倦。治事不紊。是以師友莫不以大器目之。君於課餘之暇。輒喜治音樂。心得既多。造就亦獨深。且富於愛情。與其情人。愛情彌篤。錦札瑤瑫。魚雁頻遞。聞將訂秦晉之約。願有情人早成眷屬也。—周驥



SHAO SHEN WU, B.A. (Business)

(Chekiang)

Secretary, Ningpo Alumni (1); Secretary, Business Club (2); Class Secretary (1), (2), (3), (4); Associate Chinese Editor, the *Voice* (2), (3), (4); Debating Team (2); Associate Chinese Editor, Photo Manager, THE SHANGHAI (4); Author, "Woman Suffrage in China" (4); Instructor of Bookkeeping (4).

Mr. Shao has such profound knowledge of affairs outside the campus that one can rarely propound a question which he cannot answer. The fact is largely due, I think, to his faithfulness in reading newspapers. Almost every little topic is studiously perused by him.

He was well equipped to be called a scholar of Chinese literature when he was yet a boy. Later on, in learning English, he made great strides. For many years, he has contributed to the *Voice*, and at least one of his masterpieces is sure to appear in each issue of THE SHANGHAI. His pen promises to be of great service to China.

Being a debater as well as a writer, Mr. Shao has won great honor both to himself and to the college.

In spite of his philosophical turn of mind, Mr. Shao is good at making jokes. If any one attempts to tease by saying that he is only a scholar, he is sure to touch his nose with his forefinger and say, "Don't you know that I am one of the members of the Normal Class to teach the boys setting-up exercises?" Though not very well acquainted with balls, Mr. Shao is something of a sport. Once last winter he went out on the football field to kick for his class. And he broke the solemnity of the Senior air by the first and only goal of his experience. Incidentally, this fact also added glory to that illustrious organization of our college known as "The Eldest Sons."

He has majored in business administration. It is hoped that he will go to America to gain a wider experience in his chosen work. Within a few years, we shall see him managing some prominent commercial concern in his country.

His future is rather difficult to predict, but we trust that he will use what he has to help China and his fellow men.

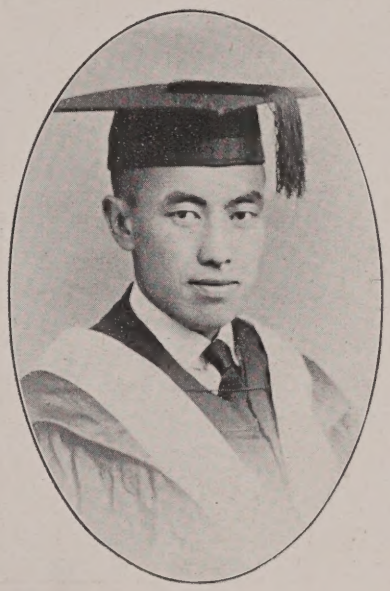
ESTHER SING.

邵繩武（浙江人）

商科學士

君天資聰穎。過目成誦。兼長於語言文字。嘗爲辯論員及總編輯。蓋君少承庭訓。多識詩書禮樂。長聞歐化。又能融會貫通。誠不可多得之才也。君習商賈。暇並爲人教師。於國家社會大事。又極留意。且能深察因果。設計爲謀。將來功成。定震遐邇。靡特故人之榮。抑亦國家之幸也。—曾友豪

SHIEN EN, B.A. (Business)
(Chekiang)



Yu Dzae Alumni Association, Chairman (4); THE SHANGHAI, Associate Circulation Manager (4), Assistant Printing Manager (4); Class Football Team Manager (4); Class Cheer Leader (3); Wayland Alumni Association, Treasurer (2), Vice Chairman (4); College Chinese Oratory Society, Chairman (4).

The Chinese expression "handsome as Pan An" (潘安之美) might be well applied to this son of 1924. He has the reputation of being the tallest man in his class, so that he is justly entitled to the name of "Longfellow." Hospitality is his chief virtue which he always takes occasion to show whenever, wherever, and however possible. He is kind, assiduous, but optimistic. In fact so far as his own life is concerned he seems almost ignorant of what the word "sorrow" means.

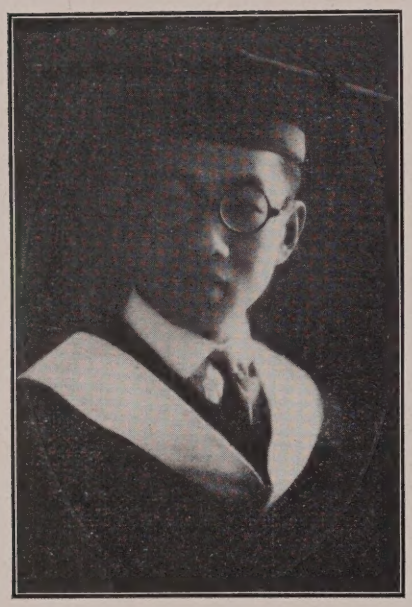
He holds that money is well-nigh almighty, as he often says, "It is impossible to do any great social service without money." Hence he is interested in studying business administration. But his aim is to be a great enterpriser. Let us hope that the future may bring him success.

T. K. SHOU.

宣恩(浙江人)商科學士

「淡泊以明志寧靜以致遠」

宣恩字保海。浙東諸暨縣人。來滬江已四年矣。平居對於學業。孜孜奮勉。以故所詣日進。顧善自韜晦。不輕向人前露鋒鋩。人乍見君溫文緘默之態。方謂其無能爲。不知正君涵養功深。有以致此也。君長身玉立。接人和靄。加以天性篤厚。無晚近澆薄氣。故同學多樂與之遊。余交君久。知君深者莫如余。君篤於學。旁及藝事。工書小楷。爲文更豪放有奇氣。君常抱樂觀主義。現所研究者爲商學。他日五湖煙波裏。行見又有如范大夫之滿載泛舟者矣。甲子夏君將畢業去。援古澹泊以明志。寧靜以致遠二語。書祝老友大成。—元德



SUNG NGAUH NYEN, B.A. (Business)
(Kiangsu)

President, S. S. G. A. (4); Printing Manager and Art Editor, THE SHANGHAI (4); President, Grace Alumni Association (2); Class Manager (2), (3), (4); Chairman, Student Union Committee, S. S. G. A. (4); Manager, Business Club (2).

Oh, see the earnest smiling face of Mr. N. N. Sung, a popular member of the class of 1924! It will tell you what a kind spirit and loving heart he has. His life motto seems to be "service," for never does he lose an opportunity to help those around him. His friends expect great things of him in the days to come, for he is a true son of new China. YOA.

With no hampering hesitancy, the writer proclaims, out of close observation, that Mr. Sung represents one whose ambition is his constraining motive; and whose success his coveted goal. He has but one passion, and he endeavors to realize it—to live a genuine Christian life. No matter what profession he may enter, he is going to "keep one end in view and make all things serve that."

Since taking up the presidency of the Student Self-Government Association in college, he has been constantly guided by the self-arresting challenge; "What am I after?" Besides, having been thrilled by a radiant vision, and sustained by prospect rather than remembrance, he has undertaken all college activities in a noble and persistent way. As a result, many improvements have been effected.

There has been, however, a great contrast found in his student life during my four years' acquaintance with him, that is, in private, he is not infrequently beset by so much reluctance and timidity while, in public, a big retinue of powers and eloquence moves in his train and attracts full attention from the audience. This is the reason why he has been so popular among his schoolmates.

China needs him!

ROBERT K. FAN.

孫鶴年（江蘇人）
商科學士

君天資聰穎。復勤於學。對於所習各科。皆能登堂入室。且具辦事才。富服務心。歷任本校自治會會長學生會會長等重要職務。而貌尤和藹可親。待友以誠。余與君同學四載。未嘗見其有疾言遽色者。故師友莫不器重之。君雖生長滬瀆。而毫無浮華氣習。平生以儉樸自守。無嗜好。惟於學問。視之若生命。博覽羣書。手不釋卷。噫。處茲十丈輭紅之中。青年而能具人格與學問如君者。可謂僅見也已。

——周驥

WEN LIEN CHANG, B.A. (Business)
(Chihli)

Vice President (3), Secretary (3), President (4), North China Club; Vice Chairman, Dramatic Club (4); Class Secretary (4); Class Representative in Chinese Oratorical Contest (4); Associate Circulating Manager, THE SHANGHAI (4); Representative in Kiangsu Oratorical Contest (3).

Mr. L. C. Wen is a true gentleman. His kindness, sincerity, and truthfulness towards others always command great admiration and respect from those who come in contact with him.

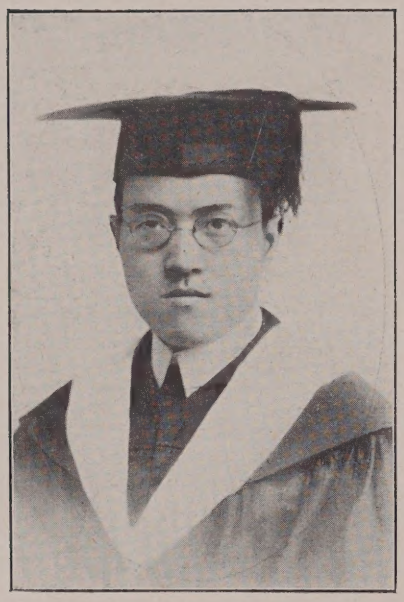
He is the Chinese orator of our class and consequently no word uttered by him ever fails to attract our attention.

As a student, he is not only bright but also very industrious. He therefore ranks high in our class. His untiring effort in educating his beloved "W" is certainly worthy of admiration. We predict for him a bright and promising future.

溫連章(直隸人)商科學士

「士不可以不弘毅任重而道遠」曾子

君津門人也。少負大志。遇事敢任。學貫中西。又富思想。善辭令。有君房言語妙天下之目。當其侃侃而談。珠落九天。風生四座。故屢爲本校對外演說之代表。才尤幹練。非常人所及。對同學則和藹可親。交新進則備加提掖。癸亥秋。余始來本校肄業。獲與君交。見君求學之專。立志之堅。益爲之欽佩不已。先是君畢業於中學時。名冠其曹。人皆知其非池中物矣。君亦決志升學。力求深造。以期大成。然多方掣肘。實行爲艱。君則本其堅忍不拔之志。與困難之環境奮鬬。卒達其志而後已。又目擊中國商業之不振。乃潛心專習商科。以圖異日之發展。苦學四載。研精造微。休哉休哉。君誠吾儕學子之良好導師也。今畢業期屆。行見出其所學。効力於社會。爲商戰之偉人。執商界之牛耳。余刮目待之矣。—史美倫



WOO HYIEN TSONG, B.Sc.

(Chekiang)

Member, Science Club, (1), (2), (3), (4); Assistant English Editor in Chief, THE SHANGHAI (4); etc.

Mr. Woo is not a usual student. He has a genuine mind. He has been known to all as a man of fine theories, as a scientist, as a debater, and as a musician. He is a quick learner of everything. Mr. Woo is a friend of sympathy and sincerity and has peculiar interest in children. He is fond of writing beautiful and emphatic English and does it with ease. His mind is always occupied by some sort of problems which he devotes his time and energy to solve; although we are sorry to say, his efforts have not yet been rewarded and his genius of thinking has not yet found its chance of fuller development and expression. He assisted Professor Anderson to publish the First College Songs of China. His philosophy of life is very optimistic. He is a filial son and respects his mother most.

With all his good qualities, we are sure of his great success in his future life.

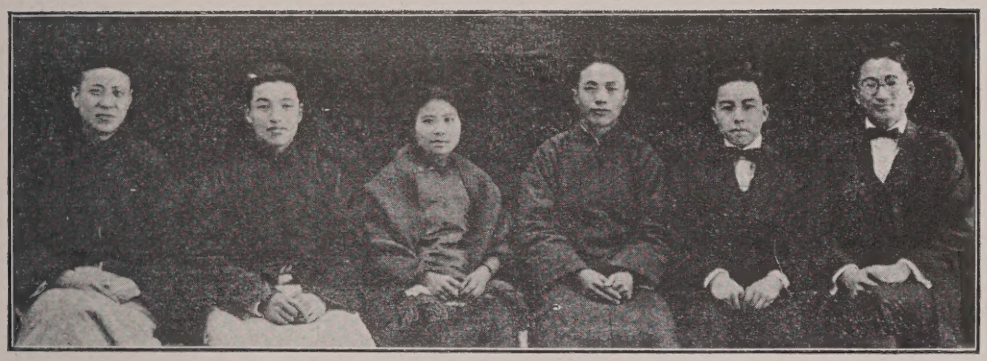
DAI DA FU.

吳憲章(浙江人)理科學士

「人之爲學不日進則日退。獨學無友則孤陋而難成。」—顧炎武

君奇士也。能思人之所不能思。言人之所不能言。爲人之所不能爲。或問君曰。「子之言行思想。常超於衆。何也。」君從容答之曰。予豈好奇哉。予亦隨吾性之所至而已。吾性不羨榮利。不畏指摘。殫精竭慮。惟求眞理。凡人皆以爲是。吾必三思而後從之。人皆以爲非。吾亦必三思而後和之。人皆以爲難。吾必親嘗之而後曰難。吾抱科學精神。以應世事。未免稍異於衆。然非奇也。」君擅辯論。高談玄論。折服羣人。好音樂。引吭高吟。響遏雲霄。善悠思。斗室靜坐。屏絕喧嘩。善交際。虛己待人。和藹可親。君在校專修實業化學。四年於茲。心得甚多。畢業後。擬往美以深造就。異日中國之發明家。舍君其誰屬耶。予與君同里又同學。故稔知之。—邵繩武

Class of 1925



OFFICERS

SHOU TS KWEN	*President*
MAUD SOONG	*Vice President*
WU SUNG CHING	*Chinese Secretary*
CHU YAO HAN	*English Secretary*
DJAO SI SUEN	*Treasurer*
CHEN WEN TSAN	*Manager (Fall)*
YEH LIANG KWANG	*Manager (Spring)*

Class Motto - - - - 後天下之樂而樂.
Class Color - - - - Black and White.

CLASS SONG

1. A fight is on, our country's call is ringing forth,
Throughout the land for leaders trained and true;
O Alma Mater we are answering the call,
To work for God, for country, and for you.

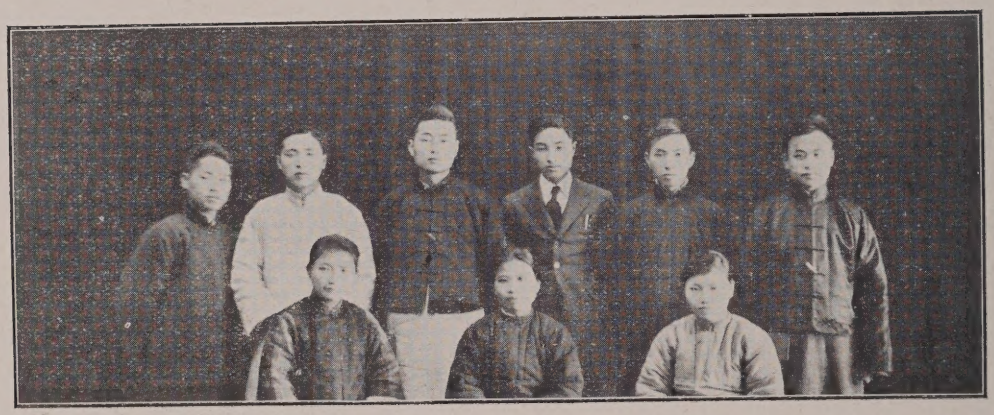
Chorus:

The fight is on, O Shanghai College,
And we the class of twenty-five
A solid phalanx, are in the front ranks,
To win the cause for which you vie;
The battle's on, O Alma Mater,
For truth and righteousness you strive,
And in the front line,
Proud to be all thine,
Is your class of twenty-five.

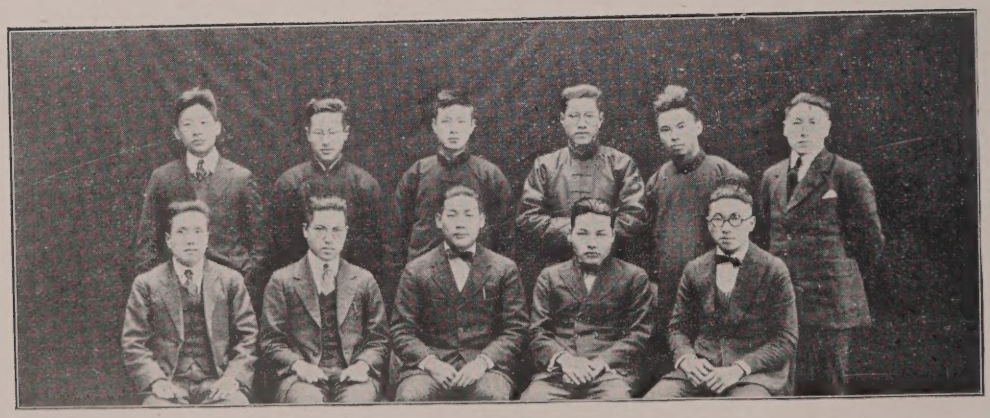
2. Through all the years when we are scattered far and wide,
Our hearts shall turn to College scenes of yore;
Thy faith revered, thy precepts borne in every mind,
Thy cause through us shall triumph evermore.

(Words by ANNE C. WHITE.)

Juniors of Education Group

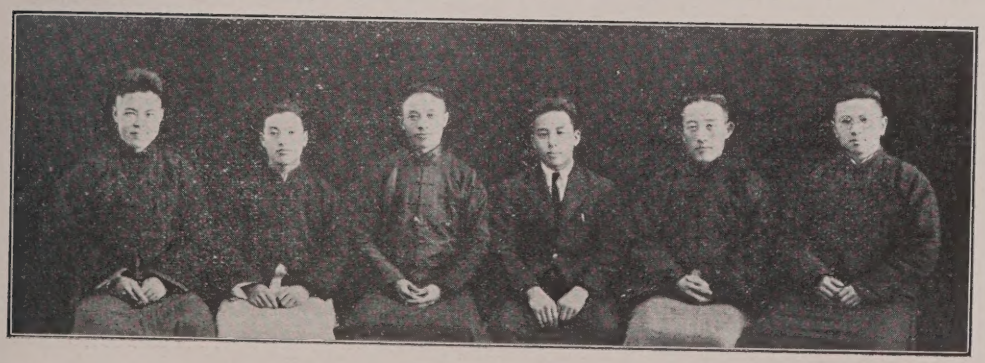


Juniors of Business Administratior Group

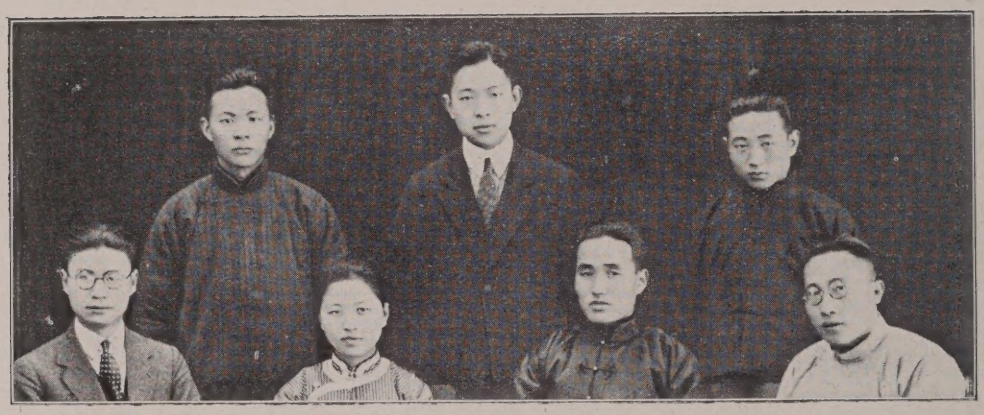


Juniors of Natural Sciences Group

Juniors of Social Sciences Group



Class of 1926



OFFICERS

President	TSAO CHIH HUNG
Vice President	MISS CHANG VI TSING
Chinese Secretary	DZO DJEN LUEN
English Secretary	SUNG DJEN WU
Treasurer	CHEN TSING HSING TAO YING (*pro nunc*)
Managers	CHOW WEN CHING YIH DZONG KAI

Like in other years, '26 has much to record in the SHANGHAI. In athletics we have been a little slack owing to the absence of the "Olympiadists" who won the interclass championship (1922–1923), but in any of the games between classes, we are always ready to fight to the last bout. Hence we are reputed for our Spartan spirit. Chen, the varsity tennis captain, is our prominent class athlete.

In literary activities, the class holds a chair in the college republic of letters. A number of us have been regular contributors to local magazines and newspapers, and others are authors of books and pamphlets. The class is also noted for philosophers and scholars. A class English Debating Society was inaugurated in the beginning of the spring term, which has intrinsically yielded some Webster-type debaters, among whom the meritorious ones are Messrs. Wu, Chiu, and Sung who did splendid work in the interclass debating preliminary.

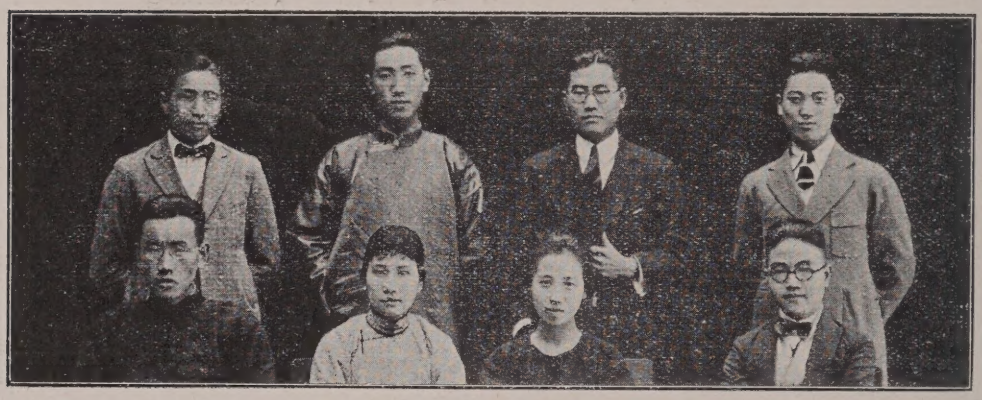
Although we have well-nigh passed the Pass of Thermopylæ, which name is attached to the Sophomore class in Shanghai College, our next two school years will still be years of uncertainty and severe struggle. Let us work hard and conquer all difficulties. Let us climb laboriously the ladder of success, and we will find ourselves on the terrace of Light and Life!

Sophomores, Section A

Sophomores, Section B

Class of 1927

OFFICERS FOR SEPTEMBER, 1923–MARCH, 1924



OFFICERS

G. T. Hwang (*Manager*)	S. Ao (*Secretary*)	Y. C. Shen (*Treasurer*)	K. H. Chao (*Manager*)
N. Lou (*Vice President*)	G. Li (*Secretary*)	V. T. Tsang (*Treasurer*)	T. Y. Nyi (*President*)

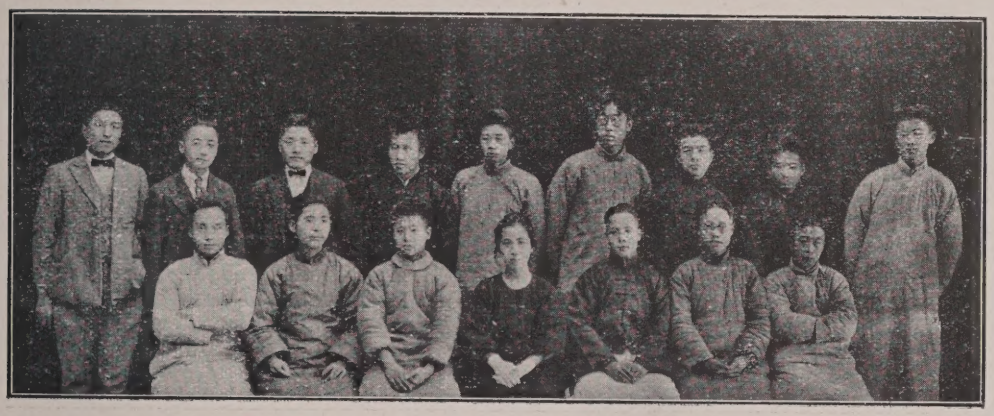
Fight for Truth our motto is—deeply impressed in our hearts. Purple and Green our colors are—picturesquely borne in our minds. To say nothing of our academy career, the Freshman year is bright enough to exhibit all the activities of the Class of 1927.

Chronologically our first harvest of success is the capture of Interclass Football Championship 1923–1924 though through a long series of contest yet with great ease. By the beginning of the spring semester a nuclear class reorganization took place. It was the set-up of a Council for conducting class business to the interest of the Class *en bloc*. *Ipso facta*, the introduction of Sovietism for class administration is certainly a great success.

To speak definitely in athletic and intellectual circles, we are on a surer ground that the Class af 1927 is not handicapped in distinction as can be evinced by the above presented facts. The College Girls' Indoor Baseball Team was captained by Miss V. T. Tsang, one of our coeds. Mr. K. L. Tu and Y. C. Shen captained the Varsity volley ball and cross-country teams respectively. Mr. C. F. Li, lately our secretary, is a well-known Socialist. Mr. W. L. Yen is the "Cicero" of the East, while Mr. S. Ao is a famous soloist.

Shall we join to Fight for Truth to grapple every wrong? To Shanghai's glory we are given, and served by Truth's holy fire!

Freshmen, Section A

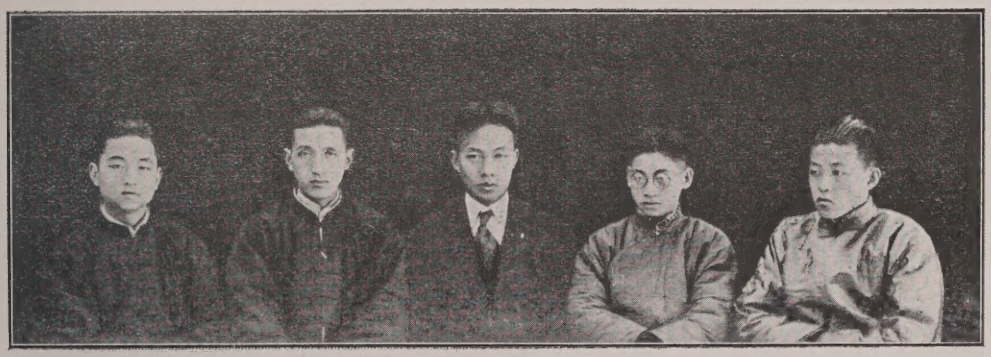


Freshmen, Section B

Freshmen, Section C

Freshmen, Section D

Class of 1928 (Sub-Freshman)



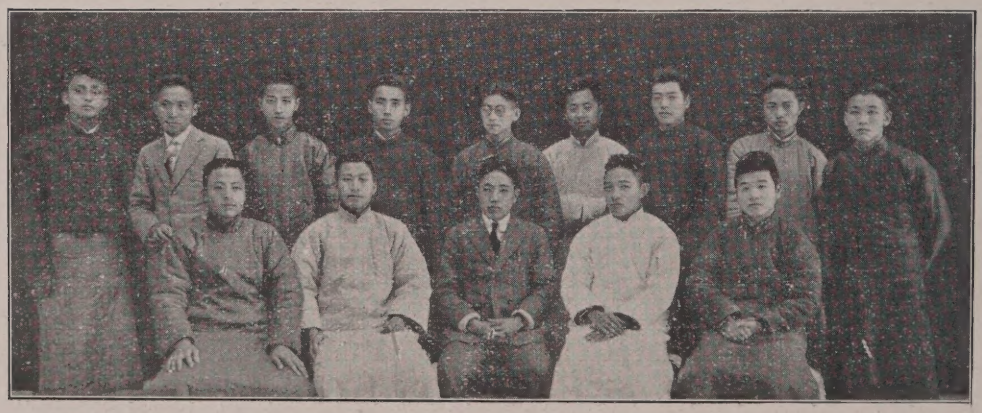
OFFICERS

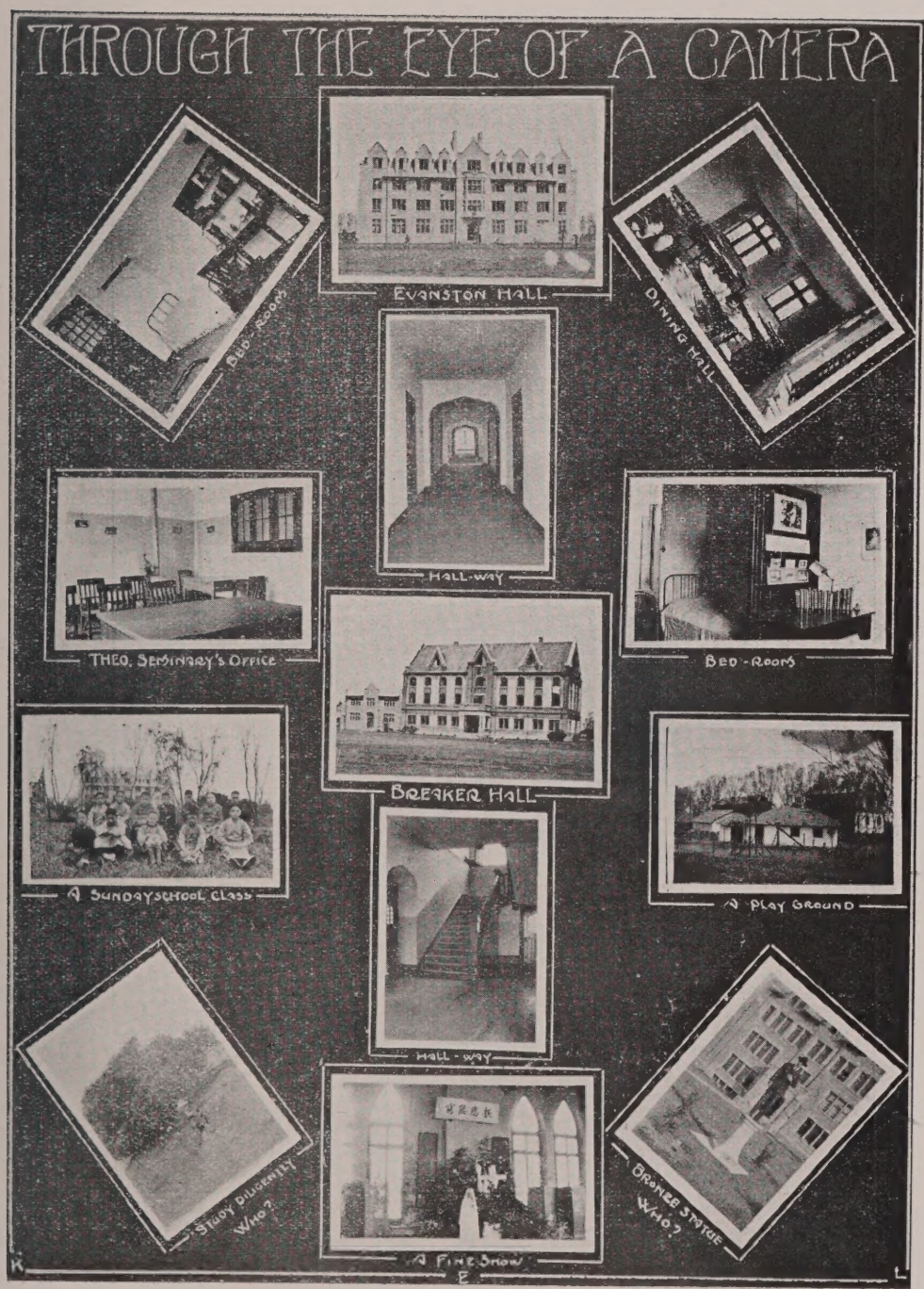
YEH WEN LUNG	- - - -	*President*
LEO TEH CHUAN	- - - -	*Vice President*
LIU KUNG WU	- - - -	*Chinese Secretary*
HSIA PAO KANG	- - - -	*English Secretary*
YANG CHI LING	- - - -	*Treasurer*
CHU SOU CHIANG	- - - -	*Manager*

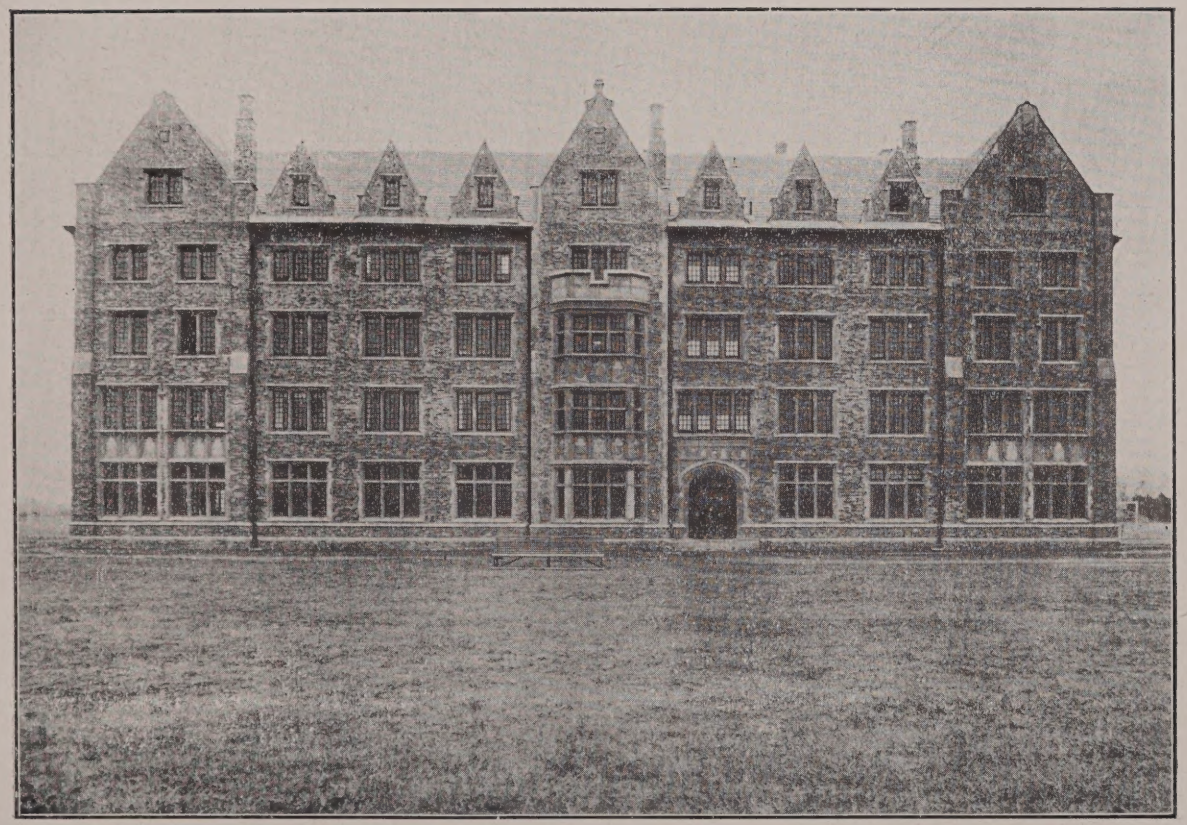
The Sub-Freshman Class is a mix-up of students from all other middle schools, and so for the first year has had a bitter handicap to conquer. However, we are not hesitant to say that after the year of labor and play together, we have developed among ourselves and with other "elder brothers" of the college, a fellowship which will be of great value to us as we climb up our academic scale. Just watch us!

Sub-Freshmen, Section A

Sub-Freshmen, Section B




THROUGH THE EYE OF A CAMERA
EVANSTON HALL
BED-ROOM
DINING HALL
HALL-WAY
THEO. SEMINARY'S OFFICE
BED-ROOM
BREAKER HALL
A SUNDAYSCHOOL CLASS
A PLAY GROUND
HALL-WAY
STUDY DILIGENTLY WHO?
A FINE SHOW
BRONZE STATUE WHO?
K
E
L

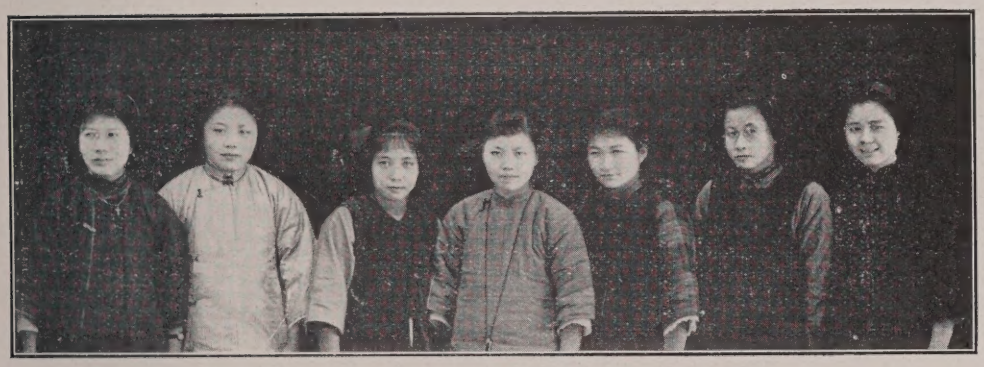


The Woman's Hall

THE WOMAN'S NEPARTA

THE WOMEN STUDENTS AND MISS S. PRIEST, *Acting Dean of Women.*

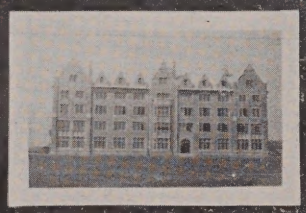
Y. W. C. A. Cabinet



K. W. Kao *Sec.* | P. D. Wong *Chairman, Social Service Committee* | V. Wong *Chairman, Social Committee* | S. Chow *President* | F. Wang *Vice President* | D. Lee *Treasurer* | E. Sing *Chairman, Devotional Committee*

The Girls' Basket Ball Team

THROUGH THE EYE OF A CAMERA



WOMAN'S BUILDING

DRAWING-ROOM

BED-ROOM

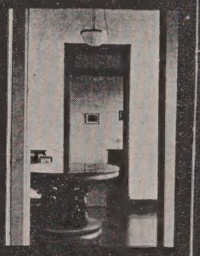
PARLOR

BED-CHAMBER

DEAN'S OFFICE

DINING-HALL

READING-ROOM



RECEPTION-ROOM

GYMNASIUM

PIANO-ROOM

HALL-WAY

SICK-ROOM

K E L

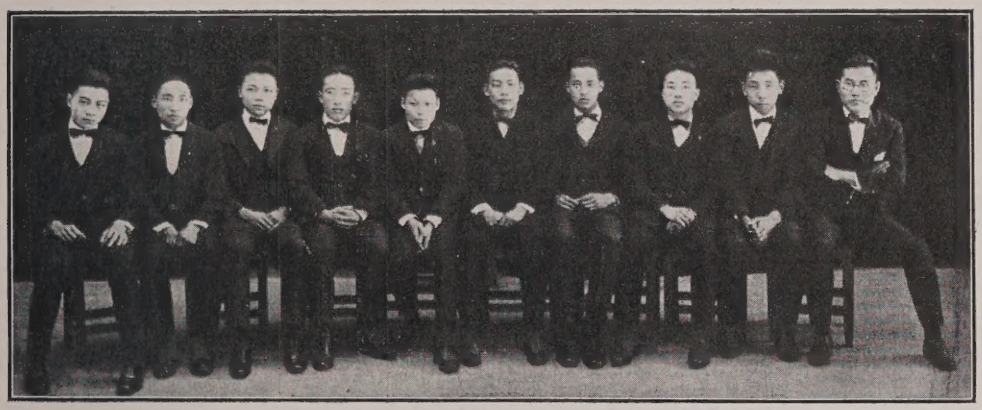
ATHLETICS

The Athletic Board

T. T. Zee, *Chairman*
M. C. Lee, *Secretary*

Chas. Ling, *Vice Chairman*
E. Kelhofer, *Treasurer*

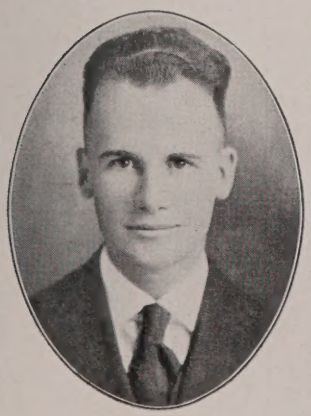
The "S" Wearers' Club



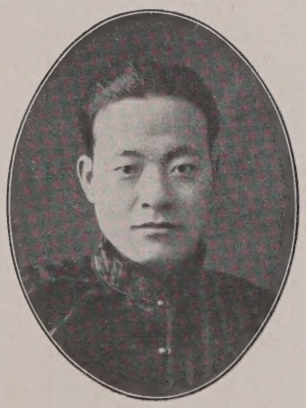
VARSITY COACHES

E. Kelhofer
Tennis and Football

G. Poteat
Basketball



J. H. Wiley
Baseball



T. R. Ching
Supervisor of Athletics

J. L. Evans
Track

Football Team

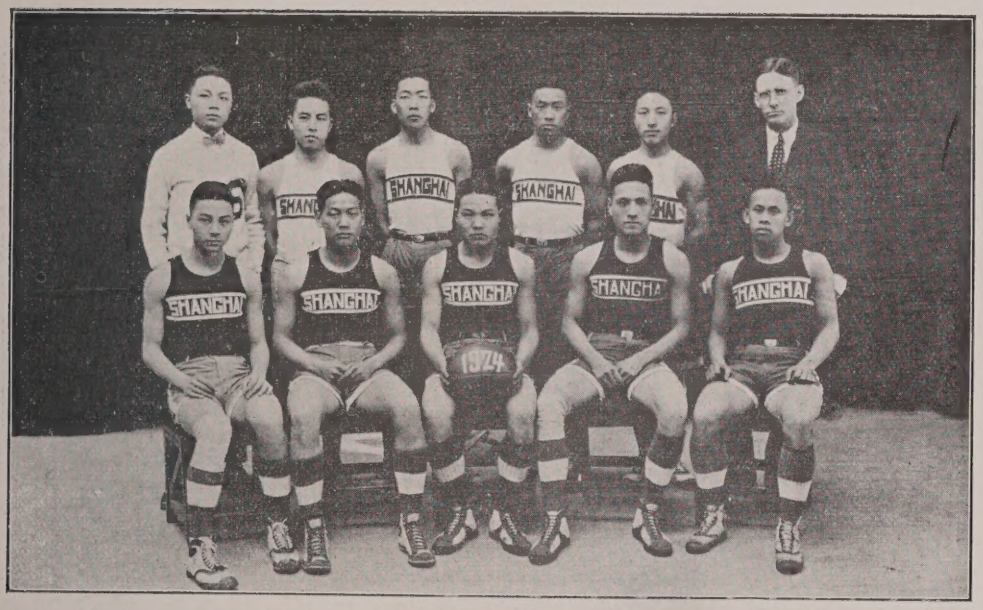
H. Y. Ling P. Hyen Y. H. Chu G. T. Hwang J. Tsao S. M. Yang G. Y. Wong S. Ao
H. M. Hsu F. Y. Koo C. H. Tsao (*Manager*) K. L. Hwang (*Captain*) E. Kelhofer (*Coach*) N. S. Chen C. Hwang C. L. Tong

The past season has been a highly successful one. With the opening of the new fields, the continued zeal of Coach Kelhofer, and the increase of promising material in the team, we expect a greater achievement next fall.

T. H. Tsao

Manager.

Basketball Team



G. LIN (*Manager*) S. H. CHAO C. T. LIU J. TSAO D. S. DJANG G. POTEAT (*Coach*)
H. LIN T. T. ZEE J. W. Y. YUEN (*Captain*) C. WU N. MA

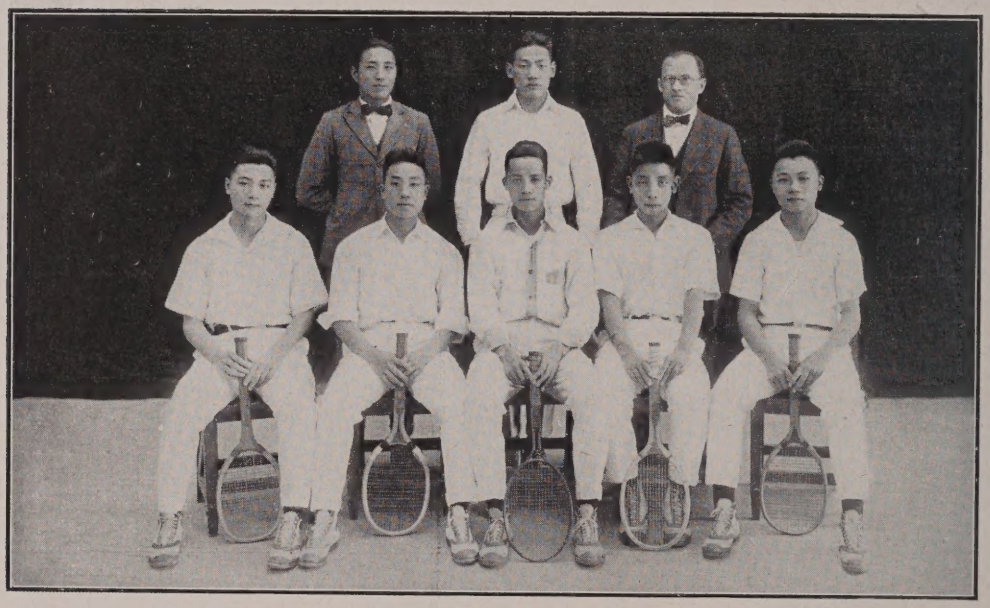
JOHN W. Y. YUEN (*Captain*)

A SUCCESSFUL SEASON!

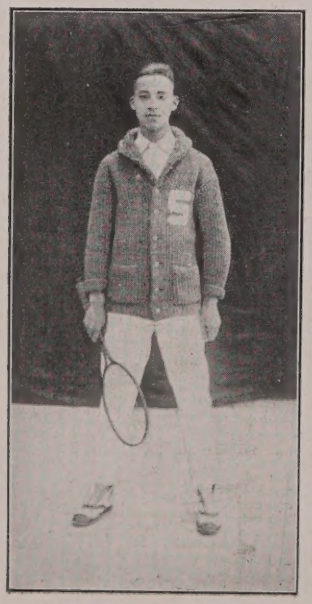
Shanghai	vs.	Nanyang	51—20
,,	vs.	Soochow	37—29
,,	vs.	Southeastern	25—24
,,	vs.	Nanking	24—21
,,	vs.	Hangchow	2— 0
,,	vs.	Fuh Tan	25—30
,,	vs.	St. John's	25—28
Total:			189—152

GEORGE D. Y. LIN
Manager.

East China Intercollegiate Champions Tennis Team

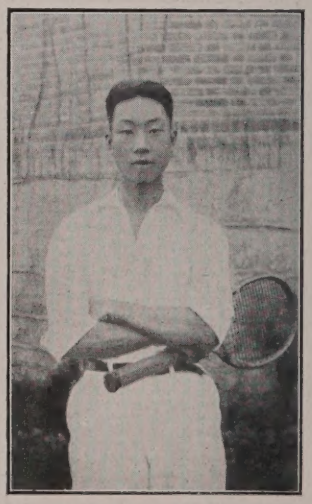


G. T. HWANG, *Mgr.* T. T. ZEE E. KELEOFER, *Coach*
H. LIN P. L. HWANG N. S. CHEN, *Captain* C. L. TONG G. LIN



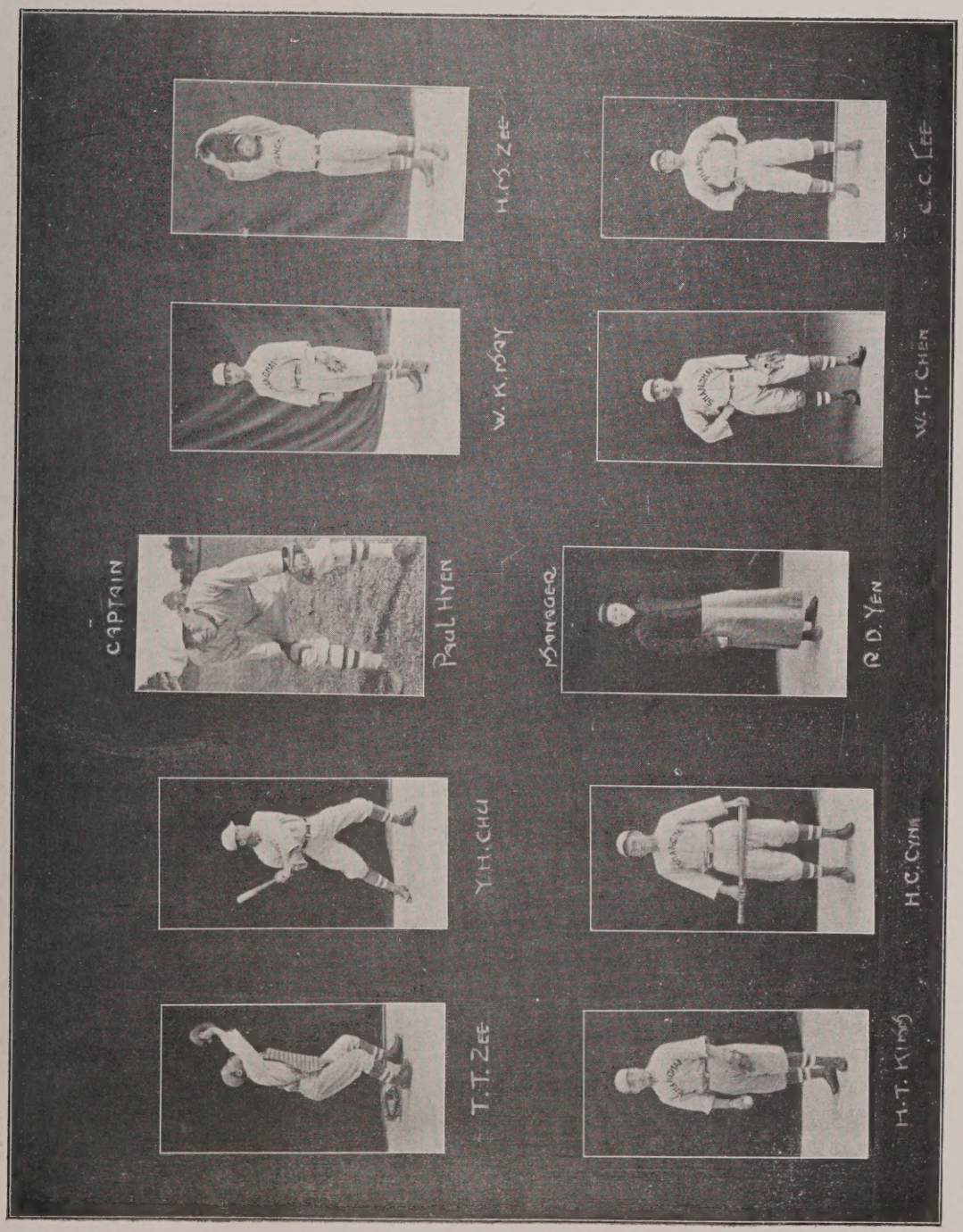
N. S. CHEN. *Captain*

Once again, our Tennis Team captured the E.C.I.A.A. championship by successively "trimming St. John's, Fuh Tan, and Soochow in a real 'Shanghai' style." It is entitled to the Slazenger Cup, while Captain Chen holds the Ramsay Cup. When this is going to press, our men are just getting ready to represent East China in the Wuchang Meet. Great success is anticipated.



P. L. HWANG,
Individual Champion
1923

Baseball Team (1923)



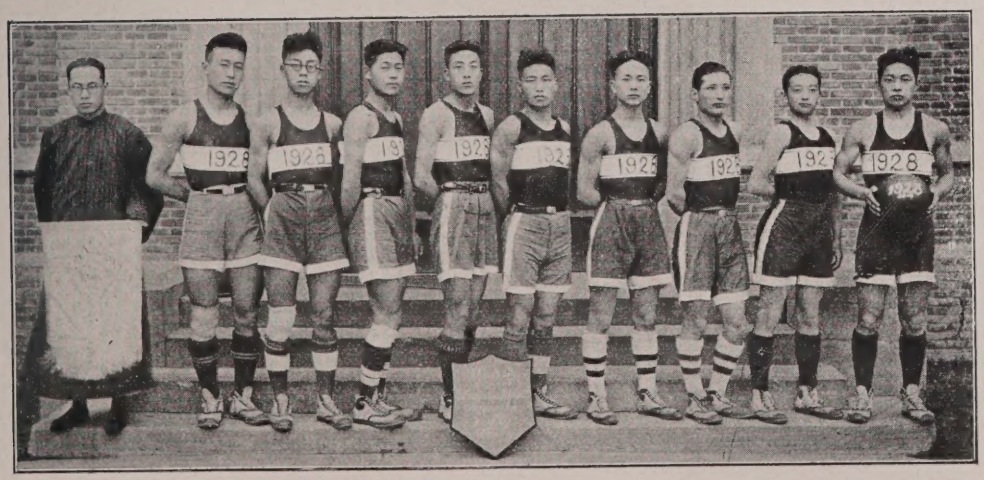
Track Team

Cross Country Team

Interclass Football Champions

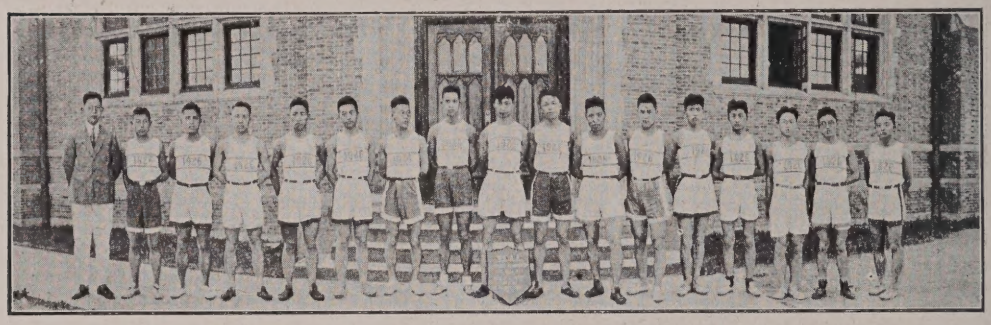
CLASS OF 1927

Interclass Basketball Champions



CLASS OF 1928

Interclass Track & Field Champions (1923)



CLASS OF 1927

Interclass Track & Field Champions (1924)

CLASS OF 1925

INDIVIDUAL CHAMPIONS—1924

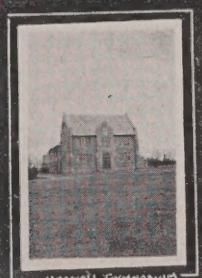
First . . . . . PAUL HYEN

Second . . . . CHEN NAI HSIN

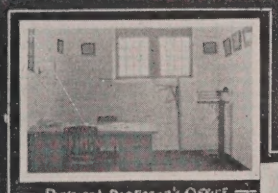
Third . . . . . { LING CHAO HSI
WANG GIEN YEN

THROUGH THE EYE OF A CAMERA

Locker Rooms


Haskell Gymnasium

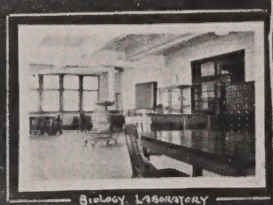
Bath-Rooms

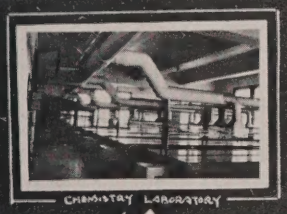

Physical Director's Office

Gymnasium

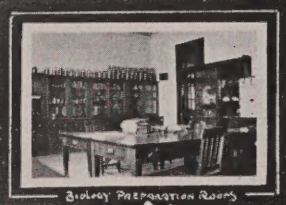
Science Hall

Physics Laboratory


Biology Laboratory

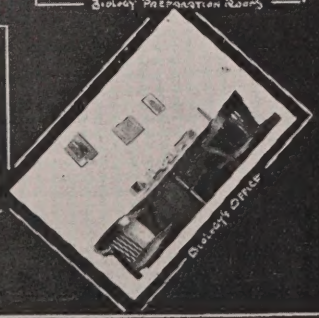

Chemistry Laboratory

Lecture Hall


Biology Preparation Rooms

Chemistry Office

Museum

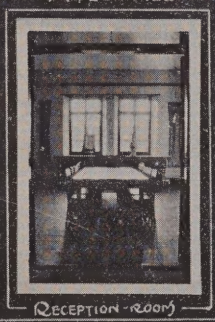

Biology Office

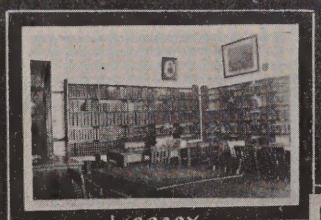
THROUGH THE EYE OF A CAMERA

Dean's Office

Yates Hall

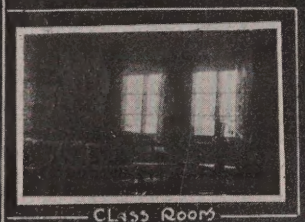
President's Office


Reception-Room


Library

Reading-Room

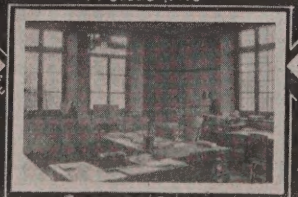
Chapel


Class Room

White's Class

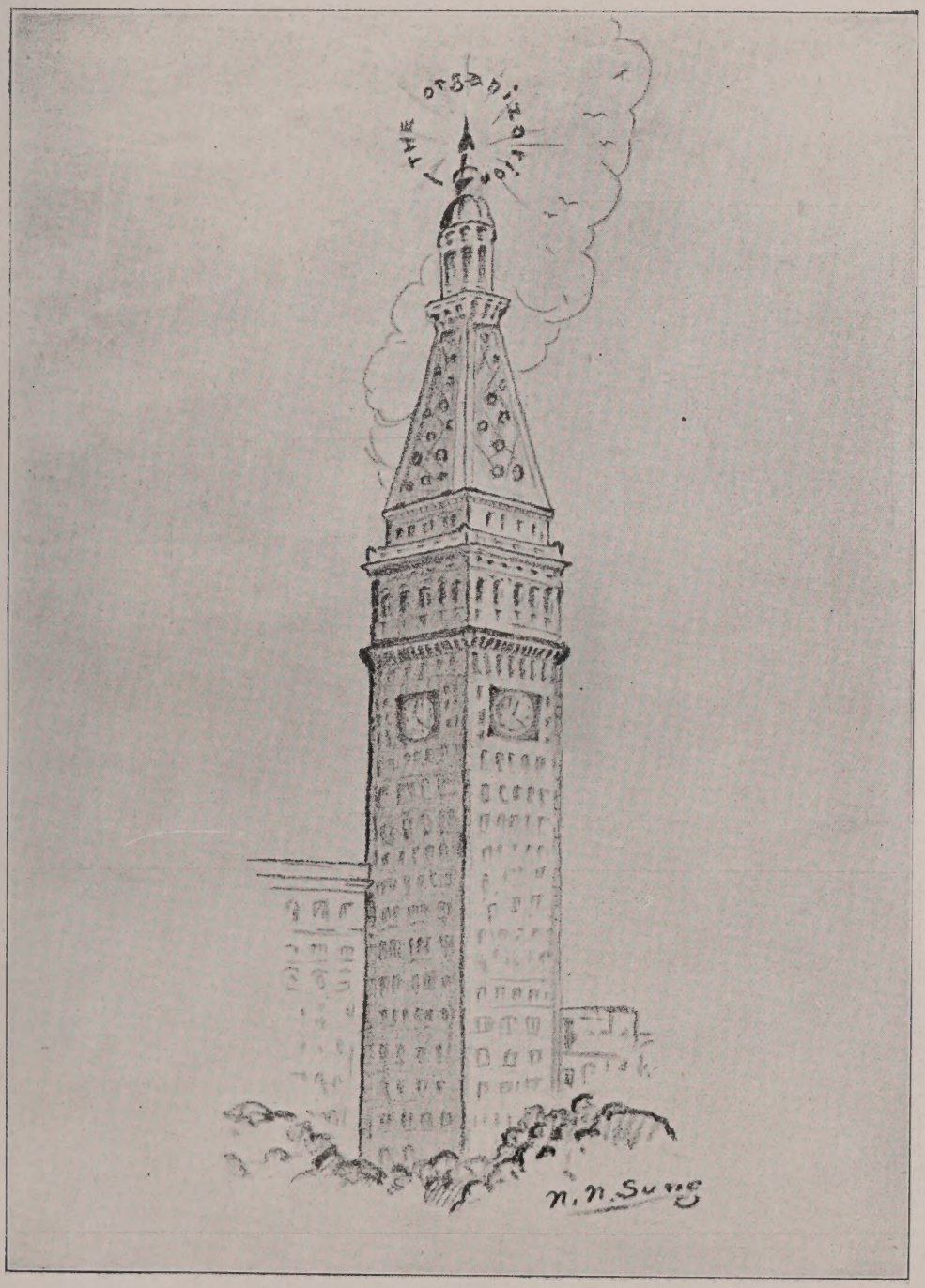
The Angel and Mary in Jesus' Tomb

"Clearing House for Credits"

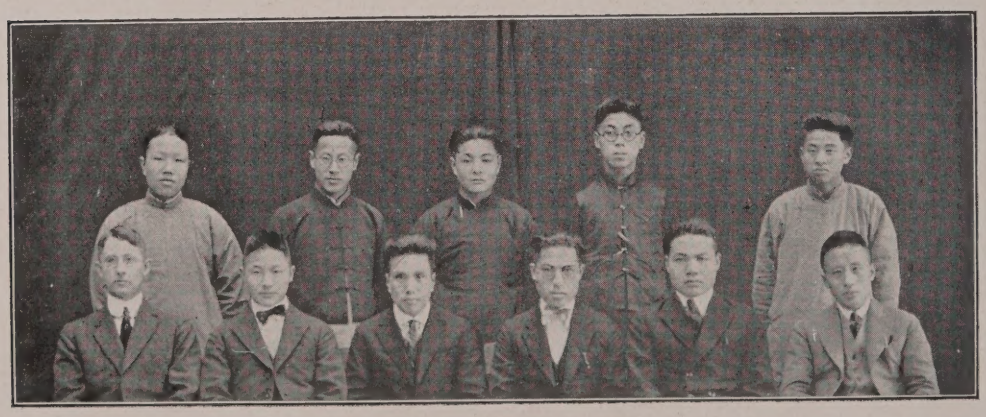

Business Office

An Entrance to the Yates

K E L


THE organization
n. n. Sung

Board of Directors, Students Coöperative Society



The Student Self-Government Association

N. N. Sung
Pres.

H. Chen
Vice Pres.

B. N. Bien
Rec. Sec.

S. C. Wu
Cor. Sec.

D. K. Shou
Treasurer

Christian Home Club Officers

THE VILLAGE WELFARE WORK

to promote the well-being of our surrounding villagers.

General Advisor—Prof. V. Hanson

Chairman—Chiu Ts Tong

Executive Committee—Prof. J. B. Hipps, Dr. J. B. Webster, Miss Elyson

Dr. C. S. Miao

Religion—Yu Deh Hwan, Miss E. Sing

Education—Sheng Hung Meo

Recreation—Djang Ying

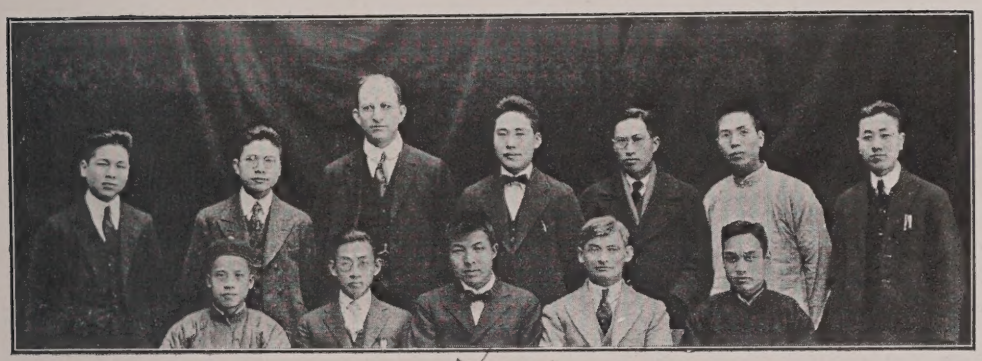
Health—Yao Liang

Sunday School—Miss T. T. Chih

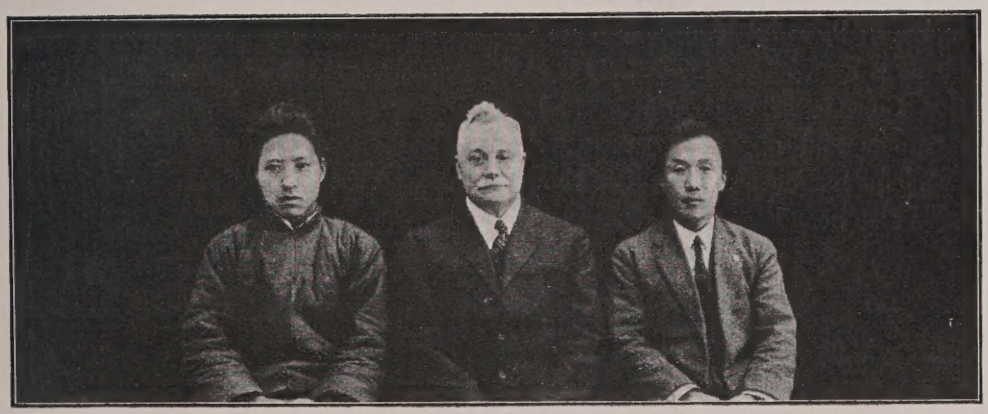
Woman's Industrial Work—Mrs. Hanson

Economic Improvement—Lee Tseng Yuan

The Philomothesian Club



The Hospital Staff



MR. T. L. TSAI
Secretary-Treasurer

DR. G. A. HUNTLEY
Physician

MR. WU
Nurse

The Business Administration Club

T. T. Zee (*Chairman*) H. K. Li (*Vice Chairman*) G. Y. Wang (*Secretary*)

T. S. Chen (*Treasurer*) L. K. Yeh and Y. Tao (*Managers*)

Being the youngest branch of the college, the Business Department undoubtedly is inadequate in its organization. Those energetic pursuers after business knowledge cannot help being anxious. But the Business Administration Club satisfies their needs. Its achievements have thrilled the faculty members and our fellow students. A series of lectures on striking business problems has been delivered to the members and frequent discussion meetings have also been held.

Drudging for four long years, the Department has now turned out its first product, a team of five well-equipped men, pure in heart and cheerful in spirit. Having been nourished under Christian and ethical morale, they all have a high vision and a good intention. Now they are ready to launch out into business and we believe they will make their influence felt. The quintet have the distinction of being the first graduates from the Department. They bear the responsibility of paving the way for the ones following their trail. They owe much to the club and therefore must not fail it. The Club has already won distinction on the campus, and it is our duty to cherish its growth and broaden its service to our nation.

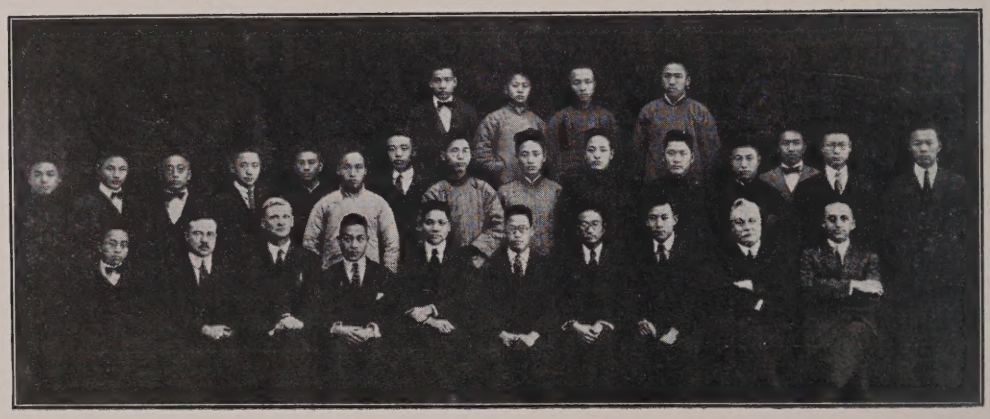
Education Club

WANG KYA VAN (*President*) | FAITH WANG (*Vice President*) | DJANG WEN CHANG (*Secretary*)

ESTHER SING (*Treasurer*) | DJU YA SONG, SU GIEN YUEN (*Managers*) | DR. JAMES B. WEBSTER (*General Adviser*)

Discontented in getting the knowledge from books along the line of education, we have formed an organization, known as the Education Club, for the purpose of coöperation in extending our study. The work of the club is divided into three parts: translation, composition, and lecture. We have emphasized the last-mentioned this year, and hope that in the following years greater emphasis will be put on all three of them. Surely, you will not fail to see the development of our club if you will just have a little patience, and await developments.

The Science Club



C. C. LEE (*President*) | Y. H. CHU (*Vice President*) | C. H. LEE (*Secretary*) | T. CHEN (*Treasurer*)

PROF. F. C. MABEE (*Adviser*)

The Science Club this year has gone forward more than ever before, under the able management of President C. C. Lee. It has had many interesting papers read by its members; invited prominent scientists to lecture; and rented moving pictures on scientific subjects to show every now and then. Its meetings are open to the whole student body and they have proved very helpful indeed.

The Chinese Merchants' Bank, Ltd.

香港 華商銀行 上海分行 廣告

本銀行在港政府註册資本港洋五百萬元設總行於香港車打道設分行於廣州西貢紐約上海等處專營國外匯兌兼辦理國內匯兌活期存款定期存款抵押放款貼現放款跟單押匯零蔓儲蓄買賣生金銀以及一切業務凡中外各大商埠均有特約代理機關所有利息滙水佣金等無不格外克己如蒙 賜顧無任歡迎

行址 寧波路十號 電話 經理營業室 中央六九八六 中央六九八七

虹口分行北四川路二號

電報掛號 CHIMERBANK

監察 鍾文耀 經理 司徒堯 副經理 蔡鈺 鄧嗣雄

請聲明由滬江年刊介紹

ZEE WO

JEWELLERS

PLATINUM, GOLD, AND SILVER SMITHS

Dealers in

Various kinds of Platinum, Gold, and Silver wares,
Diamonds, Jades, Pearls, and all sorts of precious stones

TROPHIES, CUPS, SHIELDS, BOWLS, as well as **ENGRAVINGS** done at a very reasonable price.

121 Honan Road
SHANGHAI

洋裝金銀首飾號

只此一家

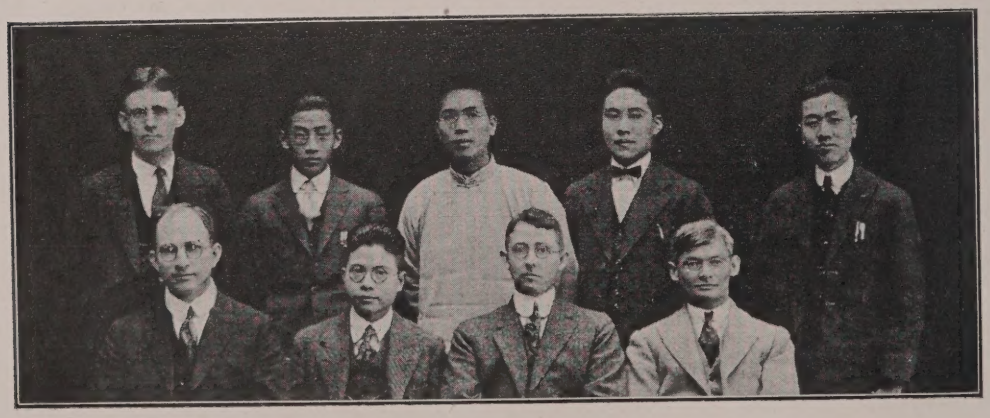
本號向來以大小珠寶金銀首飾出售者一切精美絕倫
本號特聘名手製造各式新式首飾
本號自創以來事事求精
本號自製首飾所用金銀白金
本號自製首飾所用金銀白金
本號自製首飾所用金銀白金

RELIGION

Student Volunteer Band

Religious Work Council

East Shanghai Baptist Church Committee

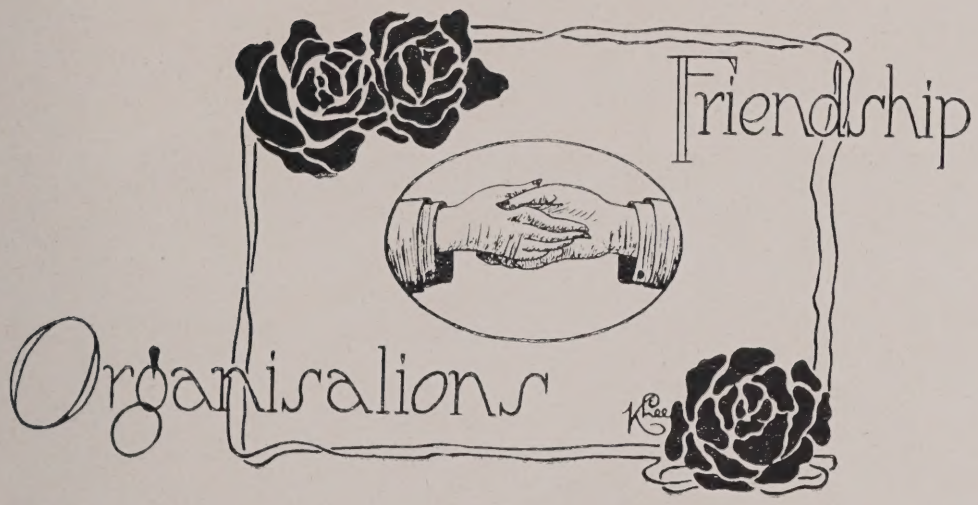


The College Y. M. C. A.

H. Chen	*President*
D. K. Shou	*Vice President*
G. L. Dzo	*Rec. Secretary*
C. Chow	*Corresponding Secretary*
S. C. Wu	*Treasurer*
Dr. C. S. Miao	*Faculty Adviser*
Messrs. H. L. Kingman and Francis C. T. Wang	*General Advisers*

ACTIVITIES

1. Reception of new students.
2. Holding socials, musicals, moving pictures, lantern slides, lectures, and excursions for the entertainment of the student body.
3. Sunday recreation, readings and games.
4. Evangelistic bands to related schools and churches.
5. Personal work for non-Christians.
6. Prayer meetings.
7. Bible study and morning watch.
8. Exhibits of work, Christian literature, health, etc.
9. Friendship campaign and boys' work.
10. Night School for College servants, and Day School for country boys.
11. Business—Association Progress, Christian publications, handbooks, etc.
12. Other activities—Delegations to Summer Conference, National Conventions, etc.

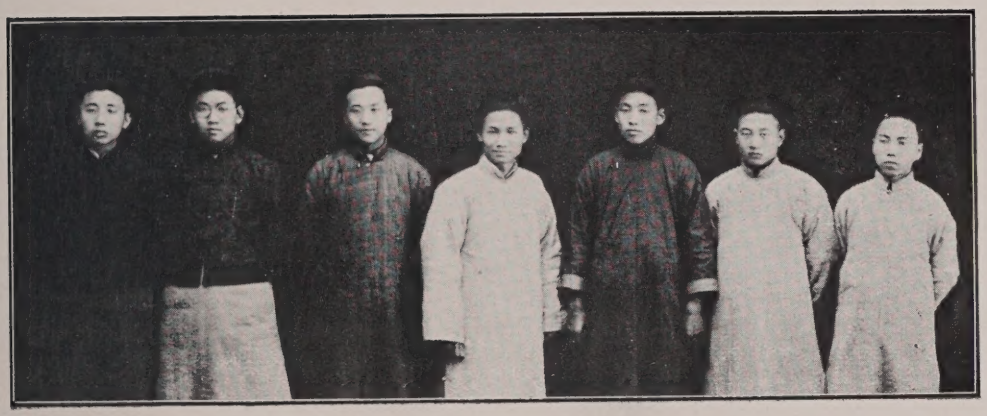


North China Club

Kwangtung and Kwangsi Club

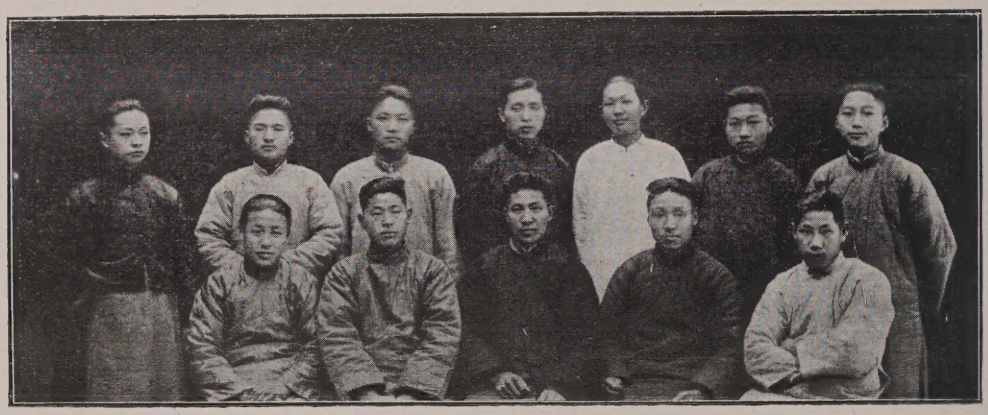
Huchow Students' Club

Wusih Club

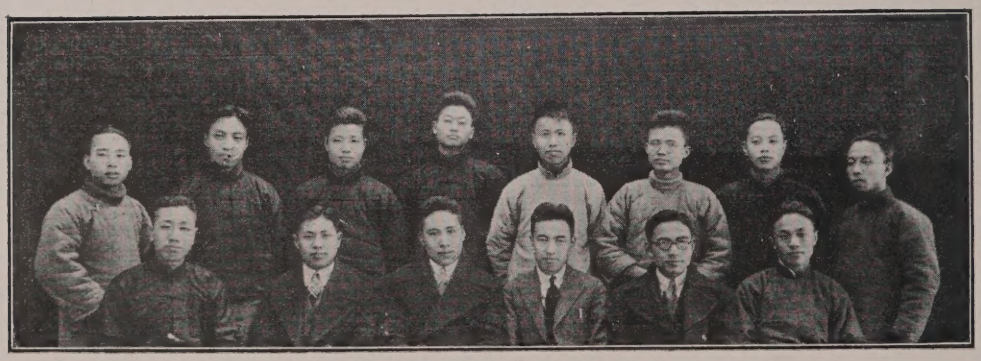


Swatow Club

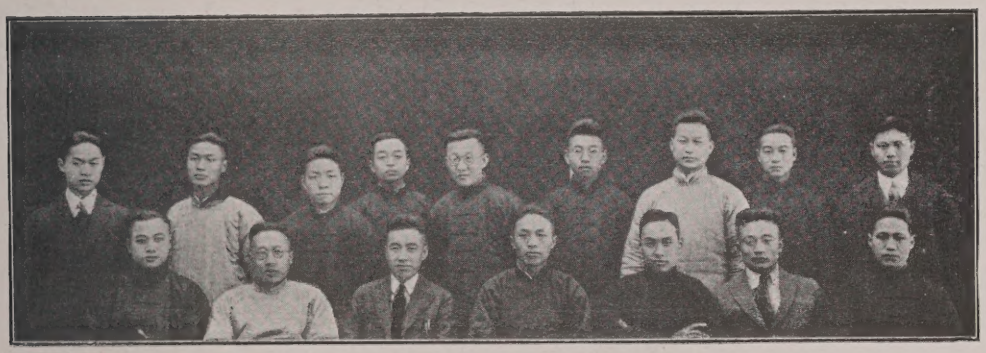
Tsungming Club



Yuih Dzae Academy Alumni Association

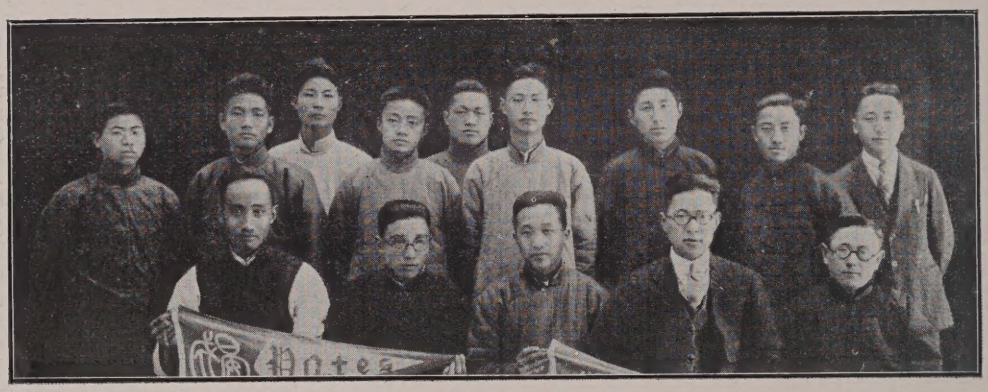


Wayland Academy Alumni Association



Kwang Yit Academy Alumni Association

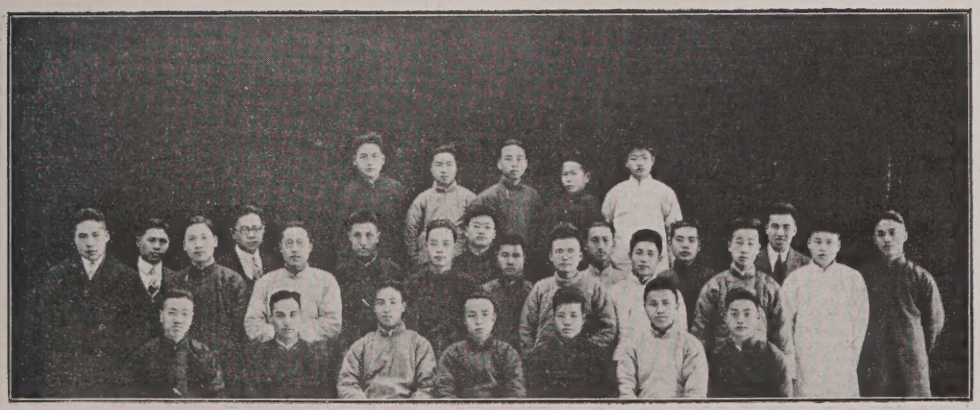
Yates Academy Alumni Association



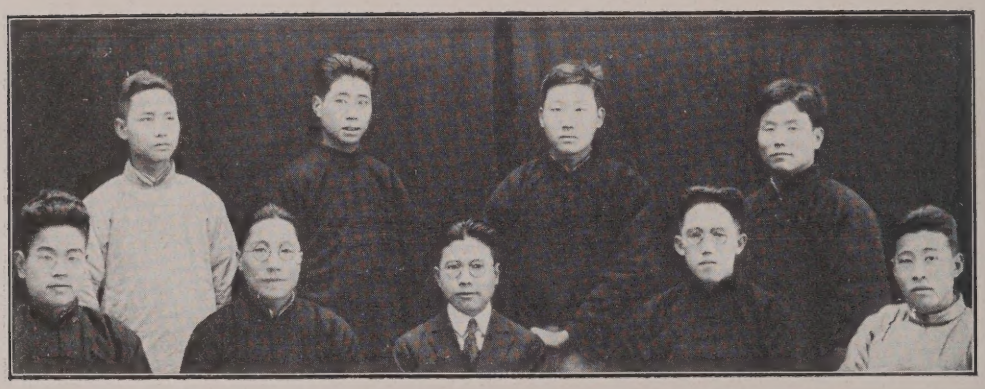
St. Paul's College Alumni Association

Ningpo Club

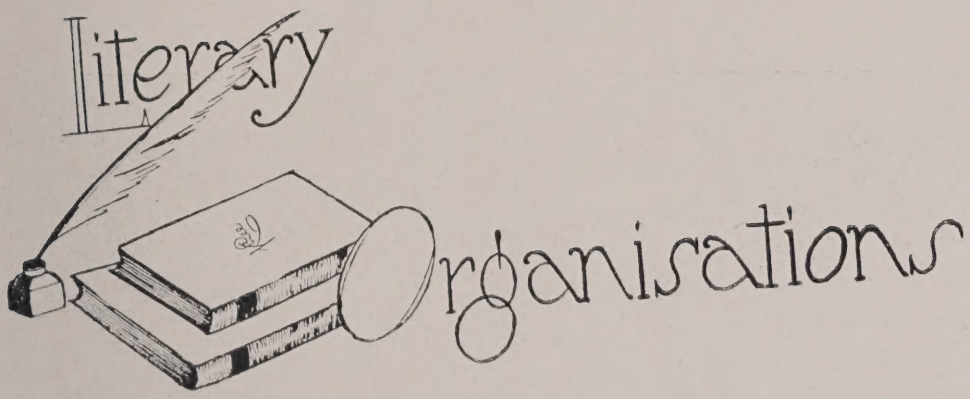
Shaohing Club



Ou Hai Club



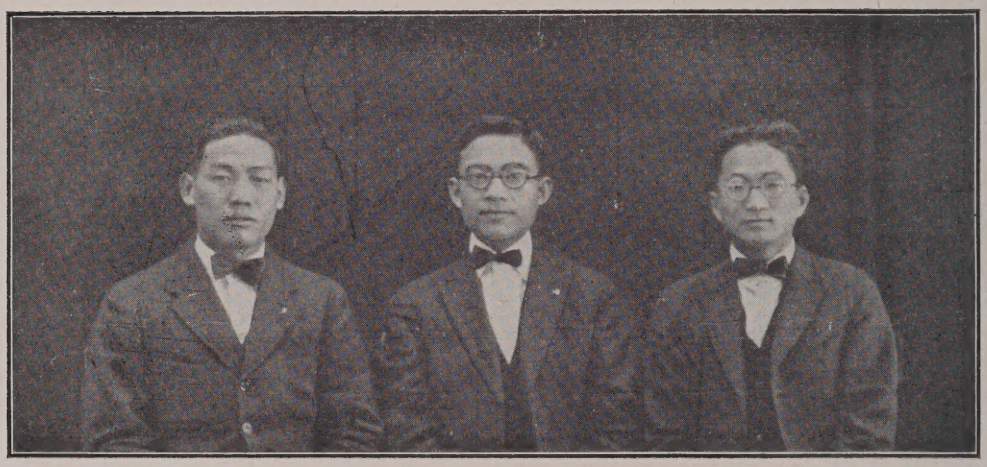
Quinsan Club



English Debating Association

Mr. E. L. Pan	- - - -	*President*
Miss Maud Soong	- - - -	*Vice President*
Mr. H. T. Woo	- - - -	*Secretary-Treasurer*
Dr. H. Huizinga	- - - -	*Adviser*

Debating Team



T. T. Zee E. L. Pan (*Captain*) Y. H. Chu

Freshman Star English Literary Society

Adviser: Professor F. W. Lee

Secretary: W. May (*Fall*), H. T. Kimm (*Spring*)

The "Voice"

PUBLICATION DEPARTMENT, S. S. G. A.

EXECUTIVE STAFF:

Mr. S. C. Wu	Miss K. W. Kao	Mr. Y. H. Chu
(*Chairman*)	(*Secretary*)	(*Treasurer*)

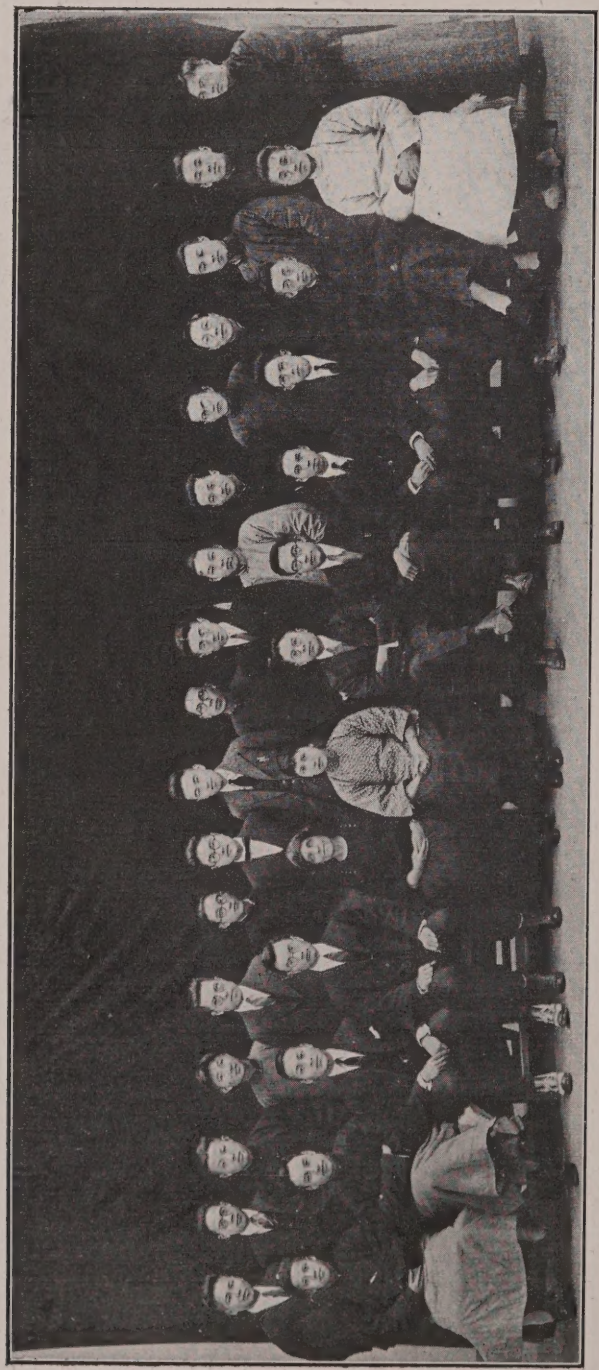
EDITORIAL STAFF:

	English Section	*Chinese Section*
Adviser	Prof. F. W. Lee	Prof. C. H. Ling
Editor in Chief . .	Mr. E. L. Pan	Mr. S. C. Wu
Literary Editor . .	Miss V. Wong	Mr. K. L. Tsu
News Editor . . .	Miss S. Chow	Mr. R. D. Yen
Sports Editor . .	Mr. Y. H. Chu	Mr. G. Y. Wang

BUSINESS STAFF:

Adviser	Mr. E. Kelhofer
General Manager	Mr. T. T. Zee
Advertising Manager	Mr. Li Gih
Assistant Ad. Manager . . .	Mr. Y. D. Hsiao
Circulating Manager	Mr. T. K. Shou
Assistant Cir. Managers . . .	Messrs. C. K. Wang, S. C. Li, S. C. Hsiao, Y. D. Li, and K. C. Chen

The "Shanghai" Board



C. Chow, *Chairman*
Chinese Editor in Chief

E. L. Pan, *Vice Chairman*
English Editor in Chief

K. E Lee
Art Editor in Chief

S. S. Ding, *Secretary*

R. K. Fan, *Treasurer*

Managers: N. N. Sung
Printing

H. Chen
Circulating

C. H. Lee
Advertising

S. W. Shao
Photo

Y. M. C. A. Foreign Music Orchestra

College Glee Club

Front row:

T. T. Zee (*Manager*) P. L. Hwang (*Treasurer*) E. L. Pan (*President*) J. L. Evans (*Director*) N. Ma (*Vice Pres.*) M. C. Lee (*Secretary*) A. Zee (*Manager*)

The Arion Club

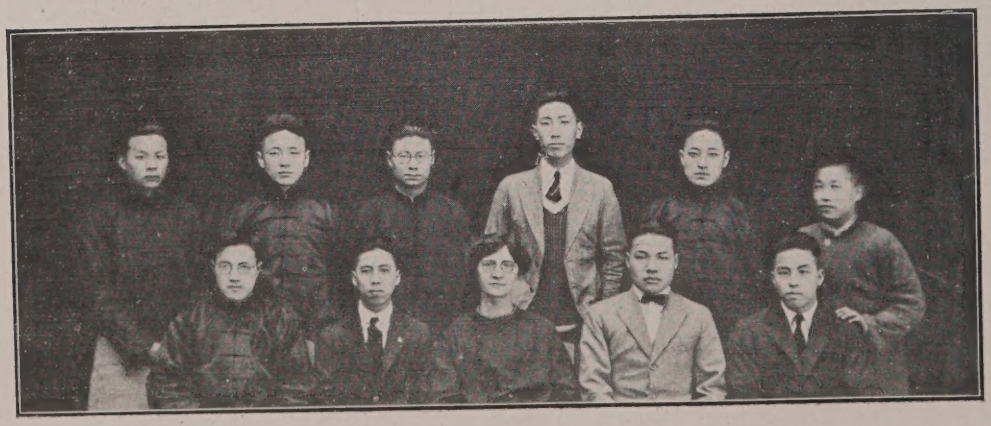
C. C. LEE - - - - - *President*
P. L. HWANG - - - - - *Secretary-Treasurer*

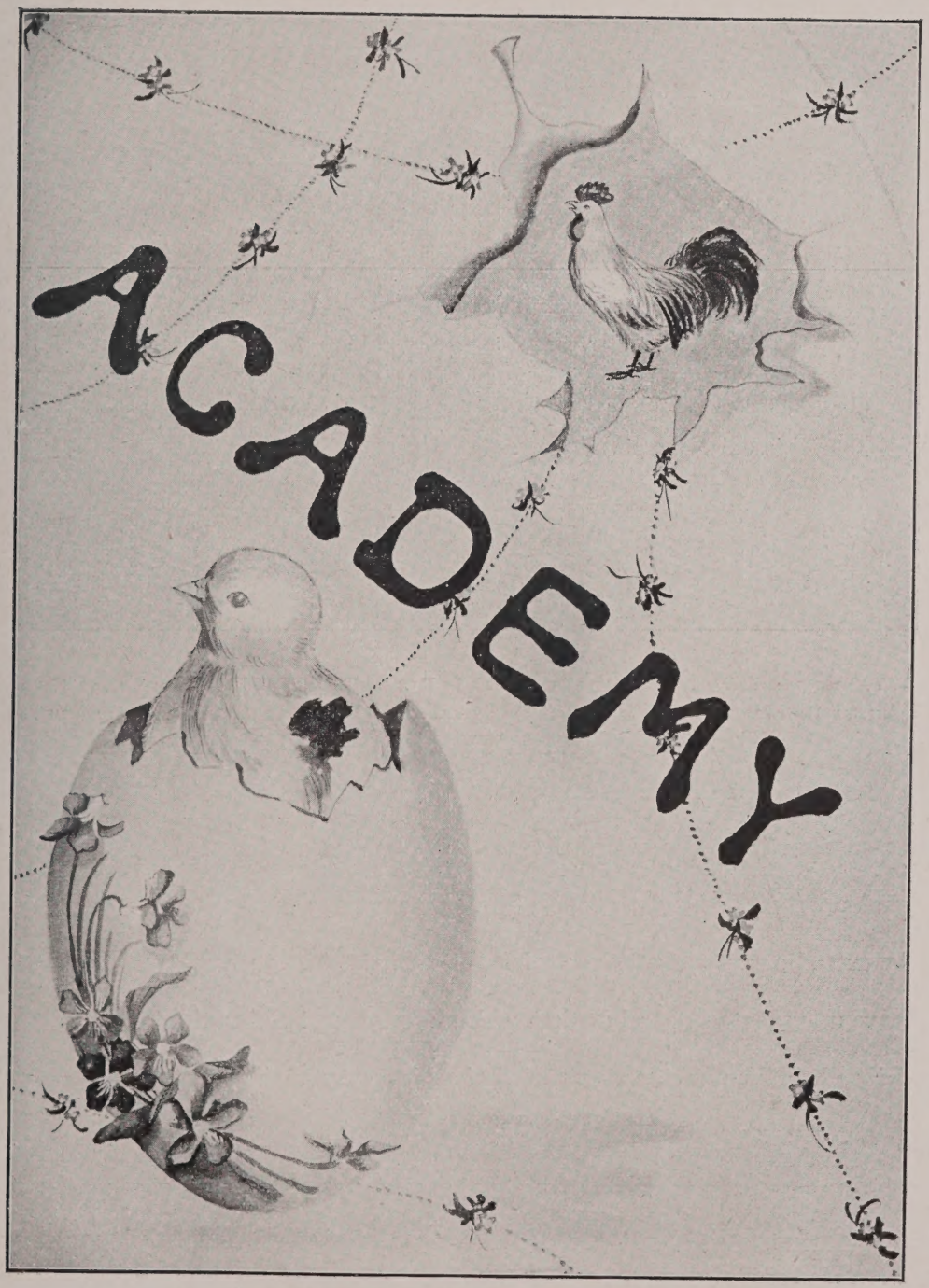
E. S. B. C. Choir

MR. J. L. EVANS (*Director*) MRS. HIPPS (*Asst. Director*)
MRS. HANSON (*Pianist*) MISS S. CHOW (*Asst. Pianist*)
MR. M. C. LEE (*Chairman*) MISS V. WONG (*Vice Chairman*)
MR. C. C. LEE (*Secretary*) MISS L. SHEN (*Treasurer*)
MR. P. HYEN (*Asst. Treasurer*)

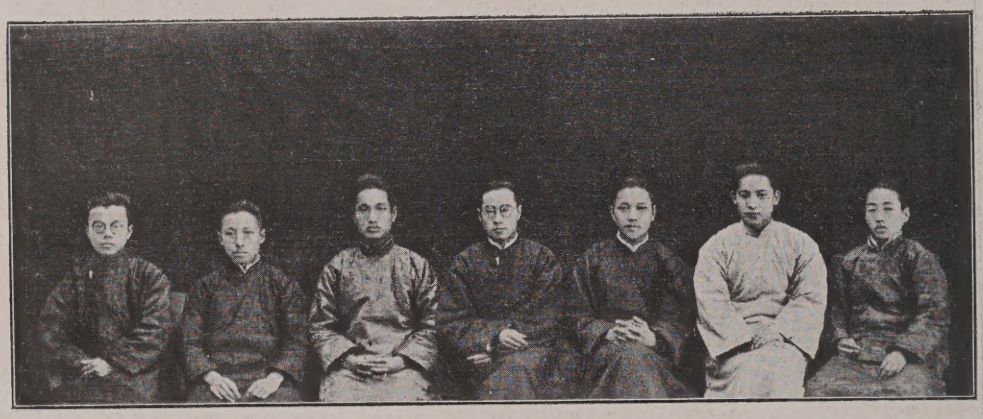
The Chinese Dramatic Club

English Dramatic Club




ACADEMY

Officers of Third Year Senior Middle School

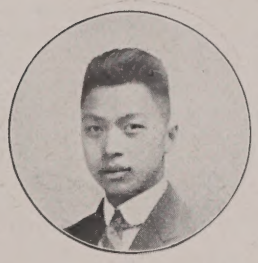


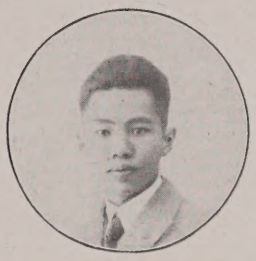
T. T. TSAI (*Secretary*) G. F. WANG (*Treasurer*) G. D. WANG (*Vice President*) C. L. DJU (*President*) T. WU (*Manager*) Y. C. CHEN (*Secretary*) G. D. NIEH (*Treasurer*)

Greetings! Greetings from the SHANGHAI, for the well-earned graduation of the M. S. Seniors. To those who are planning to enter college, we extend our warmest welcome for fellowship! And to those who have to leave us, we extend our heartiest wishes for success! May this milestone of their school life mark another period of achievement and open to a future of greater progress!

EDITOR

S. F. CHAN


I. S. CHANG


B. F. CHEN

C. N. CHEN

F. D. CHEN

L. S. CHEN

K. C. CHEN

T. I. CHEN

Y. C. CHEN

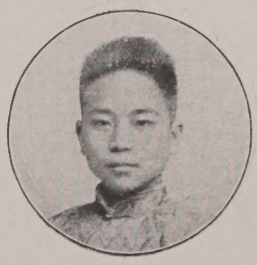
P. L. CHI

S. L. CHI

H. S. CHUNG

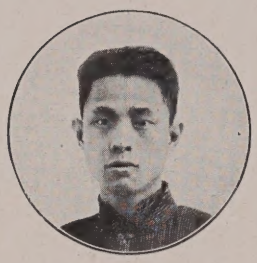
G. F. DJAN

C. L. DJU


G. L. FENG

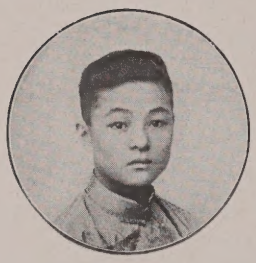
S. C. FENG

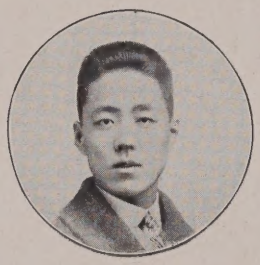
Y. F. Deng


S. Y. Fong

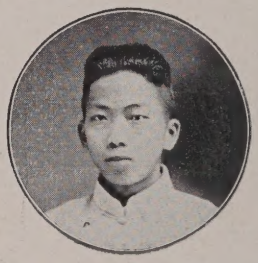
Y. T. Guo

K. S. Han

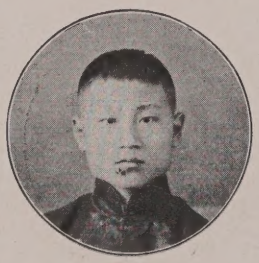

G. Y. Hwang

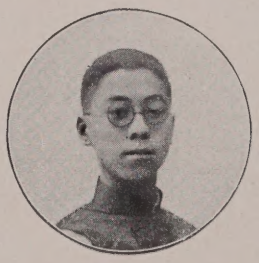

S. C. Kang

S. C. King


C. H. Lai

H. H. Lai


G. D. Lee


Y. D. Li

George Ling

G. H. Liu

M. T. Liu

L. S. Liu

T. S. Liu

H. C. Lo

G. D. Nieh

K. P. Pan

Wither T Pan

H. S. Soong

W. T. Sung

C S. Sz

F. S. Sze

P. Z. Tong

G. H. Tu

B. S. Wang

G. C. Wang

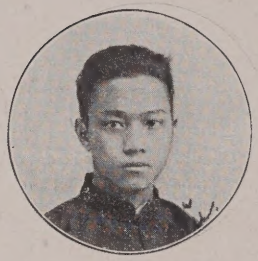
G. D. Wang

G. F. Wang

P Wang

P. L. Wang

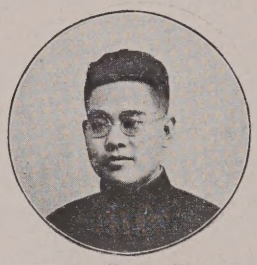
M. Y. Wu


Turing Wu

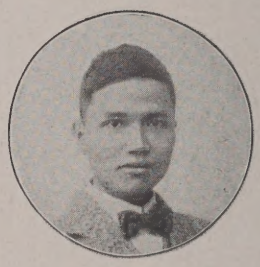
T. Y. Wu

T. C. Yang

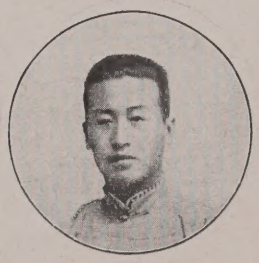
D. K. Yen


T. W. Yu

A. T. Zee


D. M. Zee

H. S. Zee


S. C. Zee

P. K. Li

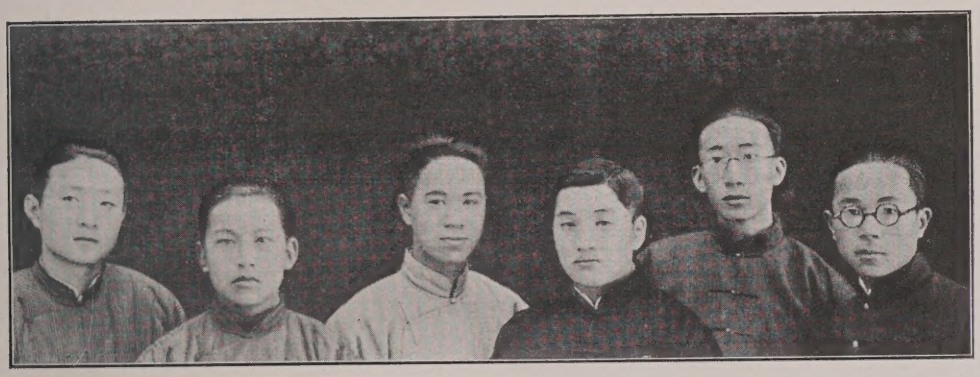
W. H. Li

S. K. Yang

The arrangement of these pictures, while in general alphabetical, has a few exceptions, owing to late receipt of cuts from the press.

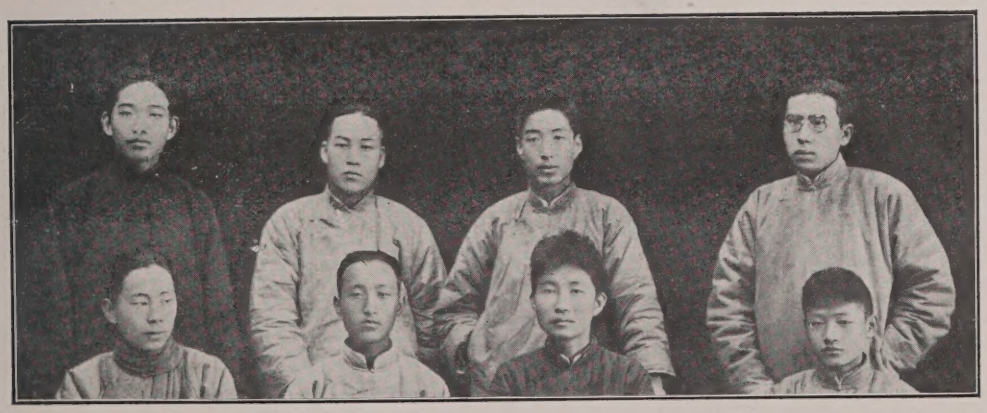
There are other members of the class, whose pictures do not appear here, owing to delays.

Officers of the Class of 1929



Z. C. Zee (*Manager*) | P. C. Sun (*Treasurer*) | S. C. Lao (*Vice Pres.*) | H. L. Chen (*President*) | N. L. Chow (*Secretary*) | S. S. Li (*Manager*)

Officers of the Class of 1930



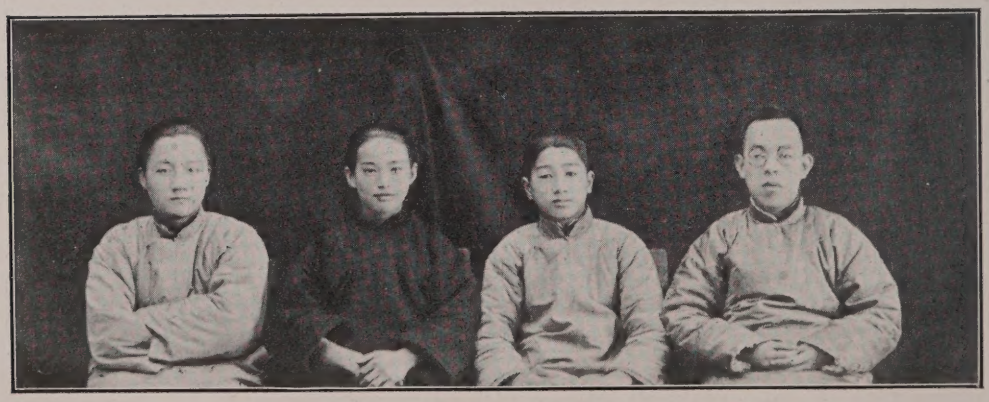
T. K. Yang (*Vice Pres.*) | C. K. Wang (*President*) | C. S. Su | Y. N. Fong (*Manager*)

P. T. Chang | P. Y. Sung | S. C. Wong (*Manager*) | C. B. Wang (*Secretary*)

Officers of the Class of 1931

Y. C. Loon (*Manager*) | L. D. Chow (*Treasurer*) | K. T. King (*President*) | Y. C. Mao (*Vice Pres.*) | H. C. Wang (*Secretary*)

Officers of the Class of 1932



E. C. Yew (*Manager*) | R. Li (*Vice Pres.*) | T. S. Li (*President*) | K. Tseng (*Secretary*)

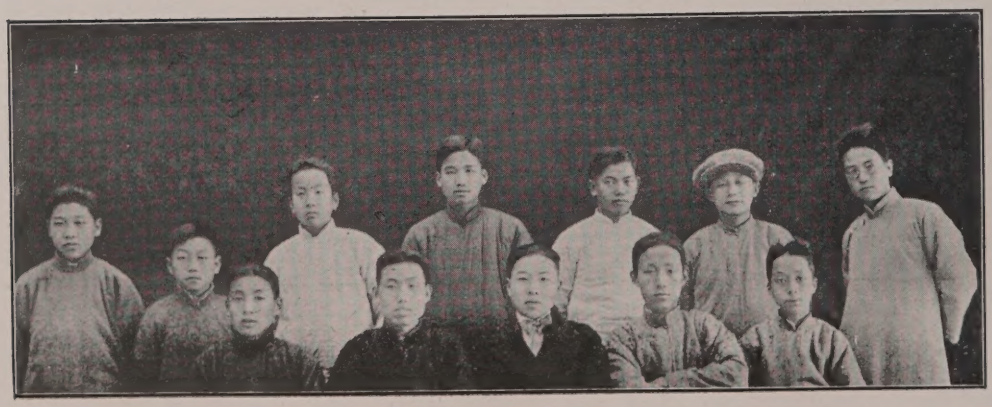
Second Year Senior Middle School Class of 1929

SECTION A

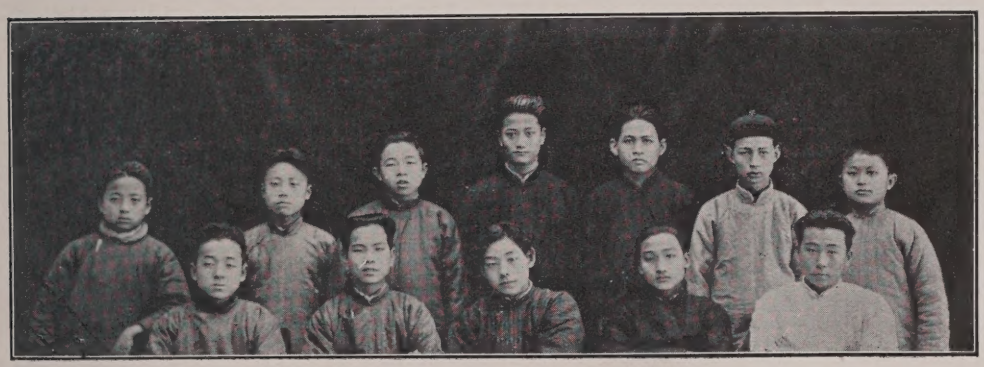
SECTION B

First Year Senior Middle School
Class of 1930

Third Year Junior Middle School
Class of 1931



Second Year Junior Middle School
Class of 1932



First Year Junior Middle School
Class of 1933

Academy Y. M. C. A.

Academy Glee Club

Academy Civics Club

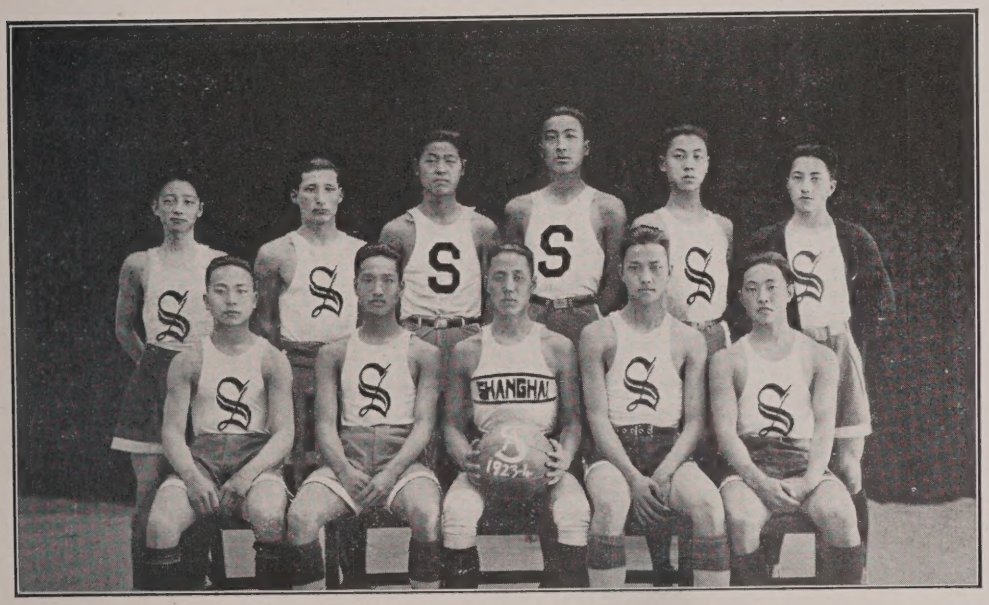
Academy Education Club

Academy Volley Ball Team (1923)

CHAMPIONS OF SHANGHAI INTER-MIDDLE SCHOOL LEAGUE

Academy Volley Ball Team (1924)

Academy Basket Ball Team (1923)



Academy Track Team

Academy Football Team

Some Events of the Year

President F. J. White went to America on furlough; Professor V. Hanson took his place as Acting President.

Dean C. H. Westbrook left for Peking to study language; Professor J. B. Webster acted instead.

Dr. H. S. Bucklin was loaned by Brown University for Professor of Sociology.

Kindergarten Normal Training School and a number of residences were erected. Gas plant finished.

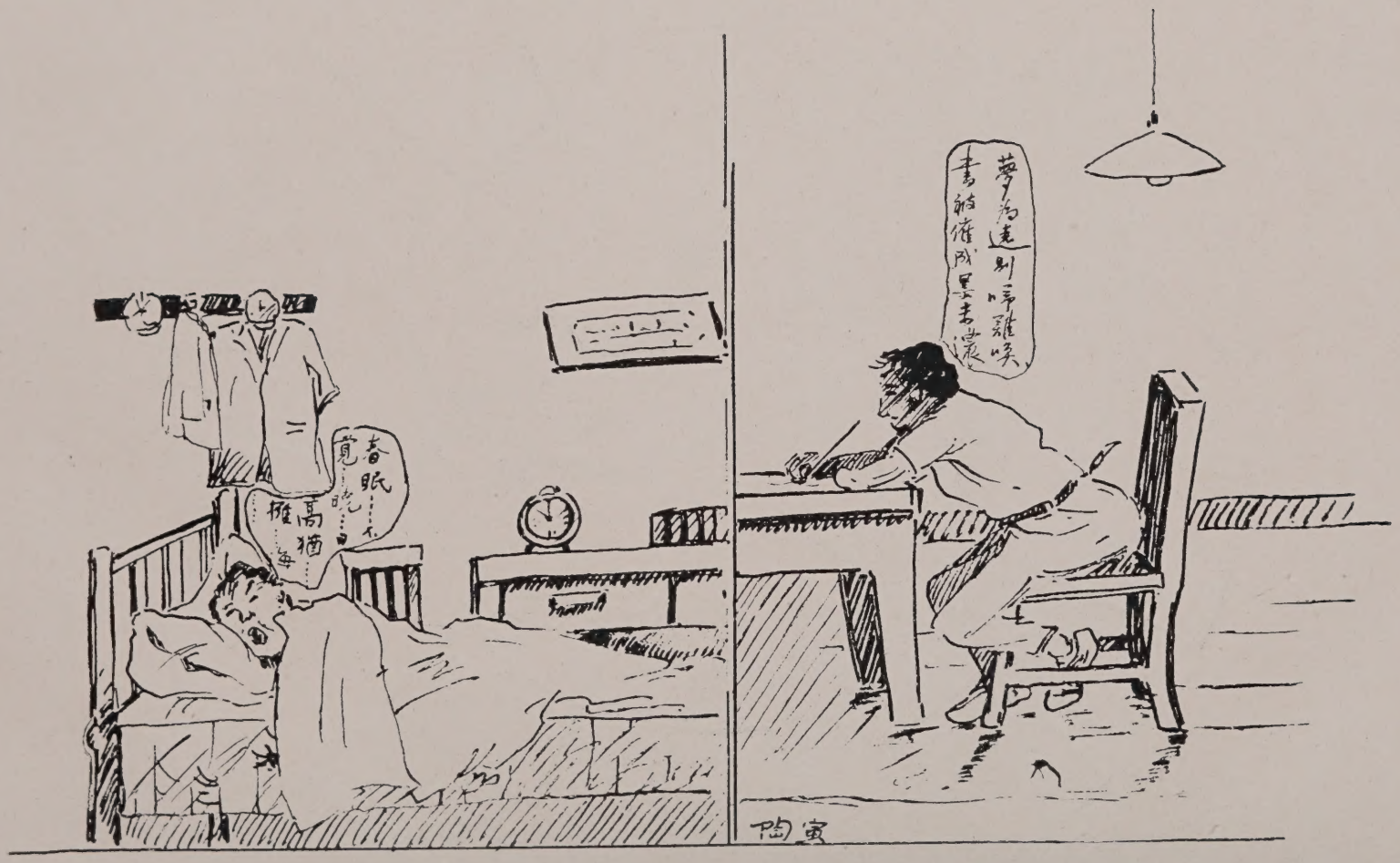
E. C. I. A. A. tennis championship was won in October.

The campus was visited by Dr. Franklin, Mrs. Goodman, Dr. Hayasaka, Dr. Lichtenberger, Dr. Caldwell, Dr. Myer, Mr. and Mrs. May, etc.

The National Christian Council held its religious education conference here in April.

Inter-Baptist Middle School Athletic Meet was held here in May.

Summer came.


夢為遠別啼難喚
書被催成墨未濃
春眠……不覺……曉……
高猶……擁……每
陶寅

Ten Commandments for Boy Students Here

1. Thou shalt take a bath (at least a cat one), once every week.
2. Thou shalt study only the courses thou hast chosen.
3. Thou shalt not consume reed.
4. Remember the seventh day (Saturday) 3-5, and make the most out of these two hours.
5. Honor the keeper, that thy visits behind the bars be easily obtained.
6. Thou shalt not go out to or come back from town with one of the opposite sex (teachers excepted).
7. Thou shalt not commit cookery (for the buildings are not insured).
8. Thou shalt love thy enemies, but not the co-eds.
9. Thou shalt not study after 10:30 under thy blankets.
10. Thou shalt not covet thy neighbor's work in class.

L.

BIOLOGICAL HISTORIAN

Prof.: Tell me the three kingdoms of the physical world.

Stud.: They are, er-, Hwei (魏), Su (蜀), and Wu (吳).

(Hwei, Su, and Wu were the "three kingdoms" before Han dynasty.)

NEW PRONUNCIATION OF GEOGRAPHICAL NAMES

Ohio (a sneezing sound).

Iowa (a cry of pain).

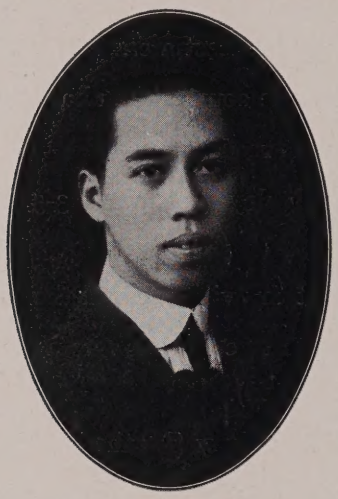
Colorado (嗟 哩 咕 囉).

Utah (a hard blow).

Canton (dropping a piece of stone into a well).

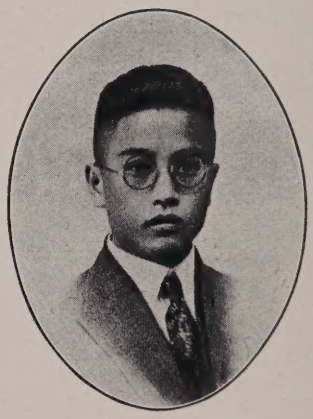
JASON.

Artists of the "Shanghai"



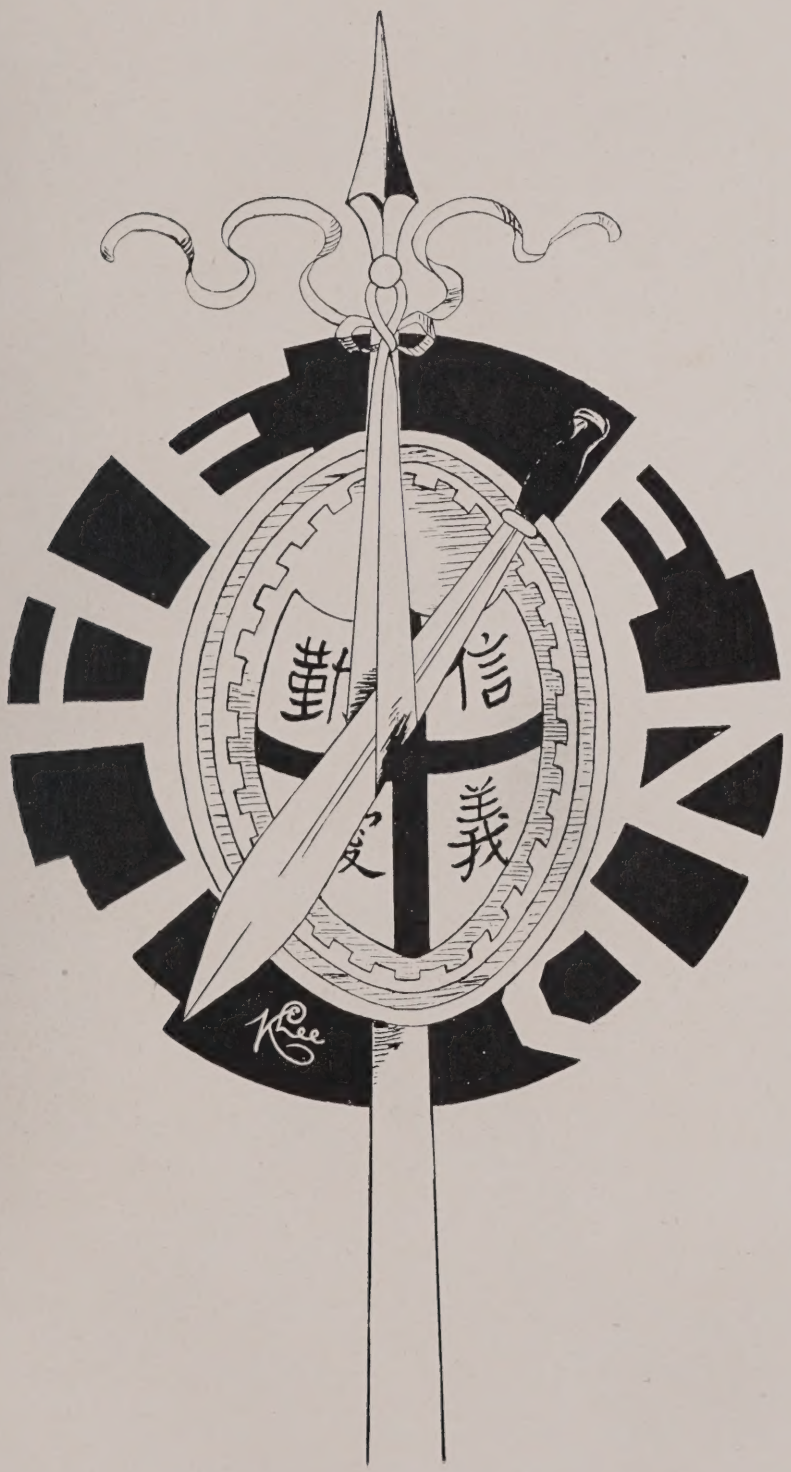
K. E. Lee
Art Editor in Chief

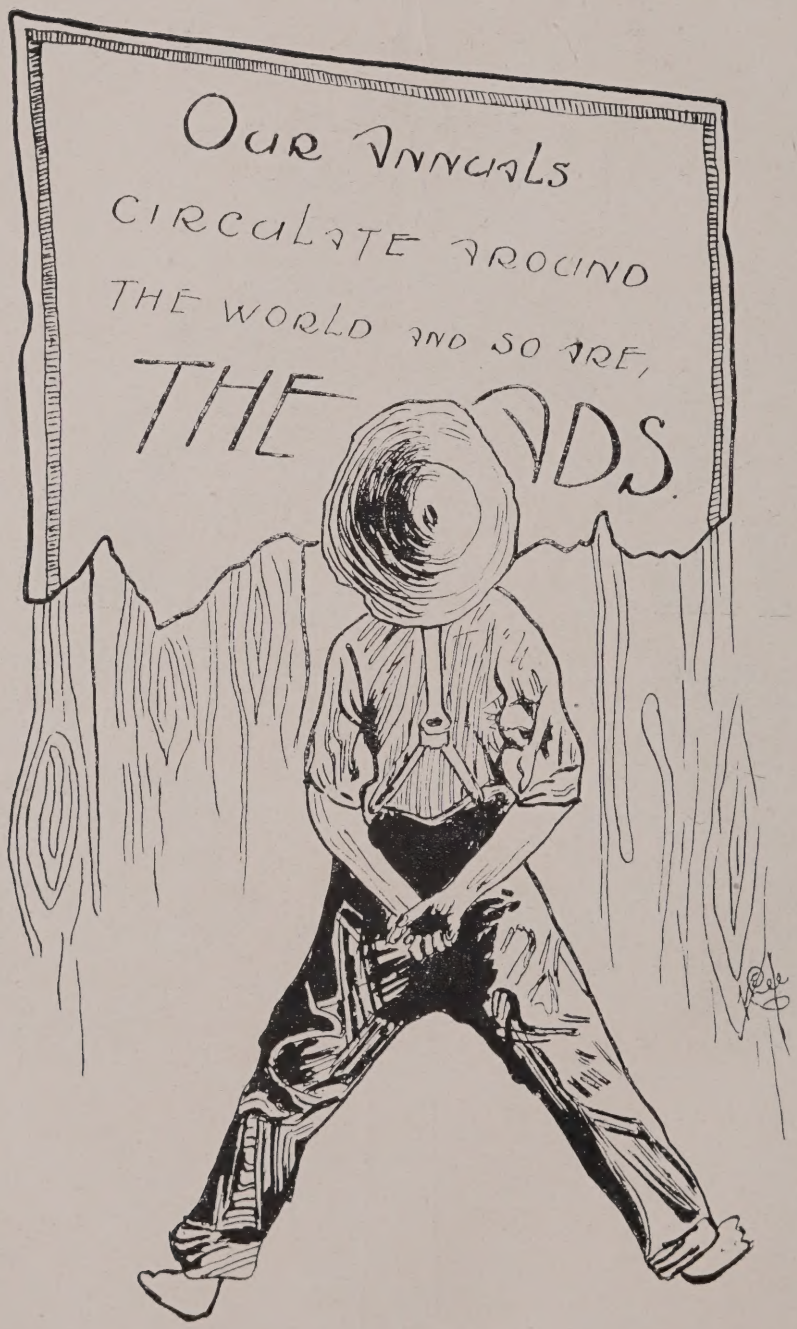
N N. Sung



Y. D. Bao

Y Dao


勤
信
愛
義
Kee


OUR ANNUALS
CIRCULATE AROUND
THE WORLD AND SO ARE,
THE ADS.

A Pen You'll be Proud to Own

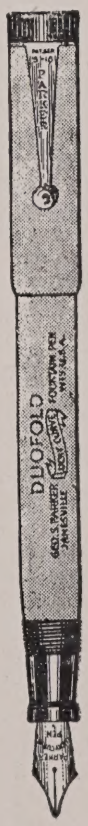
PARKER DUOFOLD

The 25 Year Pen

In Europe and America it is the choice of people of discrimination and refinement.

The DUOFOLD is everywhere recognized as the Patrician among fountain pens. It has an oversized leak proof barrel that holds nearly twice as much ink, finished in Chinese red with smart black tipped ends. Its native Iridium point is as smooth and life enduring as a hard jewel bearing.

We would be pleased to have you come in and try it at your convenience.



The Possession of a Parker Duofold is in itself a Mark of Distinction.

Sole Agent

The Commercial Press, Ltd.

C453 Honan Road, Shanghai

Branch Offices: Outports

THE UNRIVALLED FOOD TONIC

for stimulating the brain and giving renewed energy to the whole system is

TRADE **'Kepler'** MARK

Cod Liver Oil with Malt Extract

Being prepared from pure Cod Liver Oil and the finest winter-malted Barley, it is very palatable and readily digested by even the most fastidious. It is supplied in bottles of two sizes bearing Chinese labels and may be obtained from all chemists and stores.

Burroughs Wellcome & Co.
London
and 44 Szechuen Road, Shanghai

無雙補品

力精體全造改力腦興奮

標 **勒百解** 商

油肝魚精麥

由純潔魚肝油及優美冬季麥精製成雖逢過於苛求者亦覺滋味甜美消化迅速也有大小兩種瓶上貼有華文仿單各大藥房與洋貨號均有發售

寶威大藥行

倫敦

上海四川路四十四號

PURE AND WHOLESOME

A FOOD OF

DELIGHTFUL TASTE

SOLD BY EVERY STOREKEEPER

The Best and Cheapest

Keeps the Strong Fit and Makes the Unfit Strong

THE FOOD-DRINK

兜安氏秘製保腎丸

主治

背痛　腰穴酸痛　風濕麻木　四肢癱瘓　臀骨筋痛　腦系筋痛　大脚瘋痛　眼簾浮腫

脚踝腫脹　孕婦水腫　小孩尿床　膀胱發炎　沙淋石淋　小便頻數　小便渣滓　小便停住

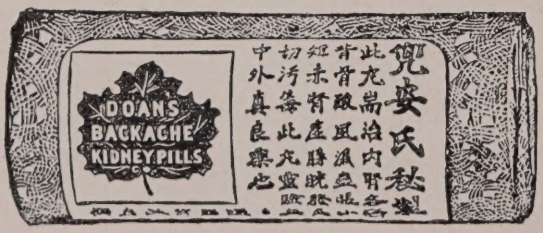
小便不禁　小便帶血　夜多小便　晨起無力　耳鳴眼花　肌肉刺痛　內腎虛弱　婦科諸症

背痛腰酸

上述諸症皆屬於腎治以此丸病必霍然無病服之克享康寧

各埠大藥房均有出售每瓶洋二元四角每打洋十四元

上海江西路七十一號　兜安氏西藥公司謹啓



THE WING ON CO., LTD.

Universal Providers

Chekiang and Nanking Roads

海　上

永安公司

全球貨品

大東旅社

洋房清雅　中西大菜　招待週全

一在香港康樂道

一在廣州城長堤

Everything used in the world of sport and recreation.

For tennis, football, basket ball and other games use our official equipment.

The best is cheapest.

SQUIRES BINGHAM CO.

17A Nanking Road

SEND FOR PRICE LIST

GOEHRING & THOMPSON

Eye Light Specialists

Licensed by United States Optometry Examination
to
Examine Eyes and Prescribe Glasses.

Our years of experience in the making and fitting of glasses coupled with our knowledge of refraction assures you of the best eye-service at our usual moderate charge.

A trial will convince you

Phone C. 1804

Eye-Examined	41 Kiangse Road	Quick Repairs
Glasses-Fitted	Corner of Nanking Road	Sun-Glasses
	Over Maison Adix	in all shades

The Prescription is the main thing.

WE CARRY BOOKS ON

Agriculture, Astronomy, Biology, Business, Chemistry, Civics, Economics;

EDUCATION, ETHICS, EVOLUTION, FORESTRY, GEOLOGY, GEOMETRY, HISTORY, HYGIENE;

Inspiration, Law, Literature, Mathematics, Nature Study, Philosophy, Physics;

PSYCHOLOGY, SCIENCE, SOCIOLOGY, ZOÖLOGY, etc. etc. etc.

Prices are reasonable. Send for a copy of our Educational catalogue

THE MISSION BOOK COMPANY

13 N. SZECHUEN ROAD

SHANGHAI

本行首創中國已有五十餘年矣惟一之樂器專家所計
售出鋼琴達五千餘隻風琴四千餘隻物貨無美之須贅言

經理美國役挫公司留聲機器以及唱片

兼售各國著名廠家全隊大小軍營樂器

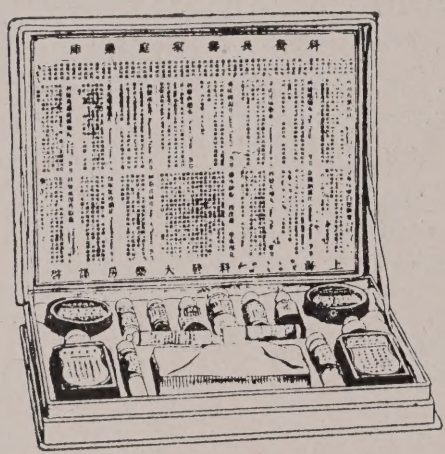
Moutrie's

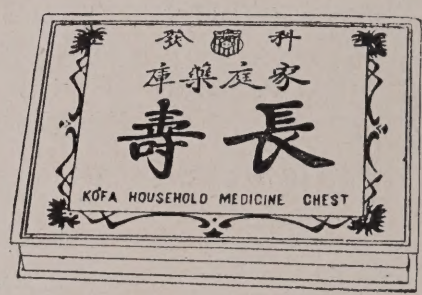
扣特給零顧賜會教校學

寄即索函本樣

路京南海上在設司公總

KOFA HOUSEHOLD MEDICINE CHEST





This chest contains 14 different preparations for internal and external uses. It is a selection of remedies which should be on hand in every household, as any of the preparations may come in handy at one time or another.

此藥庫內有內用及外用良藥共拾四種均係靈驗良藥凡家常習見小病可以無醫而自治內附對症用藥表爲查藥之用又有家庭用藥指南小書詳示居家衞生及使用各藥方法誠家居旅行不可不備之良伴也

每匣價洋三元
外埠另加寄費

上海南京路四十號科發大藥房啟

AMERICAN DRUG COMPANY, SHANGHAI

浙江實業銀行

The Chekiang Industrial Bank, Ltd.

銀行公會會員

14 Hankow Road

(Established 1908)

Capital	$2,000,000.00
Reserve Fund	500,000.00

本行開辦迄今十有六年專營商業銀行一切業務及各種儲蓄存款國外匯兌生意格外克己手續力求簡便如荷賜顧無任歡迎

資本　二百萬元

公積金　五十萬元

總行　上海漢口路十四號

分行　杭州清河坊五十九號
漢口太平街九號

代理處　國內　通商大埠皆有
國外　倫敦　巴黎　紐約　漢堡
北京　荷蘭　東京等處

總經理李馥蓀

WHY

? does the popularity of ?

THE CHINA PRESS

increase so rapidly among Chinese students in Shanghai and elsewhere in China ?

BECAUSE

1. It is the leading daily newspaper in the English language in the Far East;
2. Its policy is impartial and progressive ;
3. Its news is accurate and up-to-date ;
4. Its articles are well written and of great interest ;
5. Its illustrations are numerous, topical and artistic ;
6. It tells the student what foreigners are thinking, saying, and doing;
7. It helps the student to improve his knowledge of English.

SPECIAL RATES TO STUDENTS

Write to the Circulation Manager for Rates and a Specimen Copy.

THE CHINA PRESS

14, Kiukiang Road : Telephone, C.1431

"Better Service & Better Price"

That's Why

Mr. Kelhofer sends us his orders for printing and school supplies.

If **you** don't believe it, come and try us.

THE CHINA BAPTIST BOOK STORE

Telephone North 1380

Y16 North Szechuen Road

Shanghai

五洲大藥房

營業概要

本藥房運售歐美各國著名藥廠原料藥材選擇精良並自製人造自來血等家用良藥數百種歷蒙工商醫學各界光顧贊許本藥房不勝感幸並於西歷一千九百廿年特派代表赴歐美各國考察製藥事業並訂定英美德法諸大藥廠廿三家爲遠東總經理凡該廠出品原料藥材醫院紅十字會及各科醫生應用器械藥物各工廠學校化學用品干片白金紙婦女化妝香品等均歸本藥房獨家經理到貨迅速代客定貨取佣甚廉復於上年特出鉅資收買前德商固本肥皂廠內部完全德國機器除照常製造各種香皂粗皂外復藉引擎餘力暨製皂副產精製工業化學藥材等以供獻社會需用尚希　愛國諸君子源源　賜教無不竭誠歡迎

總公司　上海四馬路　五洲大藥房

製造廠　上海徐家匯　五洲固本廠

(話電)

寫字間(中一〇九〇)

進貨部(中一〇九一)

營業部(中一〇九二)

製造廠(西一七六二)

The SHANGHAI advertisers are reliable.

STANDARD OIL CO. OF NEW YORK

25 BROADWAY NEW YORK

The Mark of Quality

Socony Products

Illuminating Oils
Gasoline and Motor Spirits
Asphaltums, Binders and Road Oils
Lubricating Oils and Greases
Fuel Oil
Paraffine Wax and Candles

Lamps, Stoves, and Heaters

Branch Offices in the Principal Cities of

Japan
China
Indo-China
Siam
India
Philippine Islands
Straits Settlements
Netherlands India
South Africa
Australasia
Turkey
Syria
Bulgaria
Greece
Jugoslavia

這就是做最上等洋服的華康號主人

上海虹口源昌路三十一號

THE SHANGHAI COMMERCIAL & SAVINGS BANK, LTD.

上海商業儲蓄銀行

總行 上海甯波路九號 電話中央八〇五〇

旅行部 四川路九十七號

虹口分行 北四川路十五號

界路分行 界路二百〇六號

本行收足股本金二百五十萬元公積金五十萬元設總行於上海設分行分理處及辦事處於國內各大口岸共十六處通匯地點國內計八十餘處歐美各國日本南洋各埠計二十餘處如蒙 賜顧無不竭誠優待

各項業務

國內外匯兌　支票活期存款
活期儲蓄存款　管理代收房地產租
國內外押匯　憑摺往來存款
長期複利存款　買賣內外公積各種股票
票據貼現　長短定期存款
存本付息存款　代收公債本息各種股息
抵押放款　國外貨幣存款
整存零付存款　出租保存匣
擔保放款　代理收解款項
零存整付存款　各信託事務

請聲明由滬江年刊介紹

FOR SCHOOL LIFE OR LIEE'S SCHOOL

BOOKS

FOR YOUR OWN REFERENCE

Educational
Medical
Technical
Commercial
Devotional

(Send for a catalogue)

FOR YOUR OWN TASTE

Psychology & Philosophy
Poetry & Drama
Inspirational
Fiction & Story
Biography
Travel or Foreign Countries
Current Interest
*Everyman's Library
*Home University Library
*Modern Library
*Wayfarer's Library
*Nelson's Library

(*Send for title list)

STATIONERY

TO SAVE YOUR TIME

FOUNTAIN PENS

Your choice of the following can be had in fine, medium or heavy pen points.

Self Filling

1. Holder in sterling gold	$27.50
2. Silver, chased	21.50
3. Silver, plain	21.50
4. With gold band	14.50
5. With gold band and clip	16.00
6. With gold band smaller	9.00
7. Plain, large size	12.50
8. Plain, medium size	10.50
9. Plain, small size	8.50
10. Plain, smallest size	5.50

Safety Pens

11. Large size	$12.50
12. Medium size	8.50
13. Small size	6.50
14. Students' Fountain Pen	2.50
Waterman's Pencil	2.00
Waterman's Pencil with gold clip	3.00

Pencils, rulers, erasers, writing pads, envelopes, etc., of all kinds are in stock. State your purpose and price, we will do the rest.

EVER-POINTED PENCILS

The cherished personal pencil. A perfect writing instrument with a simple action that cannot get out of order. Each in a dainty box suitable for taking notes. Stocked in the following styles:—

62 Plain, silver filled, with clip	$2.00
62 S. R. Plain, small, with ring, Silver plated	2.00
63 S. Plain, small, without ring, silver plated	2.50
63 S. C. Chased, small, without ring, silver filled	3.00
63 S. R. Plain, small, with ring, silver filled	3.00
63 Plain, silver filled, with clip	3.00
63 C. Chased, silver filled, with clip	3.50
64 S. R. T. Engine turned, small, with ring, Sterling silver, with clip	8.00
66 Plain, Gold filled, with clip	6.00
66 C. Chased, gold filled, with clip	7.00
66 S. R. C. Chased, small, with ring, gold filled	7.00
66 S. R. T. Engine turned, small, with ring, gold filled	10.00

EDWARD EVANS & SONS, LTD.

30 North Szechuen Road, Shanghai **137 Victoria Road, Tientsin**

Bank of Communications

Specially authorised by Presidential
Mandates of April 7, 1914,
and October 31, 1915
Capital Dollars 15,000,000.00

Head Office: Peking

Over 60 Branches and Agencies at principal cities and commercial centres in China.

Agencies abroad: Singapore, Hongkong, Tokyo (Japan).

Shanghai Branch: 14 The Bund.

Interest allowed on both Current and Fixed Deposit Accounts; Credit granted on approved securities, and every description of Banking and Exchange business transacted.

SHEN CHU-HSU, Manager
T. S. WONG, Sub-Manager
T. D. WOO ,, ,,
S. T. HUANG ,, ,,

芳　兆

AH FONG

PHOTOGRAPHER

P. 367 NANKING ROAD

SHANGHAI AND WEI-HAI-WEI

DEVELOPING, PRINTING

FLASHLIGHT,

VIEW WORK, AND ENLARGING

UNDERTAKEN

ALL ORDERS ARE PROMPTLY EXECUTED

TELEPHONE: CENTRAL 4450

在英大路馬泥橋
界城塊

東方商業銀行廣告

本銀行在香港註册資本港幣五百萬元專辦銀行一切業務定期活期儲蓄利息從優尤歡迎學界儲蓄并代收學費本行備有精緻之鷄皮書式儲蓄盒以便儲戶借用不取租金儲蓄章程函索即奉

香港總行　德輔道中廿五號
暹羅分行　濱角桑越路一〇〇六號
廣州分行　西堤大馬路十七號
上海分行　地址　江西路三十六號
電話　經理室　中央六四二八
　　營業室　中央六四二九　三十

華康洋服鋪

HWA KONG

Gentlemen's Tailor

and

General Outfitter

SUITS, OVERCOATS, ETC.

Made to Order

Best Material, Latest Styles, Reasonable Price

Opposite the Jardine Wharf

No. 31, Yuen Chong Road, Honkew

Shanghai

開在外虹口怡和碼頭

對面源昌路三十一號

SHANGHAI COLLEGE

Campus of 300 mow with many new buildings including Gymnasium, Science Hall, Woman's Hall, etc.

Full University college courses leading to B. A., B. Sc. and M. A. All classes open to women. Also thoroughly equipped Middle School.

Preparation for Teaching, Industrial Science Work, Medical School, Social Work, Religious Work, Business, etc.

For catalogue and information address

The Dean, Shanghai College

Yangtszepoo (Chunkung Road), Shanghai.

英明照相館

南京路望平街西

留永久的紀念品

最好

是到我們地方來

照個

維妙維肖的照相

請聲明由滬江年刊介紹

庭華洗衣作

TING HUA

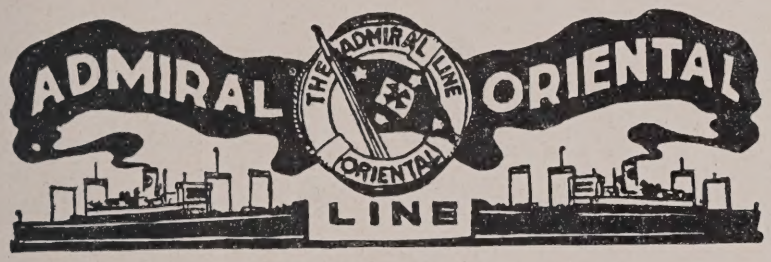
LAUNDRY

本作專洗各種粗細
中西衣著無不精益
求精取價既廉定時
不誤早爲各界所信
仰近爲擴充營業起
見特聘上等技師廣
闢清潔工場倘蒙
賜顧請臨

上海塘山路虹鎭中
華皂廠後陶家灣廣
餘里廿至廿三號

All orders are promptly and efficiently executed.

For Further Reference, Inquire
SHANGHAI COLLEGE



ADMIRAL ORIENTAL LINE

UNITED STATES GOVERNMENT STEAMERS

FIRST-CLASS PASSENGER SERVICE

S. S. PRESIDENT JEFFERSON
S. S. PRESIDENT McKINLEY
S. S. PRESIDENT MADISON
S. S. PRESIDENT JACKSON
S. S. PRESIDENT GRANT

A New Fast American Service

BETWEEN

MANILA—HONGKONG—SHANGHAI—KOBE—YOKOHAMA

TO

VICTORIA AND SEATTLE

Especially Catering to Chinese Students

Sailings Every 12 Days *Ten Days Across the Pacific*

For Rates, Bookings, and Information, Write

ADMIRAL ORIENTAL LINE

Shanghai—Yokohama—Kobe—Manila—Hongkong

Oriental Headquarters

29 Nanking Road, Shanghai

Geo. J. McCarthy, Asst. General Passenger Agent

Anywhere on the Pacific

璉　璋　號

洋裝金銀首飾

本號專售頭等鑽石翡翠珠寶巧製洋裝大小金銀器皿精嵌白金銀飾品花樣新奇定價公道各界諸君盍興乎來無任歡迎

上海河南路二馬路口七號

電話中央六八四五

旅行必備

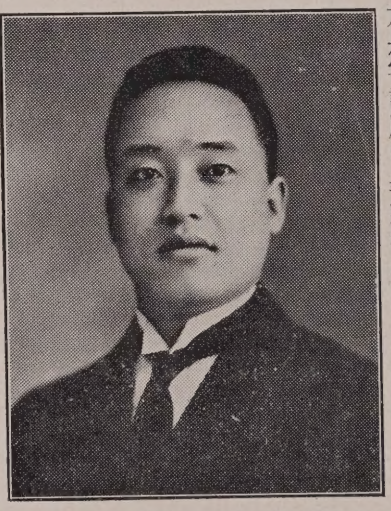
凡旅客無分舟車臨行之時必備紅色清導丸一瓶於手提囊中爲要因旅客往往因改變水土或飲食起居改常致患大便失時或舟車暈眩多患大便秘結也紅色清導丸功能平肝潤腸專治上升肝火皮膚光澤且治痔症痛苦可免痢疾腹瀉之患江蘇無錫北門外江陰巷賀桐生先生來函云三女佩蘭現年五歲性極穎慧爲大二兩女所不及故鄙人夫婦甚鍾愛之自斷乳後因食物不調胃中受滯常患肚痛便閉等症屢經鄙人延請當地兒科醫士診治多方均未見效無法可施頗深焦慮及試服

其令堂在十五年前曾經由是丸得獲治愈

因而西醫俞祖光君屢用韋廉士大醫生紅色補丸療治其病家之疾病每見奇效

俞祖光西醫係天津海軍醫院北洋醫學堂畢業曾充上海工部局衛生處醫官數年現任上海高昌廟海軍醫院院長且居住閘北寶通路禮拜堂後懸牌行醫爲近來滬上著名之西醫也其來書如左云

自英國韋廉士大醫生紅色補丸行銷中華以來每年救治我國男女同胞不下數萬之衆鄙人因憶及家母（卽牧師俞宗周先生之夫人）在十五年前曾患極重之貧血症頭痛頭暈甚爲劇烈百藥罔效羣醫束手經韋廉士大醫生紅色補丸治愈於是牢記胸中畢業後雖屢用新法注射以治疾病然而臨症開方以紅色補丸療治血薄氣衰腦筋衰殘所致各症莫不得心應手凡男子血薄腦疲陽萎夢遺婦女經水愆期赤白帶下產後血虧熱病之後血枯神疲或少年斲傷胃不消化瘋濕骨痛脚痛心跳山嵐瘴氣以及戒烟之後用以清血補虛均皆靈效非常因是丸有補血之奇功能使血液清潔充盈故而對乳母亦甚有益能令乳汁濃厚有力也且是丸藥性王道純潔絕無成癮之雜質攙合其中無分年之老幼體之強弱均皆合宜以上諸症均屢試屢驗百無一失可稱獨一無二調補氣血之聖藥誠不愧天下馳名也用特介紹病家勿以余言爲河漢也可



上海俞祖光西醫玉照

韋廉士大醫生紅色補丸經售西藥者均有出售或直向上海江西路六十號韋廉士醫生藥局函購每一瓶大洋一元五角每六瓶大洋八元郵力在內

體壯力強如何可得小書奉送

敝局印有精美衛生小書如欲索取祇須寄一明片至以上所列地址原班郵奉一本可也

請聲明由滬江年刊介紹

馬美女的臉色頂白
邵弟弟頂高又頂大
戴哥哥頂矮又頂小

禮拜堂的笑聲

（圓）

徐先生「五千八千十三千」
裴先生「敬拜的敬拜，不敬拜的不敬拜。」
繆先生「黑麵包，甜麵包，長麵包，方麵包。」
羅先生「有許多先生是很會吹牛的」
海先生「倒霉」
普先生「你們想想看，要不要？」

好看！

（八）

穿洋裝戴中國帽子，好看！
腰大十圍，穿了一套時式洋裝，好看！
臉色黃瘦，雪花膏搽了三寸厚，好看！
頭髮蓬鬆，大衣翩躚，不中不西，好看！
眼睛朝天，高行闊步，不男不女，好看！
這樣的投稿，不三又不四，好看！

……忽然……可憐！

（壽）

功課剛巧沒有預備，先生忽然問到，以致回答不出，吃了一個鷄蛋，可憐！
同情人約好去看影戲，教務長忽然不許告假，可憐！
躲在床下逃禮拜，忽然被學監拖出來，可憐！
國語本來是隨意科，校中忽然改做必讀科，以致甯波人廣東人嚇得要死要活，可憐！
肚皮餓得不得了，買了幾塊蛋糕，忽然都被人揩油去了，可憐！
演說本來背得很熟，到了講台上忽然彈起琵琶來，一句也講不出，可憐！
衣裳都脫好要洗浴，熱水忽然沒有了，凍得牙齒格格作聲，可憐！

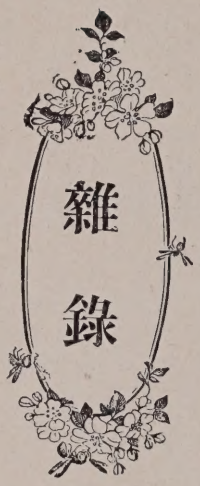
（女子）這又有甚麼興趣呀？

（青年）她曾戲吻我；…我却也戲吻她的，…可就不過這一回至於旁的事情，那是眞眞沒有了，我可對你起誓！

（女子）（冷冷的離開他）你早就說過。

（青年）（緩緩的散步回家）這眞是不平，我倒願同朝蝶夫人有些交涉。

（女子）（夜間作她的日記，寫下以下的言語。）親愛上帝呀！恕我謊造那一位少佐，同那二位法科學生，否則你若在我那地位，你又怎麼對待呢？



……「甲子年級」第一　（花）

商業科畢業生「甲子年級」第一

理科學士學位「甲子年級」第一

道學科畢業生之多「甲子年級」第一

老爺之多「甲子年級」第一

矮子之多「甲子年級」第一

吾們喜歡……　（好）

吾們喜歡聽崑山人無錫人放拳的聲音

吾們喜歡聽矮胖先生講一丈長的英文字

吾們喜歡聽甯波人叫「葉良光」的聲音

吾們喜歡看天津人做戲扮演西崽的架子

吾們喜歡看她用手帕抹嘴的姿勢

說反話半打　（月）

凌少爺的頭頂小

周小姐的脚頂長

徐先生的面皮頂薄

(女子)、我再不要聽你了。我還記得她先吻我的內眼角，後吻外眼角，總未曾有一回錯誤的。而且她還說道可愛呀！今天你爲何這般可愛呀！可惜我不是男子，否則我定然墮入情網了！…適才你何故不講呢？

(青年)、我眞是呀——

(女子)、你推辭亦無用，誰人不知朝蝶夫人接吻法呢？我家中已爲這種接吻起了渾號，叫做朝蝶夫人呢！我們時常引小孩以爲笑樂，說道你吻我一個朝蝶呀！他總是先吻內眼角，後吻外眼角的。

(青年)、我眞是萬分抱歉呀！

(女子)、那你是應當的，剛才你坐在那裏同我說，你從前沒有一個女友，我便是你的情人呀！所以我很信你，許你閉上眼睛要得一個第一遭的眞實接吻，那知我得個是一個朝蝶夫人！

(青年)、我眞眞抱歉，我想你決不致因此便不信我——

(女子)、我早就不信你，然而我還不知你是如此之人。在那接吻之時，我就有些不快了，然而接吻相同，亦是偶然；所以再叫你重試一番，你仍舊記得你說我愛，那知道你又是一個朝蝶夫人呢！

(青年)、但憑我的誠實言語——

(女子)、那可不必，要曉得我可不是愚人唉！雖然我未曾看見一切事情，我從那個接吻，却推知一切情形了。你還要說我是你的第一情人呢？我想已婚婦人，是沒有關係的，我已一半決心通告她丈夫了！

(青年)、(作恐懼狀)你萬萬不可如此！…

(女子)、你恐懼麼？我是決定了，你眞是膽小，我准定今晚通告，——眞是討厭！

(青年)、我眞是無所畏懼！但——

(女子)、我並非嫉妬，又不是因欺騙便以爲傷害我。我早曉得你不能告訴我朝蝶夫人呀！不過我還有兩件事，現在我也不願告訴你了。——就是一位少佐，兩位法科學生，至於你呢，你不應該拿你夫人的教授，同我來試驗呀！

(青年)、我的夫人呀！好上帝呀！我——

(女子)、你還要我的信用嗎？你還要鼓動我的思想嗎？我現在腦筋中除了那個接吻，就是同一個少佐二位法律學生一樣的以外，至於你，我可說我決不能恕你，或用正眼來看你。

(青年)、你可願再聽一二語嗎？我承認那晚我同朝蝶夫人散步回家的時候，——

(青年)你說是接吻嗎？

(女子)否，因爲你的接吻的程式，我眞要哭呢！(她的眼光忽然無端碰着他的無知的觀察，她遂換了聲調)上星期四，你同一婦人在絲笛芬尼路散步，她是誰呀？

(青年)甚麼？我不是同你說過，況且你已曉得她是朝蝶夫人嗎？

(女子)是呀.

(青年)然則你問她做甚嗎？

(女子)朝蝶夫人可是那日同你在船上約一時半鐘的婦人嗎？

(青年)甚麼？不錯呀！那日你也在那裏，你當然是知道的.

(女子)正是，你又何必裝着不知呢？

(青年)我想你決不致嫉妬朝蝶夫人的，我對你發誓——

(女子)那可不必，你可能再吻我同先前一樣嗎？

(青年)你眞是我愛呀！

青年作意外之喜樂狀，吻內眼角，又外眼角.

(女子)這便可解決了.

女子作激烈狀，把青年從她身邊推開.

(青年)你爲甚推我呀？

(女子)我同你可算是完了.

(青年)請問爲甚麼事呢？

(女子)因爲你是一個說謊的人！

(青年)甚麼我呀——

(女子)你是一個說謊及欺騙的人，你同朝蝶夫人已有交涉，恐怕現今還在進行中呢？

(青年)你又何從曉得呢？

(女子)哦，請你不必再推辭吧，我已打聽明白了.譬如你欲曉得我何從曉得，那我不便告訴你.同你說明罷，我的姊姊，同朝蝶夫人，他們是朝夕聚首頂好朋友呢！

(青年)但——

(女子)你不要阻我說呢！朝蝶夫人是我姊姊的好朋友，她常常到我家裏同我鬧玩笑；因爲我是年輕而且比她美麗得多，我早曉得她是嫉妬我的.她總是妝出那個僞君子的樣子，時常要吻我，—我告訴你罷，她下次再不能如此了，我再不拿正眼看她了！

(青年)但——

(女子)她是常吻我的，而且無論甚麼時候，她吻我都是同剛才一樣，現在你又有何說呢？

(青年)我呀——

(青年)如此說是沒有人…在我之前麼?

(女子)是從未有過.

(青年)一個都沒有麼?

(女子)是一個都沒有.

(青年)然則我是你的第一…

(女子)是…,第一個…

(青年)你眞是我愛呀!

他想乘此機會去吻她,然而他又懼怯.

(女子)現在你要告訴我幾件事了.

(青年)甚麼事你講罷?

(女子)我要請問.可有甚麼人在我之前麼?

(青年)(作急切狀)是從未有過.

(女子)如此我眞是你的第一…情人了.

(青年)你不但是我的最初的…而且亦是最後的呢!

(女子)你今年貴庚多少?

(青年)二十二歲了.

(女子)以前你是眞沒有情人麼?

(青年)你想我是長居家的.有暇我便讀書,我亦難得出去;所以我很奇我同女子第一回談話,爲何不忸怩呢?

(女子)哦!

(青年)你眞是我的第一情人,我眞不願讓你離開我呀!

當他說話的時候.他又想著這不是正當時候去吻她麼?他既然決定,然而他又想著不要再把機會失了啦.

(女子)既然如此,我便將此作爲結婚之初步了.

現在是沒有疑難問題了,他便將她摟住溫溫存存的先吻她的內眼角,後吻他的外眼角.

(女子)呀!

吻畢,他顯出一種得意之狀,也不問她的驚訝了.

(女子)呀.很好!

(青年)你爲甚說很好呀?

(女子)因爲你接吻是很有趣的.

她將手放在眼角被吻處.

(青年)我不懂你說甚麼有趣呀?

(女子)我…我

(青年)我看毫不有趣呀,我是如此吻法,我愛你呀?

(女子)是,然而…你却把一切事都弄壞了.

博得這個競賽的勝利！

經驗先生說完了話，吾不覺得大笑起來，吾說這個眞眞是一個大競賽了。這時有一輪汽車停着吾們面前，車內有一個強有力的人，向着我慢步而來，吾看他的意思，是要來幫助吾們一臂之力的，我奇怪得很，因爲吾想天下的人們大都是自私自利的；不肯幫助別人家的，這個人，使吾不禁感觸天下還有不自私自利的人呢！……俄頃間，吾才想起一個念頭，倘若吾不粗心，那末那機會先生的兒子，也不會被人家搶去了，俗云：「一失足成千古恨」，吾心裏雖然痛恨，然亦晚了。

吾無意的開駛着汽車前進了，吾就開駛回來，在這個時候，吾耳朵裏聽見有人敲門，幷且還有一個聲音，說道：「你今天不想起來嗎？」吾被這個敲門的聲響，把我驚醒了，方知頃間的事，原來是一個大夢，—唉！但這是什麼一個教訓呢。

一隻孤雁的哀音

夢語兒

你給我的信—一而再，再而三，—我都已經接到了，你責問我爲什麼不寫回信給你？唉！你那裏知道我心裏的苦衷呢？人家從來沒有給我好消息，我亦從來沒有好消息給人家；人家給我的，不過幾句寒暄語，我給人家的，亦不過幾句傷心話—寫來寫去，徒增煩惱，所以還不如不寫的好呢！

我現在好比一隻在大海中失了羅盤針的小船一樣，隨風吹到東就是東，隨風吹到西就是西，毫無方向，亦毫無把握，恐怕永遠走不到岸上了！但是我只看見那些別的船隻，都是「乘風破浪」「勇往直前」地到那「有意趣的人生觀」上去過快樂的生活。—好生羨慕煞人吓！

此刻半空冷淡的月光，正一絲一絲映着我的眼簾，好像對我露齒冷笑着，又黃浦江凶猛的潮聲，正一聲一聲擊着我的耳鼓，好像代我作不平之鳴。唉！我這「多愁多病的」身，那裏當得起這種熱譏冷笑？我只好離開牠們這些刺激心弦底環境，去做「莊周夢蝶」了。

接吻

李吉

（譯 Vanity Faire 雜誌 Ferenc Molnar 原著）

一個對於老練的好動的青年之警戒。

在那斜陽夕照的時候，小小花園中，椅上坐着一對青年男女。男子在那裏一邊旋轉他的草帽，一邊却用目偷看那女子，那女子也在一旁撫弄他的衣裳摺痕，靜坐無語，光景似乎很久了。

在必須十分謹慎的開駛纔好；否則適合古人所謂「後車又將覆」呢！「你曾經看見前面那一輪的汽車停着了嗎？」小經驗先生一邊說，一邊指着那個汽車夫，他現在眞是個進退維谷，惶急萬狀的時候了，因爲他的那輪汽車是陷入一個水溝裏，那水溝的名字叫做「自私」，你現在應該小心駕着你的汽車，因爲現在這條道路，是非常崎嶇的，非常危險的，而且還有許多水溝哩，怎麼叫做「鹵魯」呀！「好利」呀！「頑皮」呀！「引誘」呀！……

吾慢慢地駛着汽車，突然看見一個小孩子，站在這條路旁，小經驗先生在車內對着說道：「你倘若在這條路上，再看見另有一個小孩子，立着這條路的盡頭，你必定叫他上來。」吾心裏想經驗先生料事的神機，總比高得萬倍，吾就立定主意，留心那個小孩子，車行不遠，吾果然看見有一個小孩子，站着在這條路邊。吾仔細一看他的面容，吾就曉得他心裏有要乘汽車的意思，吾這時心裏急得如箭一般，因爲吾恐怕別人家捷足先得呢，因此吾立刻停着我的車，用迅雷不及掩耳的手段，喊他上來，吾等他坐之後，吾就向他問道：「小哥哥，你叫什麼姓名呢？」他回答我道，叫做機會，是一位機會先生的兒子。」他說他還有許多兄弟也在這路上遊耍，吾這時候心裏覺得快樂得很，因爲吾現在有一位經驗先生，還有一位機會先生的兒子，同吾坐着一輪汽車裏，吾想吾前程的好運無窮了。諺云「樂極生悲」，吾起初不相信這句話，不料現在竟成爲事實了。嗟夫，「昔日臆測，今成讖言了」！因爲那機會先生的兒子，在吾車內一轉瞬間，竟被別輪汽車內的人搶去了！

嚇得吾一時心裏非常驚懼，憂恐交集，而吾駕駛汽車的能力，完全失去了，竟將吾的汽車驅入一個泥土水溝裏，吾這時氣餒萬分，口閉如瓶，一言不出，吾從驚憂變成傷心了。經驗先生說道：「這一次又是你好運先兆了！」吾問他道：「經驗先生，何以言之？」他說：「倒霉者，教訓之母也，亦成功之母也。」一時吾心中焦躁，發起脾性來，就轉問那經驗先生道：「你還希望吾再相信你的胡言亂語嗎？」他一隻手向吾肩上拍了一下，說道：「吾的好朋友，倘若你不相信吾的話，吾就和你在這地方分別了，吾希望你從此以後，不要慘遭災害，你就能夠成一個偉人物呢！」吾說道：「你說吾能夠從此不要慘遭災禍，是最幸的事，你不要管我，我也不要管吾自己罷了。」來呀—來呀—吾的小孩子，你看見沒有那別人家在這條路駕駛，希望達到「成功」的城的困難嗎？吾希望你能夠博得這「成功」競賽的勝利；但吾將拭目看你什麼樣去

吾覺得有人向吾肩上一拍，吾輕輕的擦了吾的眼睛，向他一看，吾認得他的面貌，十分像經驗先生的模樣，吾想他恐怕是經驗先生的兄弟，但吾心裏却是半信半疑，吾就問他道：「先生你是不是經驗先生的兄弟嗎？」他回答道：「正是」他就問我道：「你到怎麼地方去呢？你是不是要到「成功」的城裏去嗎？」吾這時候已經從地上立起來了，吾兩隻眼睛，對着一株大樹的殘幹看了一看，再對着吾的汽車的車身看了一看，然後吾又對着小經驗先生仔細看了一看，小經驗先生就對吾說道：「青年人！你這次的一撞，要算是你的好運的先兆呢！」吾大聲疾叫道：「好運的先兆！你豈是神經過敏，像你的哥哥一般嗎？怪不得你有這般的胡說亂語」他說：「請你自己心神鎮定，再向那一株大樹的殘幹仔細的一看呢」

吾照他的說話，就定睛一看，吾就曉得別人家的車子，也像吾一般的撞着這一株殘幹，而且這條路的兩旁寬闊得很，難道他們也像吾的心神不定的一般嗎？吾百思不解什麼原故，吾就像木頭一般，屹立不動，小經驗先生看見吾這樣苦惱，他就對吾說道：「這一株殘幹，是要儆戒一般驕傲草率的青年的」吾自己想道，「倘若吾不驕傲，不草率，目不他顧，并且能夠專心一志的駕駛，吾這時候早已到了「成功」的城了，自己懊悔不已，恨當時不聽那經驗先生的勸告，致有這次的災遇，古人說得好，「不聽老人言，吃虧在眼前」心裏又痛恨，又憐惜，吾就手足無措，不知道怎麼辦法纔好了，吾就向那小經驗先生問道：「吾將如何，始能達「成功」的城呢？」他說：「無論那一樣的人，果使他不驕不傲，不矜其功，不誇其能，能夠一心專志地做去，沒有不能達到良好的結果，倘若以天下的事情，惟吾獨知，輕看別人，以爲別人的知識，都是愚昧蠢鈍，莫之我若，這種思想，可謂大錯而特錯了，你要曉得孔子有句話，「三人行，必有吾師」焉，我們豈可不將這句話作一生的「座右銘」麼？現在吾想你既然明白這種義理了，吾就要和你一同駛向「成功」的城裏去罷」

吾自受了那一番的儆戒，并且受了小經驗先生的一番教訓，驕傲心也沒有了，駕駛舵輪也謹慎萬分了，心神也不敢慌張造次了，吾慢慢地駕駛吾的汽車，不比從前一般的疾駛了，然而吾看見別人家的汽車，比吾先開的，現在反落在吾的後面，吾心裏實在莫明其妙，愈想愈覺得奇怪，吾就請教小經驗先生爲吾解釋這種道理，他說他們因爲沒有經驗的人，況且這條道，又是凹凸崎嶇，高低不平，又多水溝，行駛車輪，自然是極不容易的，你現

車一輛嗎？因爲吾心裏要想游歷世界一次，從「生活」的路，到「成功」的城。」經驗先生回答道：「可以使得，吾可愛的小孩子，你可以到吾的汽車公司裏面來揀擇一輛吧。」

吾就到了經驗先生的世界汽車公司裏面，但是吾却不服他叫吾作小孩子，因爲他確實知道吾已經在一個程度很高的大學畢業了，爲什麼他叫吾小孩子呢？吾就高舉着吾的鼻子，昂着頭，挺着胸，高視闊步，神采逼人，顯出吾是一個大學生，并不是一個小學校裏面的學生一般。

當吾的汽車未曾配好的時候，吾和經驗先生在汽車公司裏面徘徊一週，吾却不是希望經驗先生——教吾什麼樣的開車，什麼樣的停車，這不過是一種交際上的手續罷了，他對吾說道：「吾可愛的孩子，你所走這條的道路——崎嶇不平，極其危險的，你必須謹慎，將車輪駕正，目不他視，纔好，因爲駕駛的速率，是無標準的，你可速驅，亦可慢駛，但似不宜太速，「速則不達」了。蓋恐障礙橫生，就會慘遭不測的禍害呢。」

經驗先生又說道：「你所駕駛的一輛汽車，——舵輪的構造，是很繁雜的，吾現在當告訴你的最小的一部份：車輪的一部，是宗教的構造，也是道德的構造；然而最重要的構造，要算是立志堅定，勇往直前的精神了。倘若你沒有適當充分的力量，那末，舵輪之任何一部或全部，將要漸漸變成了不穩固。」照吾的意思，經驗先生就愚昧極了，難道一個年少而且新從專門學校畢業的人，所曉得的事，比較沒有讀過專門學校的人，沒有多些嗎，吾是以知道經驗先生從來却沒有讀過程度相等的專門學校；不過是一個普通的學校罷了。

吾的汽車裝配完好了，吾就登上車，木雞般的坐着，將要拉機關開駛的時候，那經驗先生拍吾的肩，又再三叮囑吾前面必須小心，謹慎，不可驕傲，不可草率，他又說他有許多兄弟，將在暗地裏幫助我，吾覺得很感激他。車機動了，吾就一直向着那「成功」的城的一條路駛去。吾一邊駛着吾的汽車子，吾的腦筋一邊想起一個念頭，「怎麼吾一路都不見有什麼阻障，而且坦蕩蕩地一條路，行駛得極舒快，恰似行舟在風平浪靜的一般，別人家說這一條路，異常崎嶇，直可謂蠶如鹿豕了。」

是日，天朗氣清，惠風和暢，心裏覺得很快樂，用吾的全力開駛，使盡速度，好像飛燕一般，一時心滿意得，旁若無人。那知目一他視，吾的汽車就碰然一聲，車身撞着了一株大樹的殘幹，這一撞非同小可，吾被撞出在車外，躺在地上，不知不覺的昏去，恍惚間

公理在那裏？

王鑑賢

呼呼怒號的西北風，繼續不停的吹着。當時有住在一間破舊不堪，東倒西斜的小房子裏的幾個人，被風吹得不住的跳。他們的牙齒和舌頭，專門得得的打仗，滿屋子黑漆如泥似的；只有豆大一線的燈光，被風吹得忽隱忽現，幾幾乎要滅。

這裏的幾個人，也不十分看得清楚，只見一個披散頭髮的老年婦人，和年未滿十歲的幼童兩個，擠在一團；他們每一個人的衣裳，都不很厚，被那呼呼的風一吹，如同放紙鳶似的在那裏飄蕩。他們這時候的冷，有如冷水澆背。那門外的風，呼呼的聲音，愈奏愈響。他們這幾個人，連聲音都差不多不敢聽！

這時兩個孩子，破喉直嚷：『奶奶！我們的身上，好冷啊！我們肚子餓了，我們要吃飯了；我們可不能再等爹爹了，我們實在冷呵！餓呵！……』息了沒有多大功夫，又聽見那個年老的婦人，斷斷續續的回答他們：『好孩子！你們再等一會兒罷，你的爹爹可就要回來了，我們一起吃飯罷！飯吃過之後，就不會冷了！』那兩個孩子，仍就繼續不止的叫喊餓呵，冷呵！

再一會兒，門外有隆隆的響聲，好像東洋車到了。呀的一聲，門開了之後，有一個中等身材，年約五十餘歲，面黃肌瘦的男子走進來：大約是這兩個孩子的爹爹回來了。他就和那老年的母親說：『我今天飯後出去，遇着一位洋人，他要我拉得很快，到東面的麵粉廠裏。我拉得滿身是汗，氣息短促，他下車之後，給我銅子八枚，就抽身向裏面去了。我拉着他，要他再添一點，却因此惱怒他了，他就踢我一腿，後來又把我送到警察署，罰坐兩點鐘。署裏的先生們，也不用我分說，就罰我坐在裏面，一直到現在才回來。你們的飯吃了……沒有……』這時候窗外呼呼的風，更加猛烈了；好像是斷斷續續的說：『公道在那裏？公道在……』

夢

蕭學俊

一個大學生說道：「經驗先生，請你早安，吾可否向你借用汽

人生聚散如雲，
安知不重來歇浦，省你清晨？
「立身行道……」
是我應有的精神；
「中外大同」
是你所樹的旗旌；
願我的靈魂
時時密接母親！
願我的母親—滬江大學—的旌旗
億萬年招展春申！

清平樂送春　前人

葉肥梅小處處聞啼鳥落絮飛花春欲老惹起閒愁多少　匆匆春去春來等閒花落花開欲問春歸何處厭厭恨結情懷

卜算子送秋　前人

浦上曉霜輕陌頭秋葉舞欲問秋魂去那邊秋亦渾無語　昨日送春歸又送秋歸去憔悴年華逝水流最怕從頭數

如夢令春郊　前人

南陌錦茵堆繡綠水微風吹縐閒聽鷓鴣啼生怕綠肥紅瘦偏又偏又梅雨落花時候

望江南春遊　前人

江南好莫色正朦朧殘照渡頭三弄笛孤烟墟裏一聲鐘春色有無中

長相思本意　周驥

月團團花團團獨上高樓倚闌干樓高不勝寒　江漫漫夜漫漫寂寞蘭閨蝶夢殘空床繡衿單

調笑令閨怨　前人

杜宇杜宇夜深泣啼江樹翠樓懶吹玉笙誰復關心月明明月明月有意照人愁絕

和母親話別

林紹昌

滬江大學—

我的母親！

你撫我育我；過去了一年，二年，三年，四年，

而今要話別江濱！

你的圖書供了我無上的補品，

你的園林給了我許多的詩料，

有時倚着你懷，聽浦江雄壯的潮聲；

有時登了高樓，玩銀河星月的照耀；

任我嬉遊，

任我縹緲，

母親呀！你無須刻刻關心，

是不是因爲了解「擇鄰而居」的妙道？

我心依然念你，

我雖要分立家庭；

「每逢佳節」

行將格外思親；

事煙波太渺茫。

菊酒純羹次第過。秋來滋味便如何。一燈舊影兒時憶。半榻新涼子夜歡。雁唳含酸江上聽。蟲聲吟苦砌邊多。感時有客增惆悵。過隙年華慨逝波。

商音一片徹回廊。夜靜聲聲引恨長。斷續何曾諧律呂。低徊也似按宮商。一枝蚓笛金風冷。半曲蟬琴玉露涼。獨坐黃昏愁不寐。又聽落葉響銀床。

渡河人去水溶溶。往事如烟客思慵。纖影愁描新月淡。明妝遠襯曉山濃。葭苔已代霜堦跡。花土猶留雨後容。還冀明年春信早。暖風吹綠滿羣峯。

明明滅滅上階來。疊疊重重掃不開。衰柳蕭疎搖院落。寒江隱約倒樓臺。滿庭涼月移還在。幾點漁燈去復回。閒覓丹青寫秋色。畫工料亦費疑猜。

魂斷秋風力不支。空庭細雨夜闌時。瓣香應許才人弔。寸縷偏驚倩女離。愁聽珮環歸月夜。怕看蜂蝶戀霜枝。瀟湘底事難招返。剪燭何堪讀楚詞。

殘燈如豆夜沉沉。砧杵敲殘作客心。巫峽幾回醒錦帳。陽臺昨夜戀重衾。家山欲到憎蟬噪。身世何堪誤蝶尋。爲報高唐神女道。楚天涼雨濕花陰。

幾度看花又到秋。興來覽景一登樓。林間楓葉紅搖影。江上蘆花白點頭。水色遠澄空渚淨。山光黯淡暮煙浮。故園松菊何人賦。陶令歸來三徑幽。

聞笛　前人

月滿欄干人倚樓。微風緩送笛聲悠。是誰愛譜梅花落。惹起關山萬里愁。

醉花陰　莫春　董張如釗

寶鴨香銷煙縷縷。幽意和誰語。時節近黃昏。簾外東風。幾陣催花雨。相思紅豆頻頻數。遙隔雲天樹。自笑太情癡。盼得春來。又恐春歸去。

南柯子　西湖公園　前人

古蔓沿高樹。閒階碧蘚侵。重門靜掩落花深。寂寞名園。幽趣足清吟。歌舞當年跡。夷陵直到今。斜陽冷照女牆陰。燕語空梁無處說傷心。

菩薩蠻　清明　左景鑾

怕看海燕蹁躚舞。愁聞一霎清明雨。楊柳不知愁。絲絲綠上樓。葉肥人念瘦。夢斷江皐路。影事憶依稀。思君君不知。

無緒登高獨上樓。滿城風雨又深秋。咿唔白雁濃鄉思。零落黃花釀客愁。過去光陰渾似夢。刼來世事不須憂。白雲蒼狗閒中過。漫飲延齡酒一甌。

黃浦江濱月夜納涼

董張如釗

水閣清幽夜未央。湘簾高捲趁風涼。螢穿遠樹光明滅。雁唳浮雲影渺茫。隔岸簫聲清入夢。襲衣花氣暗傳香。闌干倚徧秋情倦。坐看纖纖月上牆。

閑坐同邀明月光。談來古事半荒唐。疏林過雨消殘暑。修竹迎風動晚涼。紅藕花深香氣遠。青苔色潤露華芳。梅花玉笛誰家落。引起離人思故鄉。

梅花

前人

不鬬羣芳豔。橫斜曲澗濱。松雲長作伴。水石自爲隣。傲骨難諧俗。冰魂不染塵。空山風雪裏。明月認前身。

竹

前人

孤潔稱君子。蕭疏品不同。碧宜臨淺水。瘦不禁狂風。篩月成千个。逢春栽數叢。綠雲深院落。煙雨自濛濛。

菊花

前人

秋山深谷裏。有菊抱孤芳。不鬬三春色。能凌九月霜。清標堪拔俗。幽豔自生香。性不趨炎熱。人誰有此腸。

懷友

唐承德

懷君風雨夜。輾轉不成眠。淅瀝復瀟瑟。江東路幾千。

舟泊王家渡

前人

白露橫江月滿天。水流楓冷恨難眠。龍華灣外龍華寺。夜半鐘聲出樹巔。

重九雜感

曹受光

雁行歸去北風涼。佳節登臨草木荒。正是中原多戰鼓。瘡痍滿目最心傷。

送秋

前人

園林葉落秋歸去。菊滿東籬色正鮮。舉目江山盡蕭瑟。日斜雁落蓼洲邊。

九秋吟

嚴萬里

韶華如水復如烟。容易秋風又一年。詩意半消梧雨裏。吟情漸近菊花天。美人團扇吟孤院。商婦琵琶過別船。寂寞欄干風露冷。苑西月落未曾眠。

別夢依依別恨長。中庭地白月如霜。青衫憔悴仍羈旅。黃葉飄零自故鄉。楊柳樓臺人冷落。梧桐庭院夜淒涼。愁來欲賦兼葭句。何

黃浦晨眺

周驥

蝶夢蘧然醒。披衣行草叢。江流煙霧外。日出亂山中。愁緒同孤雁。秋心落老楓。忽聞歌古調。何日建奇功。

秋日吟

前人

秋風吹我衣。秋雨打柴扉。秋士動歸思。秋雁向南飛。

校中秋日思親

馮祖興

有書有友有笙歌。其奈難逢親故何。滬瀆黃花秋景好。青衫冷對淚痕多。

秋月別感

前人

中庭久立驚秋鳴。雲露無聲別有情。獨怪一輪天上月。照人肝膽欠分明。

大學回憶

曾友豪

他鄉負笈久兢兢。絳帳開時遞級升。親故若詢何所得。數年辛苦一文憑。

題甲子年刊

孟羣

甲子年華歲一周。立春剛好在年頭。（除夕爲元旦立春日）校刊鉅册乘時出。著作大多第一流。

滑稽隱諷學東方。妙畫丹青寓意長。讀到新詩奇絕處。本來嬉笑卽文章。

新學來從美利堅。（吾校由美人創設）文明海上著鞭先。巍峨精舍都人滿。釵弁翩翩各少年。（吾校男女同學）

八大學中競逐流。年來運動邁無儔。男兒第一好身手。獨出冠時是網球。（八大學網球標爲吾校所得）

九日

左景鑾

簾綺柱。鱗覆鴛鴦之瓦。金砌崇階。前橫白玉之墀。枕藏玉馬。帳處金絲。衣惟錦繡。口飫膏脂。座上滿珠履之客。下陳充吳越之姬。可謂樂矣。然神昏志亂。意弱心迷。患得患失。晝夜思維。爲金錢之奴僕。作兒輩之駑駘。洎夫時過境遷。桑田滄海。昔日之崇樓巨廈。今日之荣圃田畦。昔時之舞榭歌臺。今日之礲崖磊嵬。笑富貴之不留。嘆奢華之何在。何如我輩挹西山之白雲。對江間之明月。入山以樵。取之既已不盡。臨水而漁。釣之亦復不竭。不知世態之浮沈。不管世途之竭蹶哉。言既畢。漁者若有所悟。於是引吭而歌。歌曰。

鼷鼠飲河不過滿腹兮。鵂寄一枝。日月扃牖八荒庭衢兮。奚必玉棟而丹墀。餐煙霞而咬荣根兮。奚必食肉而飫脂。孳孳終世作兒孫之牛馬兮。笑人癡。懷璧集財而致盜兮。渾不知。滔滔者天下皆是兮。我心悲。我心悲兮。望長空而啞咿。歌畢。有一水鷗。鳴聲磔格。掠舟而過。亦若應和其歌也者。於時夕陽在山。冥烟四合。樵者乃興辭歸去。

無腸公子傳

周　驥

公子。江淮人也。解姓。名彭越。字長卿。性火躁。好趨炎。信口。雌黃。欬吐成珠。外實中虛。橫行縱肆。嘗與黃華主人善。把酒臨風。抵掌談笑。至相得也。眉公初以爲心腹友。交游甚密。後公子納資博得江湖使者。其於上也。屈足匍匐。鞠躬盡瘁。秋登之時。輒折穗以獻。其於下也。任意摧殘。不稍顧卹。或有抗之者。輒挺矛以鬬。當者輒靡。人以其秉性強梗。無迴腸九折態。咸以無腸名之。然公子竟以之自居。暴虐更甚。於前趙子憎而惡之。眉公亦鄙而絕交焉。公子嘗驅車至關中。關中之人怖其形狀。以爲怪物。然病瘧者延公子往。輒差。蓋不獨人不之識。即鬼亦見之而決驟也。公子居恆悒悒云。方今天下多事。匈奴未滅。大丈夫當立功塞外。垂名後世焉可處乎。沮洳之間。侷促如轅下駒耶。乃勃然航海行。未及半。刼於盜擒。公子納諸筐。載歸。卒受鼎鑊之刑焉。

外史氏曰。公子外則戈甲森然。赫赫乎將帥之才也。而其行如酷吏。豈金玉其外敗絮其中耶。壯志未酬。中道夭殂。抑亦天道之報施不爽耶。

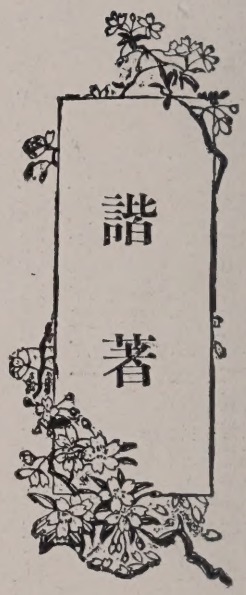
則夕爲座上客。有朝寓於卑田院。得哥援手。夕面團團作富家翁者。職是人之趨之者。多於過江之鯽。然哥之甄別猶嚴於孔方兄。衣敝襤褸者。欲一親其謦欬。聆其顏色。不可得也。哥既爲人居爲奇貨。亦自矜重。不肯示人以色相。故更能赫奕一時。時人有言曰。生子當如墨西哥。若孔方兄。父子豚犬耳。故前之顯宦巨賈。習從孔方兄遊者。亦棄之敝屣而就哥。哥亦樂與之周旋。而自高其身價。哥之爲力。能使貧者富。憂者喜。曲者直。直者曲。湮沒無聞者。聲中外。抑鬱無憀者。揚眉吐氣。甚或能生死人。因之奴顏婢膝於其前者。無慮恆河沙數。均仰其鼻息。而沾沾自榮。哥爲力既偉。羅致之者每因之而肇爭端。甚或以父子之親。兄弟之敬。夫婦之愛。朋友之誼。以哥故轉眼若不相識。或且因之涉訟。甚或至於白刃相見。貧賤而桀黠者流。見哥之不肯惠然下顧也。遂鋌而走險。殺人越貨以刦哥於五都之市。故凡作奸犯科之謀。殺人越貨之舉。鮮廉寡恥之事。蠅營狗苟之行。均哥爲厲之階。然哥落落如故也。生二子。曰角。曰仙。散處鄉里間。不及乃父什一也。

異史氏曰。孔方墨西均以能致富顯。其趨炎附勢。欺弱凌貧。墨西過於孔方。墨西爲禍亦較孔方倍蓰。然人多樂就墨西。知孔方於牝牡玄黃以外者。浸浸少也。嗚呼此世道淪亡。世風漓薄之原歟。

漁樵問答

景鑾

東湖漁父既畢漁事。艤艇柳陰深處。上岸行沽。途遇天竺樵夫。遂相與偕歸。膾魚酌酒。置果陳蔬。促膝聯歡。班荊道故。酒酣。漁者起而謂樵夫曰。子持斧伐柯。撥雲踏雪。掃落葉於斷崖。聽泉聲於石側。山顚水湄。友麋鹿而侶猿猱。谷口橋頭。擔輕雲而挑明月。若夫林間笛韻。松裏歌聲。小憩看棋。微吟臥石。是眞南面王不易之樂。眞令人羨殺妒殺。若方之舉網移篷。風波出沒。垂綸執竿。獨釣寒江。苦樂有天壤之別矣。樵子聞之。莞爾而笑曰。子何不知足之甚也。若夫楊柳月高。蘆花風輭。三聲漁笛。兩岸桃花。生涯一艇。垂竿煙雨之中。春水三篙。鼓枻夕陽之外。晨炊荻葦。無枵腹之憂。晚足魚蝦。不孔方之是賴。其樂又何減於我哉。吾輩之樂。所謂得宇宙之神秘。窮天地之自然。放浪形骸以外。遨遊山水之間者也。愼哉吾子。既得此中趣。毋爲拙者傳也。漁者曰。於言何指。樵者賡續言曰。軟紅十丈中。熙熙攘攘者。天下皆是也。或蠅營狗苟。奔走於權貴之門。或鼠竊狗偷。攫物於三都之肆。或鬼蜮伎倆。詐而取人財。或狼狽爲奸。殺人且越其貨。卒之天網恢恢。疏而不漏。弱者終存。強者首授。至於強權富室。赫奕一時。好奇使氣。鬬富矜奇。珠



孔方兄墨西哥合傳

景鑾

孔方兄。漢銅山人也。其先刀。佐太公作九府圜法。以能名。然頗不見信於當世。其族亦僅及齊魯間。刀憤然曰。吾族佐商賈。通有無。厥功匪不偉。吾道不行。碧翁翁何瞶瞶乃爾。詣東郭先生而卜之。卜者曰。頃者卦得未濟。不達。非其時也。君侯後世其昌乎。迄漢世。卜者言果驗。裔有居銅山者。生孔方兄。兄既生而有文在其背。曰。五銖。識之者曰。此寧馨兒。必大孔氏門閭也。既長。每與商賈俱。以其外圓通而內方正也。人多樂就之。其足多者則其致富術。與之遊者每家累千金。職是人之嗇於貲者。恆出奇設計以羅致兄。兄遇之蔑如也。惟於巨商大賈宗藩顯官。則常過從。居留數年或數十年不等。彼顯官等既與兄狎。或流於驕奢淫佚。兄輒怫然曰。豎子不足與謀。吾其去乎。不去。行且噬臍無及。遂拂袖去。及兄去而所謂世家大族者。式微矣。其能輕重人如此。兄雖辭顯宦。然倨傲如故。貧且賤者曾不得兄青眼。雖膝地哀求乞兄枉顧。兄每睥睨之曰。牧豬奴不足與同伍也。竟不之顧。然或有富人丐兄居留於蓬戶甕牖中。以爲窮苦者助者。兄亦稍稍往。然輒不信宿卽去。去仍登富者之堂。浮沉於膏粱文繡中也。故士之廉介者多腹誹之。或且詈爲阿堵物焉。然兄能唾面自乾。終不與之較。其度量之宏類此。生二子。曰青蚨。曰赤仄。均能箕裘克紹。振述家聲。閱後數千年而有墨西哥。

墨西哥。銀山人也。其祖非中土產。曾寓於北美之墨國。故氏墨。哥貌鷹隼。吐聲鏘鏘然如洪鐘。識者聆其音。卽知其爲哥也。其聲價之高。較孔方兄且千百倍。故人羅致之者亦倍蓰。而哥之居傲之態。更不可一世矣。哥雖驕縱。其實有足多者。有朝爲階下囚。哥至

中學時，爲強健活動分子，大小團體皆有予之踪跡；今在大學，反處仰人鼻息地位，因此嘗悒悒不樂，未免有撫髀自歎之感。洎乎擢入大學四年，校內各團體事務，蝟集一身，視之若蛇蝎，竭力擺脫之不暇，安敢冀人推舉。一聞予又被選爲某某團體職員，必瞠然失色。噫！同一事也，同一人也，昔視之爲可憂，忽視之爲可喜，既視之爲可喜，又視之爲可悲，人情之不測，有如是哉！

孟子問禁而後入國，予初入斯校時，亦詳詢校規，免受譴責，既入校，晨聞校長在禮堂報告學校新規則，夕誦章程內舊規則，復加同學之警告，廣告版之啟事，覺四圍皆是法網，實無迴旋餘地。一接校長之請客單，猶往閻王檯前三曹對案，不數月稍覺自由，因知偶犯校規，僅以五角罰款，即可了事。一切校規，非僅對我而設，數年後視校規如具文。一聞校長之召，即昂然而入，不若昔日之瑟縮；蓋予以爲校規不能限制吾之舉動，惟予之人格，智識，則可爲吾行爲之指導耳。莊子主張毀法以治天下，良有以也。近聞女生宿舍又新訂章程數十條，恪守之者，有幾人哉？

前年吾校新實行男女同學制，吾級有女生二人，當第一次女監學白女士偕之入課室時，吾級男生頓改其昔日議論風生之常態，均相顧無言，一舉一動不能任意；故視女生如贅疣，多遠避之。及相處既久，厭避之心漸泯，然本級女生相率引去，嗣後女生日多，交際日密，少數男生未免有違規者，於是本校另訂新規，以糾正之，較之上學嫉視女生，未免有今昔之感矣。

爭心重，好名心亦特甚故也，一日某女生第一次月考忽得E字，於是面紅耳赤，羞不可仰，繼而眼圈兒紅，雙淚落矣。寄語女同學，分數事小，體面事大，因小而失大，其得計乎？

禮拜六之百面觀

學俊

唉！光陰似風馳電掣的跑，日子若河水東逝的流，吾自從轉學到了這裏，忽忽也一更裘葛了。客窗無聊，輒喜作諧乘，用以自娛，今則人家頭戴方帽，身穿黑袍的時候，年刊主筆先生，眞會尋開心，忽然想出一個新鮮法子來了。叫吾把平時禮拜六校中一切光怪陸離，寫出來給大家看看。自知道上了主筆先生的大當，爲甚麼緣故呢？因爲像主筆先生學富五車的材幹，揮之滿紙，迅若飛龍。我呢？腦筋愚鈍若木偶，不能勝任，卻之不容，祇好低着頭，閉着眼，細細的想了半天，不過就其中情形特殊者，爰摘數則，分別種類，而臚列於左：

(一)禮拜六與西裝　好容易過五天的囚犯生活，而今又逢到快活的禮拜六了，一般學生那時眞是忙個不了，尤其是西裝少年，齊齊整整的打扮得如外國人一般，一聲 Good-bye 昂昂然大步而去了。

(二)禮拜六與汽車，　汽車公司最好的生意日子，要算是這日了。因爲有一般學生不肯輕舉玉趾。呱的一聲，飛箭也似的到上海去了。

(三)禮拜六與影戲場　影戲在中國的歷史，雖然不久，但是受社會上的歡迎，可謂無以復加了。其中以吾們學生們爲最好顧客；所以到了禮拜六晚上，便有許多學生們在那兒玩耍呢！

(四 禮拜六與大菜　哈！大菜這件事，只限於少數學生，因爲外國化的學生還不多呢；但是大菜場中學生的足跡，終是踵接不已，可知大菜的命運，已盛行於中國的學生界了，哈哈！

(五)禮拜六與情人　呵，多麼可愛的情人呀，吾們只有禮拜六一天，可以與你相見，相敍，甚至於親吻呢！多麼可愛的禮拜六吓，伊何愛於我們而賜我們以這樣好的假期呢？哈哈，原來學生們之望禮拜六，猶大旱之望雨，其最大的目的，就是去望……吧！

隨感錄

冷眼

民國九年秋，予始負笈至滬江大學肄業，迄今已將五載，不數月修業完竣，不得不離此校而他適。回憶是五載中，大學生活喜怒哀樂，有足紀者甚多，爰泚筆作隨感錄，以餉後者。

初入校時，如適異國，茫然不知所爲，祇可盲從衆人。校內一切學生團體之職員，均由舊生把持，新生袖手旁觀而已。追思予在

本校雖名爲男女同學，究其實除出課堂及禮拜堂相見之外，其餘見面之機會極少，而談天之機會更少，於是男女學生，或託詞打電話，而在電話間談天者；或假名在藏書室內讀書，而對坐言情者；或藉詞組織音樂團，而藉以聚首者．諸如此類，不勝枚舉，而校中亦防不勝防矣．

又校中男女學生如有信札來往，須經女學監拆看轉交；故兩方甚感不便．於是有由郵局寄奉者，蓋由外寄與女學生之函件，則不查閱也．有將信夾在圖書館之大字典內，以咳嗽爲號，而令女學生前往領取者；此則藉字典爲紅娘，乃寄信中之別開生面者也．

吾校穿洋裝之風氣大開，至大學三年級，則預備購置一二襲，及至大學四年戴方帽子之時，則無一非洋裝先生矣．故新着洋裝者，笑話百出，有初戴硬領頭頸變硬而不能旋轉者；有將領扣當作袖扣用者；有領帶不能自打，非他人幫忙不可者．及至穿着完好，則履聲橐橐，手足無措，其一種「阿木林」神氣，令人捧腹不止．

田徑隊練習長距離之時，往往向校外軍工路跑至虬江橋，惟賽跑員之衣服，則參差不齊；紅色者，黃色者，藍色者，灰色者，褲子則長者，短者，大者，小者，奇形怪狀，不一而足．且跑時甚慢，姿勢又難看，有如拖黃包車然；故同學皆以「黃包車夫」稱之．

校中每晨有早禮拜，主日則有牧師講道理．非基督徒同學往往東躲西逃以避之．有躲在床下者，有匿居飯廳者，有逃至廁所者，有時不幸被學監查着抓出，而逼至禮拜堂．於是想出各種方法，以消遣此無聊之光陰，遂將讚美詩本爲消遣之惟一佳品，上作種種希奇古怪之文字，如「甜麵包，淡麵包，長麵包，方麵包」「你的 Sweetheart 在那裏讀書？」「京音大鼓」「賴婚」「霸王別姬」「Movie Star」等，諸君不信，可將禮拜堂中之讚美詩本翻出一看，則知言之不謬矣．

本校主日學教員，按例每學期請學生吃茶點一次，藉以聯絡師生感情．中學某班，直至年終尚未舉行．某頑童卽厚顏面討，教員亦吝而不與．於是該童購饅頭一個，花生米數粒，置之案頭．而語教員曰，「先生不請我們吃茶點，吾們倒要請先生吃，不要客氣能！」教員大窘，面紅而退云！

本校自汪教務長來校以後，視分數甚重，一若以分數之高低爲測量學生優劣之唯一標準者．如月考得E，則遣僮送柬請吃「大菜！」故學生皆視分數如命，而尤以女學生爲最，蓋女學生競

時購者爭先恐後，甚爲踴躍；故每日黎明「腐漿」「腐漿」之聲，不絕於耳。說者謂「滬江大學」眞不愧爲「腐漿大學」，蓋「滬江」與「腐漿」同音者也。

本校英文新劇團於去秋成立，首次開演「報仇」，諸團員演來非常純熟，英語流利，扮相自然，觀者莫不嘆爲觀止。其中以大卞所飾之西崽，爲最有精彩，架子十足，神氣活現。且卞君自己「像煞有介事」一點不笑，觀者莫不拍掌叫絕云云。

自女學生新宿舍落成後，女學生皆移住其中，該宿舍適在裴伊兩堂之對面，相隔百碼耳。故男學生往往以望遠鏡遠窺之，一日爲教員所察，卽在禮拜堂中宣言此等舉動，很不大方，切切須改云云。

本校男學生，處處敬拜女學生，凡女學生所託之事莫不遵命，惟謹惟愼，奉之若神明。以致某君終日東奔西跑，專爲女學生之聽差，據云兩股毫不覺痠痛。又有某君，非但爲某女生購物而已，且所有寫信，打字，打電話，寫通告，賣票子等，亦莫不一手包辦，故同學皆稱之爲 Assistant Manager of Girls' Basket Ball Team 某君竟一笑而自居焉。

女生部今春新訂嚴厲規則數條，其中最酷者，則爲本校男學生只許於星期六下午一時至六時得見女學生，其他時間，則皆以閉門羹相餉。以致某某兩生，大感不便，蓋以前彼倆每日必有 Conference 今則每週僅一次矣。

本校剃頭神速絕倫，五分鐘卽可了事。一日理髮匠因一時失手，誤爲某君之眉毛剃去，一毛不存。剃畢某君引鏡自照，不竟大怒，然事已如此，亦徒呼負負而已。其後以眼罩遮之，同學鮮有覺者。

同學卞氏兄弟，雙生子也。相貌酷肖，舉止相類，以至衣服鞋襪，莫不一一相同。驟覩者竟莫能辨其孰兄孰弟也，舊同學皆以大卞小卞呼之。惟新同學之不知者，往往以其名俗不可耐，從而笑之。蓋大卞小卞與大便小便同音也。

某同學與其情人愛情彌篤，今春蒞校，行裝甫卸，卽以鉛筆作一簡單之明信片，上書 I arrive here. 三字，以告慰情人。詎料此片落於其弟之手，其弟頑童也，乃以橡皮揩去，改寫 I am sick 三字，及其姊歸，出以示之；彼姊閱之大驚，立卽作快信寄滬詢病。某君固無恙也，披閱之餘，莫名其妙，亦卽以快信報平安，并以病訊何由而來見詢焉。彼姊乃以原書奉趙，某君始知從中有人惡作劇，以致兩方發生如此一場趣劇也。

視瞠然，各記面紅一次，或曰，惜女士旁無袖可挹，否則，可詠之曰，「左挹浮邱袖，右拍洪崖肩」矣！

頭髮之損失

今春鄭博士特講社交禮貌一事於禮堂，一時影響甚巨，數日內，校中無師生男女，相遇必鞠躬，必脫帽，且必相報以笑臉；禮儀之雅，誠可欽羨，然一般美丰儀者，平日對於頭髮，愛護備至，朝理之而夕壓之，斯時大受損失；蓋一脫帽風過處，輒首如飛蓬，勢必重理，每脫一次，則理一次，設日遇數十次者，則不堪其擾矣！故該數日內，愛惜頭髮者，大呼晦氣不止；甚至有躲於室中，不敢出者云，嚴子曰，設王荊公於此，必不心痛。

着西裝者之新發明

本校着西裝者甚夥，而服式之花樣翻新，陸離光怪，誠屬目爲之眩。卽以圍巾一事而論，其質料，其顏色，則大不一；有羊毛織者，有絨繩織者，有絲者，有綢者，有紅有綠，五色各備。然其最經濟而最美觀者，以小子之眼光而論，當推某君之新發明。某君之所御，並非以上所舉各式，乃系一浴澡之毛巾，夫毛巾之爲物，既潔白而復有紅邊一二，既輕便而復有毛絨鬆軟，既價廉而復爲國貨，誠可謂一舉六得矣，着西裝用圍巾者，其一效之歟？

滬江趣聞

夢語兒

本校去年忽發生一種饒有興趣之校風，凡同學之新剃頭者，須打頭皮三支，故新剃頭者遇人衆之處，必抱頭鼠竄而去。然若向大衆報告之後，則可免受刑罰；於是在膳廳報告者有之，貼通告報告者有之，寫條子報告者亦有之。或有鑒於剃頭手續如此之麻煩，頭髮往往留而不剃，——有蘇州同學某，竟三月不剃頭，髮長尺餘！——理髮所營業上，深受影響，戴老班大起恐慌，遂作通告要求廢除惡習，以維持營業云云。

本校既爲美國人所創辦，而又男女同學；故男女學生對於西方儀式及男女交際禮節，不可不知。早禮拜時往往有中西教職員對於此兩層詳加說明，如男學生遇女學生時必須脫帽行禮，而女學生亦須報之以笑，諸如此類，不勝枚舉。於是女學生之面皮薄者，見男學生輒俯首疾馳，或轉目他顧，佯爲莫覩者。有男學生某謹守禮節，遇有女學生，則於二丈路之外，脫帽行禮。至於來者之識與不識，及知與不知，則不顧也。然女學生以其舉止異常，殊堪發噱，往往嗤之以鼻，而該生則以爲得彼豸一粲，深自慶幸，欣欣然喜形於色云云。

去年滬上某某豆腐漿公司來校兜售，同學以其價廉物美，一

到某大公司去買伊要我買的東西，再乘車到伊學校去，那時恐怕伊已經在那兒等我了。然後同她去吃大菜，去看影戲，這多少有趣咧！想到這裏，不覺失笑，還有甚麼心去聽牧師講道理呢？

(6)心思忐忑有如小鹿冲撞。每逢做禮拜之後，若有什麼考試，那時心房的震動，一分鐘不知要有多少下，時計所走的速率，和心房的跳動，將至成一個反比例。兩隻脚，好像已經受着電，在那兒大奏『高山流水』，大小腦仍繼續不息的在那兒工作。講臺上所講的，早如耳邊風過去了。

滬江軒渠錄

嚴必大

小子負笈於茲，行將一載，而此一載間，耳得聞所昔未聞，目得見所昔未見，未聞者聞，未見者見，此私心所以竊自軒渠也。雖然，軒渠而錄之，其故亦復有二：吾之所錄，未聞未見者讀之，表同情而亦軒渠焉，是吾不自私，而公諸同好也，一也；設所錄者，不幸而入諸見聞廣博者之目，不足得其軒渠之同情，則吾之少見多怪，亦可使閱者，不軒渠吾之所軒渠，而軒渠吾之軒渠矣，二也，挾此二故，而錄軒渠，以實心眼兒道實情寫實事，閱者當能恕其嘵舌歟？

醬油湯

本校團體精神，素稱高尚；故無論文學體育，凡與他校比賽時，臨場助聲勢者必夥。前次八大學足球錦標競賽，本校與南洋在本校球場比賽，該時全校同學，蒞場者十居八九，歡呼吶喊，聲如雷動。而萬聲嘈雜中，最足令敵人茫然不解，因而挫膽者，則女生宿舍涼臺上「醬油湯！醬油湯！」之呼聲云。噫！醬油湯果作何解耶？或曰，其衝之謂歟？

怪風

年之某月日，某博士在禮堂演講，洋洋灑灑，宏論風生，一時聽者，莫不聆注心許。中有數語，尤令人不忘，博士曰，「人生於世，有如舟行海中，隨風所之，東風來則吹向東邊去，西風來則吹向西邊去。」噫，怪哉此風！

拍肩

本校校風，素尚禮儀，而男女同學之交際，尤覺彬彬文質之雅，故值散課，男同學必讓女生先行一步，所以敬女子也。一日，午前十二時，鈴聲鐺然後，某班散課，門闕處，某某兩女士當卽並肩首出，談笑風生，恐係討論課中有興趣之事。某女士興高采烈，不覺伸手狂拍偕行者之肩，詎意該時，偕行者適落後伍，而一男同學因吃飯心急，前行巧補其闕，寃者肩頭，遂至大吃生活矣！於是相

以上種種，本不可代表全體同學的心理，不過在同學之中，抱這種心理到禮拜堂去的，確也不少；所以我在前面已經說過，這是普通一般的。至於特殊的心理，更是多了，容我慢慢地把幾種要緊的說出來，以供諸君一粲。

吾們一到了很冷靜的地方，沒有事情做，腦海中就要起幻想，千變萬化，瞬息千里。在禮拜堂裏亦是如此，現在爲着便利起見，分述之如下：

(1)我們應當有中國化的基督教。　這可代表很熱忱的基督徒在那裏想。基督教傳到中國，已經百餘年，各處總是太歐美化。但是看到本校，尤其是利害，如同唱的讚美詩，讀的聖經，講的道理，都是大批「西洋貨」，他們坐在禮拜堂裏，他們心裏總要想，中國所缺少的是歐美化的教會？還是中國化的？恐怕今日中國所缺少的是中國化的社會！他們總是想如何去創造牠。

(2)這眞是青天白日在那兒見鬼。　這可代表一般非基督徒和從來沒有和教會接觸過的在那兒想。到了禮拜堂，看見領禮拜的在那兒祈禱，他們以爲高僧說法；大衆的唱讚美詩，他們以爲是和尙諷經；旁邊在那兒彈披阿娜，他們以爲是敲木魚。他們以爲這眞是幾百個羅漢，不知替誰家大修功德，做水陸道場哩！這不是青天白日，在那兒見鬼麼，

(3)此地爲腦想中科頭評足之地。　要想看見全體女同學，只有禮拜堂，粉紅黛綠，各逞其豔，而我所說腦海中的評論，也在那時開始，因爲閑着沒事做，腦子裏就起了工作，想到有的說伊面白如雪，聖日衣(Sunday Suit)光耀奪目，有說伊眞心皎似月，不愧虔誠篤信者，(Holy Nun)有說伊一步三拭涕，何等嫵媚！有說伊面黑嘴尖，有如雷母臨世！有說伊嫵媚橫生，難怪某某一見傾心，有說伊髮捲過耳，畢竟不差。種種談論總要到了禮拜做好才閉幕。

(4)見景生情。　有許多人身在禮拜堂裏，處在這種環境，就不免引起了他的回憶。他覺着他所處的禮拜堂，已經是他和他的「意中人」所處的禮拜堂了。忽兒伊站起在那裏唱詩了，低聲微歌，令人神醉，忽兒伊在那邊禱告了，忽兒伊又坐下了，忽兒禮拜完畢，伊又笑盈盈的在那邊等着，若有所語了，一舉一動，都使他感受着，引起他的故鄉情景。我看我們大學有許多同學，到了禮拜堂去都有這樣感觸的影像咧。

(5)心在山東身在吳。　有許多同學在禮拜六上午或者放學的前一天，做禮拜的時候，就排定他的步驟。他想；此地乘電車

剷除之，以挽頹風振校俗爲己任；異日滬大之幸，亦我同學之幸也。

到禮拜堂去的心理

王鑑賢

吾們看到每天上午九時三刻，和禮拜日的九時半，大衆一聽得鐺鐺的鐘聲，就不知不覺地一個個的走到禮拜堂中去。雖然大衆都向這裏走，但是各方面的心理，對於這個禮拜，却是不同的，照子產所說：『人心之不同，如其面焉。』雖然各人有各人的心理，不過總有大多數的類似點，現在我先把普通心理大略分述之如下：

(1)視禮拜爲必須的。這可說是大多數熱忱基督徒，對於禮拜，是視爲必須有的。因爲他們想我們從一早到晚，研究各種物質上的智識，所佔的時間不少，我們應當抽一點時間，爲精神上增進一點智識，所以他們是很虔誠的。

(2)視禮拜爲無意識的。這可說是非基督徒或對於基督教從來沒有接觸過的人，想這個禮拜，實在是無意識之極。好好的在那邊上課，或者豫備功課，聽了鐘響，偏要到禮拜堂去。到了禮拜堂去，有什麼意思？我們到此地來是求學的，不是來「修行」的！學校裏立下這個「逃班制」，實在沒意思；應當任人自便；所以他們到禮拜堂去的脚步，總好像有東西纏繞着一般。

(3)視禮拜堂爲聽報告之處。這可代表普通一般的心理，無論他是不是教友。他們看做禮拜，無足輕重，去去就去，從習慣上相沿，已成了習慣。去聽聽到底有沒有什麼好講員？今天校長，對於學校行政上，有沒有什麼報告？教務長對於功課上，或者其餘的教職員，關於其他各事，有什麼報告？他們當這個時候，是爲了聽報告而來的。

(4)由習慣上相沿而到禮拜堂去。這可代表普通舊同學，或者在教會學校已經求過學的。他們對於這個禮拜，也無所謂好與不好。他們對於這個禮拜，已經成爲習慣，到了時候，總是要做，在他們聽了鐘響以後，不知不覺中，一步一步的走到禮拜堂中去了。他們對於這個禮拜，是無目的可言的。

(5)視禮拜爲學校中之一種功課。這可代表極少數非基督徒同學，他們所以認爲一種功課，是看到學校裏在做禮拜的時候，要點名的，若是不到，就算爲一個「割」。他們以前既少和教會學校接觸，到了後來，他們的處境，又是這樣；所以他們就要誤會禮拜是一種功課，否則爲什麼要這樣嚴緊哩？所以他們看做這個，就和功課一樣。

色；咸謂滬大球員受此優待，宜其奮勇異常，精神百倍，而常獲勝利也。

（十一）嗜好裝飾　雪花膏，花露水，香髮油等，用者甚多；當做禮拜時，微風吹來，奇香撲鼻，用各色鮮豔領帶，及著新奇美麗絨衫者，亦頗不少。「近來學式分頭」盛行，衆人多戴各色小帽，或中國氈帽，藉壓頭髮，俾其向後，雖在嚴寒盛暑，猶不肯除去，亦云苦矣，其他裝飾時髦之事，殊難備舉；同學如此嗜好裝飾，多謂因受西風所化，或因女同學愛美心所致云，是耶否耶，請質之好裝飾者。

（十二）特別國語　本校同學，多來自各省，方言尨異，深感不便，校中有鑒於此，乃設立國語一科，以期統一。在禮拜堂報告或演說時，非用英文，即用國語，然能操純粹國語者殊鮮；於是有所謂「甯波國語」「三們官話」之謠，殆如英文中之洋涇浜英語相同也。

（十三）猜拳狂熱　學生於膳堂中，擊桌敲碗，喧嘩噪鬧，固司空見慣，惟本校同學除犯此惡習外，猶有猜拳之嗜好，每於食飯之餘，常狂呼亂叫，即於禮拜堂，操場，宿舍內，亦恆聞「五魁八馬」之聲，驟聞之，幾疑置身酒肆中也。

（十四）不通告白　本校國文，不如他科之注重，同學所出告白，多用英文，間有出中文者，不通者亦居多；於是塗改添註之事，層見疊出：如有誤「鄙人」爲「敝人」，「賠償」爲「賠賞」，「出賣」爲「出買」者，魯魚亥豕，笑柄百出，此固同學不留心所致，然亦校中太不注重中文之過也。

（十五）逃避禮拜　本校每禮拜日，例有主日學及做禮拜之舉，不喜去者，恒設法逃避，常有匿於床底，桌底，或廁所者。聞有某君竟爲某教員親在床下查出，在禮拜堂演說時提及此事，衆咸捧腹云。

（十六）喜食零物　本校菜蔬素不適口，同學中有「口腹癖」者，多於飯後課餘，就校中之營業部，或校外之小販，爭購水菓蛋糕糖菓等，藉以果腹，雖其價高出數倍，亦所不惜。大學生有四時後出校特權者，則至路旁老門房，綽號「獨眼龍」者，所設之點心店內，大食特食，或有至虬江橋，購各種食物，持以回校充饑。所用之款，平均每學期每人以五元計，已不下二三千金，可謂鉅矣。

吾校校風，拉雜書此，已十有餘種，掛漏之處，殊所不免，然其犖犖大者，要以不過此數端。何好何壞，記者不敢妄斷，閱者自能知之。深望我親愛同學，對於好者，能保存之光大之；壞者能改革之，

(四)有服務毅力　歷來上海各種服務社會事業，吾校同學多爲中堅人物；遠者如學生會，五四運動等，近者如道路建設會，水災賑濟會，俄國義賑會，青年會等，吾校成績均佳；是蓋由於同學多具服務精神所致也。曾憶某次舉行大募捐時，女同學多冒雨赴各商店勸募者，苦口婆心，殷殷勸導，見者莫不欽佩云。

(五)富樂輸精神　吾校團體甚夥，如大學男女青年會，中學青年會，滬東公社，滬東教會，及同鄉會，各學術研究社等；每學期一切費用，咸賴同學臨時捐助；有時校外慈善機關，亦有來校求助者，同學無論貧富，均能慷慨解囊，共襄義舉，毫無吝色，故同學每年必備十餘金，以作捐款，其見義勇爲，樂善好施之精神，可見一斑矣。

(六)多用功學生　每屆小考大考之時，同學多有「開夜車」「開早車」「開快車」者；卽平日肯用心讀書之人，亦居多數。每日在藏書室寢室中讀書者甚夥，常見同學中，有在大便時或吃飯時，猶手執一卷，勤讀不輟；雖明知此等事於衞生有礙，亦不顧也，間有在電車或東洋車中，閱讀書報者，以致他人會有誤認爲故意出風頭云。

(七)普及運動　同學中有「Book-Worm」及「孔夫子」尊號者甚鮮。無論爲高級低級生，類皆能爲一二種運動，不似他校學生，讀書者只讀書，運動者僅運動而已，每當夕陽在山，課餘之後，爭至草場上或健身房內，爲各種運動；西諺所謂「做工時做工，游戲時游戲」之語，吾同學足當之無愧焉。

(八)尊重婦女　本校同學，多染西俗，素敬婦女，自男女同學以來，對於男女交際禮節，尤特別注意；男生見女生，則讓路啓門讓坐等事，無時不有。戴外國帽者，遇婦女則脫帽爲禮，其煩不可勝言，故在校時，學生多戴中國帽，或竟赤頭，藉免脫帽之忙。說者謂滬大學生戴帽必費，蓋脫帽時多所致也。

(九)男女合作　本校同學，非僅尊重婦女，且能男女合作，實行互助精神；女生被舉爲各團體職員者甚夥。每禮拜日晚有男女青年會聯合開會之舉，禮拜日之唱詩班，尤足證男女合作之表現也。女生有求於男生時，男生必竭力代辦，吾級某君竟有副幹事「Assistant Manager」之雅號，蓋因其常代某女士，執行幹事職務也。

(十)優待球員　本校每與他校賽球後，例享球員以茶點，由女同學之善交際者，爲招待員，親奉茶點，以表美意，吾校球員，固司空見慣，漫不經意，而他校球員當之，則視爲奇遇，莫不喜形於

校風叢談

溫煥文

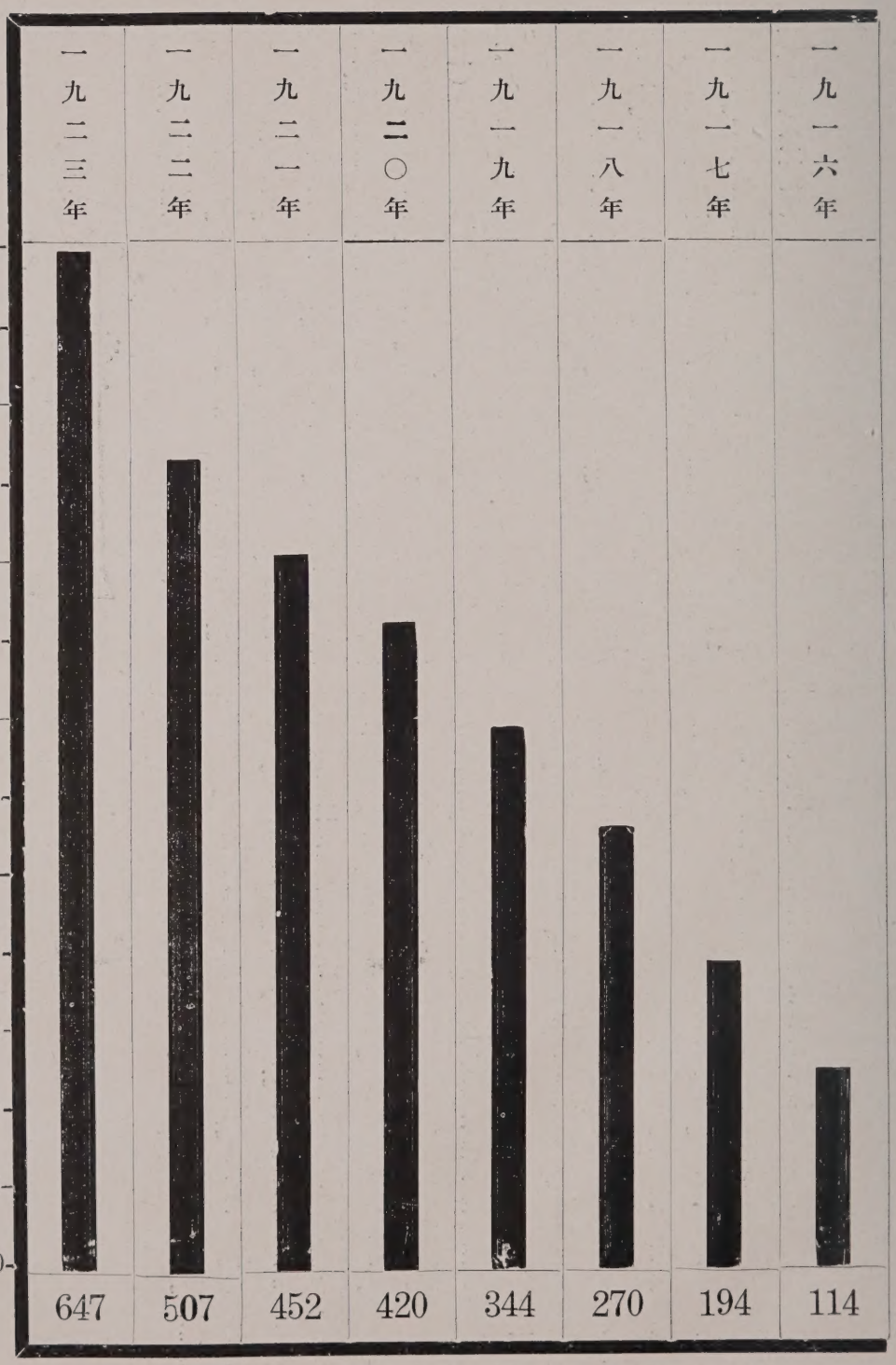
校風問題之重要，人咸知之，固不容余贅述；惟本校年刊中雖間有校風叢談之作，多從好處着想，而於校風之壞者，則諱莫如深，是誠憾事。余以爲好者述之，固足資人借鑑，壞者錄之，亦足發人猛省；余本此旨，故將校風之好者壞者，均並錄之。惜余個人觀察力微，弗克窺其全豹，謬誤之處，恐所難免，親愛同學，幸垂教焉。

(一)無官僚儀式　官私立各校校役，多稱教職員曰老爺，稱學生曰少爺或公子，此習非但官私立各校犯之，即教會學校亦有；惟吾校校役，則稱學生曰先生，稱教職員亦只曰某某先生而已。同學中父兄之據要津，擁厚金者，大有人在；但毫無驕貴態度，官僚習氣，無論對於校役同學，均和藹可親，恭而有禮，絕鮮使校役執鋪床疊被等賤事。是以紈袴子弟之初來斯校者，咸感不便，非棄舊習，即轉他校，鮮有保其少爺公子態度至經年者，足見吾校校風感人之速矣。

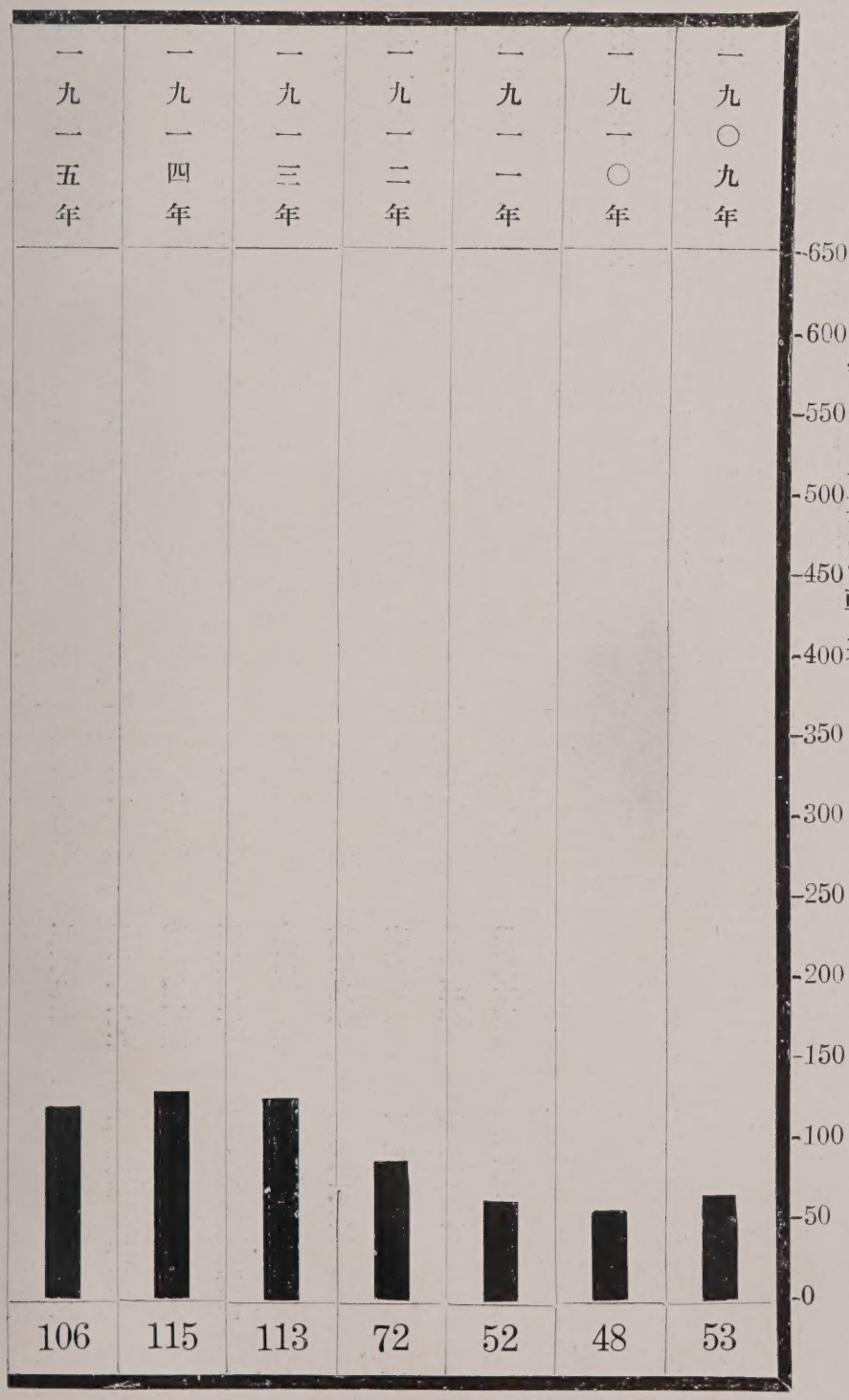
(二)無奢侈惡習　奢侈之風，比來學界沾染者頗多，上海學界獨甚，而尤以上海之教會學校爲最甚；但吾校同學，類皆布衣蔬食，出恆安步當車，入則儉約自束；間有終年僅至上海四五次，用款僅二三百金者，亦云儉矣。近來著西裝之風盛行，實不足爲吾校儉風詬病，此乃自然之趨勢，蓋吾等常與外人接觸，有時不得不學西俗，以圖便利；例如大學畢業時，必衣學士禮服，若襯以中國衣衫，則太欠雅觀矣，且即着西裝，亦未必較華服昂貴也。

(三)有平等精神　每學期新生來者甚夥，舊生遇之，均一視同仁，無新舊界限。各團體所舉職員雖多舊生，而新生亦常被選，每學期之始，必有歡迎新同學會之舉行，此足證吾同學富於平等精神。不但此也，即素爲各校所易犯之班級不平等之弊，吾校亦無之。常有中學學生被認爲大學學生，而大學學生反有誤認爲中學學生者；上海諺語所謂「神氣活現」「驕傲來些」「像煞有介事」等語，吾大學學生犯者殊鮮。

本校歷年學生人數比較表

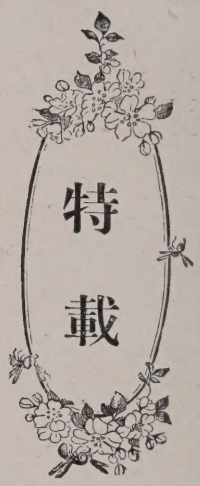


本校歷年學生人數比較表



第五五甲子	大同十年	交趾李賁叛
第五六甲子	仁壽四年	太子廣弑帝自立
第五七甲子	麟德元年	殺上官儀梁王賜死
第五八甲子	開元十二年	封楊思勗爲大將軍
第五九甲子	興元元年	下詔自責諸鎭乞降
第六十甲子	會昌四年	趙歸眞爲道門教授
第六一甲子	天祐元年	朱全忠弑帝立輝王
第六二甲子	乾德二年	趙普同平章事
第六三甲子	天聖二年	立皇后郭氏
第六四甲子	元豐七年	司馬光上資治通鑑
第六五甲子	紹興十四年	秦檜禁野史
第六六甲子	嘉泰四年	追封岳飛爲鄂王
第六七甲子	景定五年	蒙古遷都燕曰大都
第六八甲子	泰定元年	帝卽位上都
第六九甲子	洪武十七年	天下罪囚刑部詳議
第七十甲子	正統九年	朱勇擊兀良哈敗之
第七一甲子	弘治十七年	太皇太后周氏崩
第七二甲子	嘉靖四三年	廢伊王典楧爲庶人
第七三甲子	天啟四年	罷葉向高戮辱清流
第七四甲子	康熙廿三年	提督施琅伐平臺灣
第七五甲子	乾隆九年	禁設三教堂
第七六甲子	嘉慶九年	西南大亂是年悉平
第七七甲子	同治三年	太平天國亡
第七八甲子	民國十三年	滬江甲子年級畢業

第十九甲子	太戊廿一年		
第二十甲子	仲丁六年	征藍夷	
第廿一甲子	祖辛十年		
第廿二甲子	祖丁廿九年		
第廿三甲子	盤庚廿五年		
第廿四甲子	武丁八年		
第廿五甲子	祖甲二年		
第廿六甲子	武乙二年		
第廿七甲子	紂元十八年		
第廿八甲子	康王二年	諸侯朝於豐宮	
第廿九甲子	昭王三六年		
第三十甲子	穆王四五年		
第卅一甲子	孝王十三年	封非子於秦	
第卅二甲子	共和五年		
第卅三甲子	幽王五年	王世子宜臼奔申	
第卅四甲子	桓王三年	鄭伯朝周	
第卅五甲子	惠王二十年	諸侯侵蔡伐楚	
第卅六甲子	定王十年	楚敗晉師於邲	
第卅七甲子	景王八年	楚娶於晉	
第卅八甲子	敬王四三年	齊田桓專政	
第卅九甲子	威烈王九年	秦魏戰於少梁	
第四十甲子	顯王十二年	魏惠王稱王	
第四一甲子	赧王十八年	公子勝封爲平原君	
第四二甲子	秦始皇十年	下逐客令李斯諫之	
第四三甲子	文帝三年	匈奴入寇濟北王反	
第四四甲子	元狩六年	大司馬霍去病卒	
第四五甲子	五鳳元年	殺左馮翊韓延壽	
第四六甲子	平帝四年	安漢公莽賜號宰衡	
第四七甲子	明帝七年	以宋均爲尚書令	
第四八甲子	延光三年	楊震自殺	
第四九甲子	中平元年	皇甫嵩曹操破賊	
第五十甲子	正始五年	魏曹爽伐蜀無功	
第五一甲子	永興元年	劉淵稱大單于	
第五二甲子	興寧二年	帝信方士言獲病	
第五三甲子	元嘉元年	魏太武帝始光元年	
第五四甲子	永明二年	魏始班祿	



甲子年大事表

周驥

吾們修學期間已經滿了，快要離開大學的生活，到社會去服務——這就是吾們一生事業的第一步。今年甲子年，是人生難得遇到的，又是元旦立春，更是千載難逢；所以今年非但是吾們「甲子年級」的事業開幕，就是天地亦「週而復始」了。現在我把吾們中國歷代甲子年的大事，列成一個表，以祝吾級「前程遠大，」諸君「飛黃騰達。」

次	第	年	代	史事概要
第一甲子	黃帝元年		帝卽位居有熊	
第二甲子	黃帝六一年			
第三甲子	少昊廿一年			
第四甲子	少昊八一年			
第五甲子	顓頊五七年			
第六甲子	帝嚳三九年			
第七甲子	堯二十一年			
第八甲子	堯八十一年			
第九甲子	舜三十九年			
第十甲子	仲康三年			
第十一甲子	少康廿二年		少康奔虞	
第十二甲子	槐元四年			
第十三甲子	不降四年			
第十四甲子	扃元五年			
第十五甲子	孔甲廿三年			
第十六甲子	桀元廿二年		公劉遷於豳	
第十七甲子	太甲十七年			
第十八甲子	太庚十五年			

期借助他山。共譚典墳。詎知金銜欲去。玉柱空橫。一曲驪歌。早聽陽關第四聲矣。不禁愴然。那堪序送。浦江風月。名震東南。聚數百同學。中西教師。時沾雨化。彼此琢磨。同游同止。樂且未央。嘆君等此際。忽破壁飛去。顧席無不散之筵。月有盈虧之數。回溯六十年來。世界之政局變遷。學術更新。思潮澎漲。商業發達。製造精良。要皆青年學子。擲無限精神。費重大代價。所結之晶體耳。時至近今。尤見緊迫。革命平權。共產公妻。聲浪所及。靡不風從。既少審量。復肆鼓簧。反使民生憔悴。社會凋零。數萬萬無辜男女。長失依戀。烽火千里。草木黃落。環顧吾國。自洪楊亂後。政局遞變。中東失敗。國勢飄搖。近則武夫跋扈。政客橫行。南北交兵。同室操戈。更摧殘教育。強制民權。奸商壟斷。賄賂公行。國事蜩螗。言之痛心。嗚呼。狂瀾已倒。大廈誰支。惟諸君是賴。諸君少年英俊。滿腹經綸。民生之學。齊物之論。莫不卒讀。以之用世。世必大同。以之治國。國且長治。以之化民。民頑且革。如日方升。如葩初胎。鵬翮萬里。前途未可限量也。況諸君此去。將置身社會。以世界爲學校。以萬彙爲書册。人心險譎。俗事紛繁。口腹之慾。犬馬之玩。試驗之難。且十百倍於今日矣。諸君應甲子而生。秉兩儀之象。得天地之運會。必當大立。爲世界求和平。爲人民造幸福。爲母校增聲譽也。遺刀贈策。抑且進而言之。竊以爲士君子立身處世。貴在讀書明理。不然則六經盡蝥賊耳。苟入世任性。必寸步有荆棘。人生百年。憂心耿耿。作君作師。首先克己。白璧無瑕。有瑕難匿。明鏡無塵。有塵當拭。不見古君子自治惟謹。毫不姑容。誠以姑容爲德之賊。惡之門也。次爲謹飭。昔劉琨行役。聞鷄起舞。陶侃閒居。運甓勤習。幸勿處世無聊而喪若守。次爲勤力。他若購駿馬。買寶刀。意氣一奮。萬事鴻毛。慷慨邊徼。報國辭勞。功成名立。身死魂豪。休學里巷子皓首埋蓬蒿也。孟子曰。當今天下。舍我其誰。諸君行矣。勉乎哉。承德謹序。

秋季始業序

周　驥

時維九月。序屬三秋。溽氣初消。風霜高潔。蕭子賦詩。王勃作序。及時讀書。古者所尚。驥也不才。輩仿前人。歎白駒之過隙。悲青年之不再。努力之計既失。補牢之謀未晚。於是獨坐寒窗。孤燈如豆。披閱古籍。焚香似霧。夫天下之事。必有所始。有始有終。庶有濟焉。有始無終。直自誤爾。千里之程。始於跬步。萬丈之川。始於涓滴。今日爲余秋季入學肄業之始。則前途渺渺。皆始於今矣。余受業斯校。屈指四載。光陰荏苒。將屆卒業。爲山九仞。尚虧一簣。掘井數丈。即可得泉。際此一歲。益當自奮。俾百尺竿頭。更進一步。云爾。是爲序。

之有也。故同人深望吾最親愛之同學。此後遇見母校設備不周處。幸勿吹毛求疵。能以沉默之態度。細察其因果。以所得建議於教職員。或各團體領袖。待其採納。苟能如此。較之空言愛校多矣。是同人所望於母校同學者二也。進而言之。同人在校時多有甲乙二派觀念。甲以爲吾在此專求學識。無須經驗。故終日咿唔外。不問他事。乙以爲經驗較學識爲重。故喜充各團體職員以自顯。而拋棄學業於九霄。孰知此二者。皆有太過與不及之弊。學識與經驗必須相並而行。顧此失彼。實非良策。同人不願以己之所誤。以誤吾最親愛之同學。故剴切詳陳。祈勿以此言爲河漢。則同人幸甚矣。同人才學短淺。所獲甚微。上述三端。原爲老生常談。不能聳人耳目。惟同人受六百餘同學之優遇。感慨無涯。今又分別。無物可贈。特書此數言。聊勝於無也。

臨別贈言

吳嵩慶

歲次閼逢困敦。滬大十二屆畢業二十二人。既博習所須。乃冠方冠。服修服。領證書。受學位。成禮而退。余既趨前握掌道賀。復欣然前曰。今日非諸君畢業之日乎。今日又非諸君問世之日乎。嘗歎新教育之未能深造。然博覽古今。會通中外。竟最高學府。諸君非其人乎。嘗歎有志士之不可多得。然平居抵掌豪談。論天下得失。躍然有不世之概。諸君非其人乎。蘊斯才。蓄斯願。負重致遠。世之期諸君。亦諸君自許者乎。雖然。世途艱險。環境卑劣。欲馳騁疆場。展生平抱負。非朝夕事也。木秀於林。或不見賞於巧工。蘭芳於谷。或不見憐於騷客。材非無數倍數十百倍加良者。第以不得選。縱美無所用。吾於是悟機會之不均等。得失之不可預測。倘時不之與。斯才斯願。無用武之地。吾果何以處之哉。夫勞其筋骨。苦其心志。餓其體膚。空乏其身。正天之所以鍛鍊大任者。一旦失敗。豈限我前途。果以不如意事十居八九。鬱鬱焉可悲。亟亟焉宜求。不亦小量哉。誠能阨窮而不憫。顛沛而不屈。志不⊙⊙⊙

序論

臨別留言

邵繩武

民國十三年仲夏。滬江大學甲子年級同人將別其六百餘同學而他適。囑予綴數言。藉作紀念。予曰。別、傷心事也。淒然下淚之不暇。焉能握管屬文哉。況母校之六百餘同學。皆數載之交。平日互相策勵。逾於骨肉。歡娛同樂。有如一家。乃一旦遽然告別。勞燕分飛。能不愴然傷神乎。予非木石。安能無感。然定神三思。則知徒悲無益。不如以同人在母校所獲經驗。略言一二。以作臨別紀念。或於吾最親愛之同學。有所裨益焉。諺云、學到用時方恨少。事非經過不知難。此二語表面視之似無深理。然徵之同人在校之經驗。方悟此二語。實可爲吾人當頭棒喝也。同人在校時。固以增進學識。發展個性爲目的。然對於種種科學。或以爲深奧繁複。不適實用。束之高閣。不往一瞬。或以爲及格已足。何事研究。一知半解。卽稱大悟。待學業已成。離別母校。服務社會。則始知昔日之不屑研究者。今則無暇研究。昔日自以爲明瞭者。今則覺仍大惑不解。蓋人之學識。毫無止境。芻言俚語。多含至理。陳言腐句。亦可應用。同人在校時。多以爲萬事皆能。萬學皆精。及出外任事。方悟萬事皆能。實無能也。萬學皆精。實不精也。人必謙虛好學。實是求是。學不在多。而在於精。然後方可稱爲學者。有益於社會國家。舍此同人不知其可也。同人願我最親愛同學。勿蹈覆轍。能摯誠好學。不夜郎自大。是同人所望於母校同學者一也。同人在母校時。見教職員及各團體領袖所辦之事。多不完妥。對之雖未必竭力詆毀。然終未免有譏誚態度。今同人將易客觀地位。而爲主觀。漸悟辦事之不易。蓋人非聖人。誰能無過。卽所辦之事。自信完美。然甲派對之。或無異言。乙派對之。表示不滿。天下之事。能使人人滿意者。未

因之完成，這種天性的發展，不能不歸功美育。美育是什麼？就是滬大附中引導者所造之環境——精神上的或是物質上的。

（丙）體魄上修養的生活。

我嘗說中國人體育不講究，少壯的青年有「老大」的現象。難道這都可以歸咎於學生自身麼？多數學校優待運動員，以致養成運動員之驕傲與放縱。這種過激派的提倡，何能不「戕賊」體育啊！

我滬大附中對於運動雖不極端的注重，却實行普及的主義，體操或各種遊戲，都是列入經常的課程，使得每人都有鍛鍊的機會。學生大屬都是具有很健全的體格，辦事的毅力，果敢和決制力，皆期於在這不間斷的體魄修養生活上成效。

三、滬大附中學生的「課外生活」

一經涵養在「人格的感化」空氣裏面的滬大附中學生，他們具有一種特性，就是學生對於團體的紀律，比個人的自由看得重要。有時須犧牲個人的自由等等，他們沒有不情情愿愿地犧牲的。這種的反動力，就發生下列諸「課外生活」的現象：

（一）中學自治會。自治會之組織，是要隨時觀察或改進生活上的狀況。時時加以批評和校正。使得人人不忘記自治，不發生「放僻」的行爲，並且防範着他們自己在這很和平快樂的「生活」路上走。這可以算得是他們「自省」的機關。

（二）中學青年會。這也是喚醒青年進德的工具。他的原則不外乎（一）發展箇性，（二）培養社交，（三）練習辦事能力，（四）娛樂靈性。

（三）其他各社會服務機關。如演講團，佈道團，平民教育社等等。中學同學們總是很踴躍的發起和組織。這也不過是他們「服務人羣」精神上的些許果子罷了。

四、結論。

滬大附中學生的生活狀況，總算是很舒暢很美滿的，所以致此的原則，就是教職員與學生協助進行，協助的結果，便成爲有訓練的團體。

「生活」是進化的，是永遠不能滿足的。「生活」譬如是一條達希望的路，希望無窮，生活也就不能不常常改進。總之中學學生的生活，（一）不能太「機械」，（二）亦不能太「浪漫」。

上面所寫的滬大附中學生生活狀況，也許盡是記實，也許有些是理想。是實事的，我們應當「精益求精」的做上去，是理想的，我們算是一種「胡說」的討論。但是我總希望能引起我們滬大附中的學生與主宰者的注意。

法，大抵還是出於學生自動的。教員便是處於引導者之地位。他們不但是教授那呆板的課本上的教程，并且旁採材料，以便灌輸合於實用的學識。

(三)參證。學生既明求學的旨趣，他們的生活也就毫不呆板了。他們再不終日埋首案下，以致課外一無所知，也并不終日浮動，拋棄功課。他們總是常常地在藏書樓中參考，或是在化驗室內證明，使聞先生之一說，便能「舉隅百反」，這是大多數學生變成習慣的生活。

(乙)性靈上修養的生活。

青年智識的修養，固然佔有必須的地位，但是道德的增進，猶其重要。這是世界上人公認的普通的學校大都忽於道德。學生與教員是毫無連絡。他們只以授受課爲天職，所以大多數的學生，借着自由的美名，實行那放蕩無節制的生活。這種習慣養成以後，在學生方面，是導之「自暴自棄」，在學校方面，失去教育原則；同着在社會方面，簡直是製造墮落的份子。

我校的方針，乃宗教式的訓育。使學生與自然相融合。所以學生們都是在「性理」的路上走。引導者不單是灌輸給我們學識，並且要「繩墨」我們的品性。我們的教員，在課室中固然是教授，下課以後，都是和學生連絡在一塊的，所以他們的舉動，都可以給我們的暗示。我們不知不覺也就合他們「同化」，慢慢地向着「入德之門」了。心理學上說：『效法暗示，乃是人類的本能，』這話我們可以於此證明。

我們與引導者既打成一片，自然師生間的隔閡與猜疑，學校主宰者的專制，以及學生的無禮要求，不消說是沒有，並且引導者可以知道各人的箇性是如何，引導的方法也就可以進一層，這是我們勝似別校的。現在又從各方面證來：

(一)羣育。我們不但是師生聯絡程度達到沸點，同學中的交遊，同學中的合作，都是很燦爛的。這種團結性，是具有特殊的誠摯。大家毫無界限，「切磋」的讀書，共同的研究，簡直和一家的弟兄一樣。辦起事來，人人都是精神抖擻，互相幫助，同着很懇切的討論。我們這種現象，也許是引導者的功勞。

(二)美感。我們的環境，既使我們樂觀，我們的美感，也就同時培養起來。對於樣樣事都發生一種特別的興趣，鼓勵我們去做，居然也都能成功，這是何等的魔力！因爲美感不但是能使我們欣賞自然界與人爲界的美，並且把我們的靈性慢慢地從「習相遠」的魔道裏引回來。我們的生活因之調和，我們的德性

人們的生活，大約可分爲三時期：

一、長育時代，家庭生活，自生至四五歲。

二、教養時代，學校生活，六七歲至廿餘歲。

三、成材時代，社會生活，二十歲以上。

在我們教育窳敗的中國，青年對於上三種生活都不能有美滿的結果，這是很可嘆的！第一第二兩時代的生活，主要的意思，就是一個「教」字。人生的結果，無論對於品性上，學識上，這是「發軔伊始」。譬如一棵樹，正在抽苗出枝的時候，任其直就直，屈而彎之就曲。既至成性以後，再想變更其態度，遷移其形質，那是萬難做到的。所以就上三時代中學校生活猶其重要。

學校生活，又有(一)小學，(二)中學，(三)大學之不同。小學的目的，偏中在「養」字方面。即使生活不良，尚有中學的匡正。大學生的生活，則趨重於專門學識，而且大學生的年齡，已是成人時代，大學生的才與不才，爲人賢或不肖，也就一半規定了。所以中學的生活，又是學校生活的重要部分。中學一定要有極完備的組織，極嚴厲的規律，來範圍學生。

二、滬大附中學生的生活。

我們滬大附中是美國基督教設的學校。物質上的優越，早已「深中於人心」了。他的學制，我也敢說，差不多都是本着上章所提起的幾條原則。他的教法，簡言之，就是有紀律的訓練，有節制的生活。現在詳細的述在下面：

(甲)學識上修養的生活。

中學學生雖經過小學三四年的訓養，教育上的飢荒和需求，猶是很重要的。譬如是盲者，正在這「知識」路上走，教員是引導者，一切的進行方法，引導者須在一旁聲教。這種積極的扶助，啓發，實在是不可少的。大多數的學校，教員卻是取一種放任的態度。這好譬盲者雖有人引導，引導者卻是任盲者一個人走，他不負成功的責任；縱然瞎子可以達到目的地，總免不掉時常發生困難與苦惱，或者竟迷途而莫能返；這是何等的危險！我們滬大附中的教職員，確是積極的指揮。做學生的也就絕對服從。以下就是這幾種現象的觀察：

(一)課程。滬大附中課程上的組織，是分科的制度，—普通科，格致科，教育科，同着商業科。除了規定的課程以外，這四種選科，都可以隨人志願選讀。因爲人們的性情不同，正所謂「各如其面」，性情有近與所不近，所以不能不「因材施教」了。

(二)教施。我校的教職員，雖是積極的指揮，但是教學的方

民葛天矣！

(乙)管理　自西國潘女士爲臨時指導員以來，事無大小，多取決於彼，潘女士熱心將事，慘淡經營，不辭瑣碎，一一皆親自督理之；故舍內秩序井然，女生自治會職員亦頗盡力於寄宿舍諸事也。

(二)宗教　女生專心科學外，更注重宗教方面，每星期夜，常唱詩頌主。校中星期日之聖日功課，亦頗殫心研究，有少數女生，或往滬東公社教授主日學，或至本校所設鄉村婦女之聖經班主講，皆抱佈道無類宗旨，爲主奔走，羣策羣力，以期推廣基督之眞理。

(三)體育　女生體育，去歲雖稍具萌芽，尙乏正式之組合。今年得西女士安立生爲新組成籃球隊之指導員以來，諸隊員奮勇異常，初與女教職員比賽，得獲全勝，後迭與崇德諸女校比賽，雖互有勝負，而隊員之勇敢直前，進步神速，實可敬可佩。其他如壘球，亦新組成隊，現方在練習中，他日若獲有機會，亦將與他校決勝負也。至於游泳網球舞蹈等，亦從事學習，將來女生體育之精進，正未可限量也。

(四)女青年會　茲會成立，於今二年，對內則日見親睦，會員亦陸續增加。對外則總會所有大會，吾女青年會皆派代表蒞會參預，如今年之夏令大會，本校會員實爲其中之重要分子。本會行已有餘力，故常得補助他人，如爲婦女節制會，教養院募款演戲，及爲他埠大會代表出費等，亦其中之一斑也。至聖誕節之演劇表演天使，歌聲清圓，衣裳蹁躚，維妙維肖，其細髮之飄揚，銀髮圈之輝煌奪目，其形容盡緻處，眞栩栩欲活矣。

(五)服務　平民教育之試行於上海也，吾校實爲之濫觴，多數女生，願爲先驅，循循善誘，有教無類，不辭風雨寒暑之勞，每日輪流教授，無倦容，無矜色；故鄉村之婦女，來者日盛一日，師生親熱，學業猛進。虹霓團亦爲鄉村女童特設，每星期有女生二人，前往教導游戲，手工，及種種有益於身心之古事與格言等。女童天眞爛漫，活潑潑地，告往知來，領悟敏捷，故女生皆樂於從事也。

一千九百二十三年女生狀況之情形，既縷述如前，而將來滬江大學女生之生活狀況，當十倍豐盛於今日也，跂予望之矣。

本校中學生之生活

余意杲

一、概說

能有兩全的計劃，施行出來。

現在把大學生活大概已說了一點。可是不很詳細現在我要求諸君原諒的，就是本篇實事就事的寫來，未免有些微褻瀆的地方，並不是作者慣作劉四罵人，不過是諷諫的一番苦心，請勿「以辭害意」，那就感激不盡了！

本校女學生之生活

董張如釗

吾校之男女同學，既越四稔，而女生部組織之完美，實自今年始。就形式而言，女生既有宏敞之宿舍，而其中一切之設備，應有盡有；故女生之生活狀況，亦因物質之文明，而增進其精神之愉快，有非言語所能盡述者。人數既倍昔年，而向學之心，亦精益求精，不肯稍落男生後。至其勇於服務也，則爭先恐後，勉力從公，當仁不讓，惟善是從；其關於道德也，則同學之中，勸善規過，休戚相關，疾病相扶，人人皆具有自治之毅力，力顧全校之公益；蓋幾於視學校為第二家庭矣。茲姑就各部組織之內容，分門別類為讀吾年刊者，約略言之，以備他日之稽考。

（一）宿舍之位置　地點適面黃浦，四圍雜植垂楊，籃球網球場，環繞其傍。每當夕陽西下，白袷青裳，蹀躞於芳草地上者，莫非女生之球員也。是舍巍峨聳峙，直凌雲霄，若從牕中遠眺，則帆影水光，出沒晴空。浦東煙樹萬家，黎平路工廠林立，一一清瑩豁目也。最奇者，為晚霞夜月，紅錦滿林，白練橫江，汽笛聲中，無非巨艦輕舠，往來疾駛，洋洋大觀，學子對此，因物興感，發舒精神，易起乘風破浪之志。昔人所謂「朝暉夕陰，氣象萬千」者，吾悉於登斯樓中遇之。其內部之組織，約分二種：

（甲）設備　舍分五層，第一層為會客廳，膳堂，治庖室，家政學實習室，閱報室，女教職員辦公室，皆精緻雅潔，而會客廳尤為壯麗。木几籐椅，所在編設，可容數百人。校內每有宴會之事，多假座焉。二層為學生及教職員之臥室，每室二人，几淨牕明，意舒體適，當樓梯之衝者，為指導員之寢室，學生出入，無不受其監察。其傍有沐室，有教職員之會客廳，廳內之陳設，幽雅精美，冠全舍。第三層皆為女生臥室，室內之佈置，一與二層之臥室同。四層大部皆為健身房，內列籃球壘球諸器，有淋雨沐室二位置其側，以應學生運動後之沐浴。最狹小者，為第五層樓，中有箱篋室，及僕婦臥室。舍內冷熱自來水電燈火爐俱全；冬無苦寒，夏則涼風自江上來，清沁心肝，北牕下披襟當之，侶羲皇而

也漸漸熱鬧起來了！那看樓雖廣，但是賽球的時候，五六百人圍起來，卻也無立錐之地了。身長的尚得望見一二，那倭小的可一些沒有希望了。至於立在第一排的，全場呈在目前，固然很好；但是後面一層一層的壓了進來，逼得人四肢麻木不仁。欲退出去，却又不捨，欲盡力抵抗，可是所受的痛苦，比所享的眼福還大，細想有些不值，眞令人進退兩難呢！回首看那女同學們，坐在樓下，又看的眞切，又坐的舒服，我們沒有別的說，只說道：「天上人間！」

(6)營業部　爲着功課運動的拘束，我們校裏營業部的交易時間，甚爲短促。要求多，供給少，生意自然興隆。這是經濟學不易之定理。於是那早晨起得遲的，因飯菜不好，飯沒有吃飽的，衞生大家飯後必須吃些水菓的，揮金如土的，常塞滿了小小的一間合作公司，熱鬧非常。論到該公司，什麼貨色都有，異樣細點，時新糖菓，罐頭食物，文具化裝品，汽水冰其淋，眞是應有盡有！不過貨是很眞，價則有些欠實。有幾種東西，與市上賣的，實差了太多。或者因爲我們校裏，離市太遠，貨色往來，運費很大，這也可算爲價昂的一種原因。不過這合作公司，並不是爲想撈幾個錢而設的，贏餘捐助慈善機關，成本固是很大，價錢大約還可以減些。那末豈不符合了「服務同學」的原則了嗎？

(7)郵政局　同學們盼望着家裏父母，兄弟，姊妹，以及情人等的信札，無不如「大旱之望雲霓」。郵務處爲學生與外面唯一的通聲氣機關，所以我們拜訪該局最勤。那局裏辦事的人很少，乃大中學生有六七百人之多，自然有山陰道上，應接不暇之勢了。遇着心急的人，正要去取緊要的信，憑你提着喉嚨高叫，那辦事的，仍是慢騰騰的不瞅不睬，正是「急症瘋逢着慢郎中」。眞叫人等候的不耐煩呢！

(五)最不快樂的是什麼？

我已經說了許多快樂的事，並不是說，我們沒有不快樂的事了。不快樂的地方，正多着呢！最不快樂的，要算告假不得允許之時了！我們滬大，在各大學中，可謂不自由中之不自由。這樣嚴格的限制學生出外，原是學校方面，以爲滬地爲中國第一商埠，習俗奢華，不道德的引誘很多，青年子弟，易爲同化；爲防患未然起見，故用此法，原是盡善盡美。但是嚴的過度，也未免生出許多弊端來，遇着眞有緊要的事，也是一般的享以「閉門羹」，令人急的什麼似的。我很希望校裏

某件某物壞了，叫你賠償，就是某款某賬，還未算清，叫你趕付。最惡作劇的，就是不遲不早，在學期將終，經濟發生恐慌的時候，定叫你將應付的款付清，否則就剝奪你大考權了，這樣的「哀的美敦」書，眞眞沒有一個人歡迎他呢！

(四)最擁擠的地方是什麼？

(1)洗臉室　洗臉的地方，原不能很舒暢的，不過我們校裏的洗臉室却太狹窄了。因爲前十幾年，只有數十學生的時候，用的是這個洗臉室；今日有了幾百個學生，用的依舊是這一個。那能夠不擁擠呢？地方既狹，冷熱水又時常應接不暇，於是有一班懶慢的嵇生，竟視爲畏途，不敢去問津了。

(2)浴室　浴室內之常患人滿，和洗臉室有同樣的感覺。不過每日浴室開啓的時間多，和每人洗澡的次數少，所以比較的寬舒些。最可憐的，就是正在洗澡的時候，那掌水的和你玩一玩，熱水一關，冷氣直冲，那時進退維谷，眞了不得呢！

(3)閱報室　我們大學部同學個人定報的，已有百餘份之多，而十二時半的閱報室，仍是黑壓壓滿室。或是二三人聚在一塊，或是獨自一人，在窗邊站着，都各自拿一張，看得高興非常，從此也可以顯見同學們，差不多沒有一個，不日費一點功夫去看報的了！最可笑的，我時常看見幾位站在桌旁，俟候人家看完後拿來看；站了半天，好容易見一張擲下來，連忙搶來一瞧，原來是素無興味的經濟新聞，或是本埠新聞等，不免略瞧一瞧，擲了回去，又停了許久，一眼見對面一人，擲了一張下來，忙伸手去拿，不料手的長度，很不及目的物，待遶着走到那邊去，早已被眼尖的先下手了。報還沒有看，鈴聲鐺鐺，已催他上課去了。

(4)足球場　秋季足球期內，每星期六，我們校裏總有與他團體比賽足球之舉，作壁上觀者，每有百千人之多。球場雖大，每次總是圍得水洩不通。這也可見同學們運動觀念的熱忱了！圍觀者一個個凝神注目，視線倏高倏低，隨球起落，有時球到敵陣，不覺心花怒放；倘被攻入本陣，則又非常着急；擊拳蹬足，身爲球員似的，有時因視線的關係，常深入場中，極口吶喊助威，雖經執旗員前來約束，退出綫外，不多時不知不覺的又跨了進去。這是刺激的關係，不易自制的，所以我說我們校中，何不仿南洋，約翰的球場，兩面築起看臺，好多着呢？

(5)體育館　足球時期過了，籃球時期追踪而至了，體育館

上發生困難。譬如說：一位同學，他的祖籍是在甯波，現住的是在廣東。甯波同鄉會，說他是他們的會員。廣東同鄉會又拉了他去，他並不是孫大聖，有分身之術，這可不是難煞了他了嗎？

(2)教授的請客　前所說的交誼會，是化錢的。教授們請客，可是不費分文了。原來大學部幾位教授，爲着聯絡感情起見，時常請他們主日學或各科學生，一隊一隊的到家裏去吃茶點，談談笑笑，並有各種的娛樂。這種請客，成效確了很大。這並不是說我們學生們來校「徒餔餟也」，幾色菓品，能值什麼？難得教授們借此一端，表現其和藹可親的態度，自然激發學生愛戴的心，由是而增進師生間的感情。所以教授一度請客以後，莫不有口皆碑；雖功課稍嚴緊些，也莫不樂於勤讀。你道這效驗不大嗎？（其實學校裏，第一就要師生感情好，然後讀書有興味，多進步，如果茶點也是增進感情的一法，那末教授們從數百元薪水內拿出幾塊錢來請客，亦何樂而不爲呢？不過爲學生的如果老實不客氣，向教授處一索再索，那就不敢聞命了。）

(三)最不願意聽的是什麼？

(1)晨鐘　滬地習俗，晨起甚晏，我們校裏的定規，在夏天固是起身的很早，即在金風玉露，霜天雪地的時候。曙光初透，旭日纔升，也是照常「當頭一棒，敲起晨鐘」。所以早晨吃稀飯的人，寥若晨星，那末吃的，有的買些什麼加厘餃，蒸焜炖，松花團子等，來充充飢，有的連買那些東西的工夫也沒有。那末，到了巳刻，飢腸雷鳴，眞是有苦無處訴呢！最可憐的，是那初著洋裝的同學們，對於繫領打結，都是破題兒第一遭。不用說，是很不順熟。倘若第一點須去上課，起床又不能按時，非但沒有吃飯的工夫，就是連洗臉漱口等事，也置之度外了！

(2)事務所的傳呼　事務所的傳呼，不外乎校長室，教務室，庶務室，三個地方。本校從不聞着幾個公事房，叫進去獎勵幾句，只有討人嫌的事情；一聞傳呼，已知朕兆不佳了，那校長是不常來叫的。—除非你闖下了滔天大禍，請你回家去。—教務處每年中簡直沒有人不被叫進去的，不是說你每星期功課太忙了，就是說你太閒了；不是說你音樂科還要補讀，就是說國語科尚未畢業；這些事簡直沒有人願意聽的。再有庶務處來叫，更不願意聽了，因爲來叫的目的，不是

倭的，善於詞令的，慣能交際的，老面皮的，吹牛的人才，形形色色，不一而足，我們居此小社會中，亦皆樂不思蜀。看官，你道我們有什麼可樂的去處呢？多而又多，待我慢慢寫來。

(一)最快樂是在什麼地方？

(1)禮堂　大禮堂是我們研究靈性，增進道德的地方。晨會，禮拜，祈禱，演說等等，都是在這裏舉行的。但是大禮堂也是我們的樂藪，一切什麼交誼會呀，音樂會呀，影戲呀，以及時新歌曲，異樣笑令，大都也是在這座禮堂內舉行的。我還想起有一天早晨禮拜的時候，有一位新從美國來的外人來演講，座中諸人，正怔怔的靜聽他滿口「上帝」「耶穌」講得津津有味。倏然他展施他全身魔術，好戲出來，忽而五彩雜呈，忽而旗旌鮮明；引得座間師生，捧腹大笑。

(2)膳廳　原來我們膳堂，分大小二間。大堂爲大學一二年級同學所用，小堂爲三四年級同學所有。我們所吃的，雖無山珍海味，但是雞鴨魚肉，到也天天不斷的。而且吃飯的時候，正是談話的好機會。高談闊論，你嬉我笑，正是朶頤多福，滿面生春。

(3)草場上　滬大草地，是遠近聞名的。四圍滿植着楊，柳，桃，李，松，柏之類，更添了幾分秀色，課餘飯後，邀二三知己，徘徊江干，望着似行非行的風帆，照着黃金燦爛的夕陽，和那錦繡晚霞，上下映對，呈一幅天然圖畫。更見隔岸綠叢幾點，輕煙數縷，極目遠望，愈令人心曠神怡。

(4)臥室內　滬大臥室，在東方八大學中，可算爲超等了。我們三餘無事，晤言一室，一個個談笑無忌，不爲形骸所拘束。至於娛樂品，如絲竹，鑼鼓，皆有專家外，鋼琴，口琴，曼鐸林等，亦應有盡有。所以公畢的時候，倘繞伊裴二堂，巡行一周，嘹喨琴聲，洋洋盈耳；其中還夾着叫好聲，拍掌聲，大笑聲，眞好熱鬧呀！

(二)最所希望的是什麼？

(1)交誼會　校內慣例，一學期內，每團體至少有一次交誼會。一杯牛奶茶，幾塊蛋糕，吃着尋樂。諸君請看「年刊」內照相之多，就可以想像交誼會之多了。既有無數交誼會，要在開校頭幾個禮拜六晚上舉行，校內課室有限，那地點就發生問題了！諸位，本校團體雖多，學生豈無限的，所以一個人至少入了幾個。當開交誼會的時候，設是他所入的幾個，同時舉行，那時他奔東跑西，眞忙個不了。最有趣的，就是資格

過幾篇了。現在要說的，差不多他們已經說得透透澈澈了。我若「依樣畫葫蘆」的重說一遍，那種雷同的作品，未免味同雞肋。其實味同雞肋，到還是一件小事，倘若吾們教務長硬加上我一個「抄襲」的頭銜，那我可當不起呢！又本題既然限於大學生，那末所要寫的，自然以大學生特有的生活爲標準，那些大中男女學生共有的生活，自然不希罕了。可是我們滬江大學，素抱「德謨克拉西」主義。大學中學，除課程外，實沒有歧視之處。因此大學生活，竟找不出什麼新奇的材料來。因此發生第二件的困難來了。以前寫這題目的，多從形式方面着手，什麼課程呀，運動呀，團體生活呀，有條不紊的記來——這果然是吾們生活的主腦，但我以爲本年刊內，已將這些事用照相表現出來，又詳詳細細的加上說明，可不用我贅述了。況且這種章程式的報告，似乎不能澈底解釋我們日常的生活。但既用不着這種官場文章，可又從那裏去找許多材料呢？即使找了些來，不過我個人的管窺蠡測罷了。如何可去代表大學部全體學生的生活呢？那就是我的第四件的困難。

有了這幾層困難，很使我棘手。現在只把那些日見日聞的拉雜談談，來塞這個責罷。

話說淞滬之間，申浦之濱，楊樹盡處，有個所在，叫做大花園，原是個江干荒坵，人跡鮮至的地方。直至一九〇九年，即光緒三十二年，美國南北浸禮會，根據一八五八年中美華盛頓條約第七款，說是：「美國人可以在中國按約指准外國人居住地方，設立學堂」，就在這地方，合辦一個浸會大學——即今之滬江大學——量地糾工，大興土木。初不過道學書院，後來才增設各專科。初不過北房及思晏堂，今則五步一堂，十步一館，巍巍峨峨，大非昔日可比了。無錫王西神夫子，曾有即景詩數首爲證：

天光雲影豁雙眸，萬樹垂楊映碧流；應比揚州風景好，怒濤捲盡古今愁。

匝地濃陰鷗夢圓，含情和雨復和烟；畫師欲喚秦楊柳，一樹垂楊一畫船。

桑田滄海事難言，野樹遺臺認爪痕；贏得路人頻指點，驅車猶說大花園。

閒步江邊玩歲華，滿身晴雪落楊花；隨風雲似羅衣薄，照水帆如紙箑斜。

科目上，物質上，既蒸蒸日上；同學自遠方負笈來者，亦源源不絕。熙熙攘攘，擁擠一堂，於是男的女的，大的小的，胖的瘦的，長的，

粹，及林君朝曦之擅於運動，有益於本級不少。

是年本級始有商科，本級爲最高商科級。入該科者，計有馮君祖興，孫君鶴年，宣君恩，李君椿華，張君亦然，李君光詒，周君驥，及邵君繩武等八人，此就學科而言也，至於智育，本級進步甚速，蓋本年四大學英文辯論團團員，本級佔三分之二；潘君恩霖，吳君憲章，馬君安華，邵君繩武是也，仇君子同，鄭君鶴皆獲社會學獎，尤可喜者，鄭君鶴在江蘇省大學中文演說競勝會，獲第二錦標，爲本級增榮實多。是年體育自林君朝曦加入本級後，成績並不遜於去年也。

民國十一年下學期，本級人數更少，僅二十三人。范君若鵠，張君資珙，皆爲癸亥級優秀分子，服務社會一年，以增經驗，今始加入本級，張君邃於化學，范君熱心宗教事業，感化附近鄉民不少，惜馮君克勤，戴君大夫，朱君舜琴等相率離去。

是年本級同人注意社會事業者甚多，張君鏡宇等發起創立張家弄義務小學，本級爲之贊助，故成效卓著。仇君子同從事於鄉村事業，亦受人贊許。但本級對於學識方面，亦非輕視，潘君恩霖，馬君安華，吳君憲章皆爲本校四大學英文辯論錦標團團員。溫君連章爲本校赴江蘇省大中學校中文演說會代表。周君驥，潘君恩霖，邵君繩武等皆已爲月刊社編輯員。而陳君舜耕，聶君長慶，日夕研究化學，孜孜不倦，尤爲本級所崇仰，即就運動而論，本級於各級足球，籃球比賽，雖不能皆得錦標，然亦不弱也。

本年爲本級在滬江大學最後之一年，故其足紀述者亦多，丁君瑞生，李君啓昕加入本級後，人數僅二十一人，回憶大學一年級時，濟濟一堂，未免有今昔之感。本級人數既少，而全校各團體領袖，均蝟集本級，故一人常兼多職，勞苦非凡。現任會長職者，有十二人，鄭君鶴，仇君子同，丁君瑞生，周君驥，李君光詒，潘君恩霖，李君啓宇，吳君憲章，林君紹昌，宣君恩，范君若鵠，孫君鶴年等是也，是以本級同人，皆日夕辛勞，爲校服務，而同時又須注重學術，更覺毫無寸暇矣。舊友李君文祥，忽轉學他校，遽失一良友，殊堪惋惜。

本年年刊爲本級出版品，同人聚精會神，力求改良，六月出版，時雖不敢說絕後，但冀空前，已償所願。六月二十一日，爲本級開離別會日，本級已預備種種秩序，以嚮來賓，及本校同學，次日即爲畢業佳日，亦本級小史告終之日也。

本校大學生之生活

吳嵩慶

大學生之生活：——這個題目，在本校的年刊，月刊，內已發表

於英文教員亞柏滿君 (Upham) 教授之不良，任事之專橫，本級級友多忿忿不平，上書本校教員會執行部，要求更易之，初不得直，本級益憤不可遏，罷考停課，學潮起矣。嗣後承魏馥蘭校長美意，親自出面調解，惜本級級友意見參差，分爲二派：甲派意志堅決，不受調停，遂整裝離校，是派共有七人，乙派愛校情深，不欲與校長以難堪，目的既達，願受調停，於是各行其是，學潮得告一結束。

本級人數雖銳減，而團結力却因之益固。對於校內學科及組織，無不通力合作，故本級精神仍蒸蒸日上，不一月又復舊觀矣。是年仲夏本級級友受中學畢業證書者，共十二人。

本年秋季始業，本級一躍而爲大學一年級，級友增至四十五人，除本校中學畢業者、及大學預科一年級十餘人外，餘均來自他校，尤以蕙蘭，浸會，聖保羅，等校佔多數，且有女級友二人：項美菊女士來自金華，傅尙瓊女士來自潮汕，爲本級生色不少。

本級人數既增，英才輩出。德，智，體，三育均有本級健將。首言德育；本級級友入宗教科者，較任何級爲多，張君鏡宇，仇君子同，金君炎青，高君石麟，李君文祥，戴君大夫等，均入該科，校內之主日學校，青年會，及滬東教會職員，多爲本級級友；而本級尤能恪守校規，聞於全校，次言智育：是時本級英文分爲甲乙二組，由鏘白斯夫人 (Mrs. Chambers) 教授。學期中舉行二組英文辯論比賽，甲組代表爲朱君宗漢，邵君繩武，仇君子同，乙組則由李君啓宇，馬君安華，潘君恩霖等。嗣後本級以辯論著，實以此次爲先導也。周君驥獲生物學獎，亦可謂卓卓者矣。至於體育，本級更可自誇。梁君銘浩爲足球健將，且得本校個人運動第一錦標。張君亦然爲壘球隊長，曾在遠東運動大會獻其好身手。黃君乃麟精於兵操，曾任隊長兼童子軍教練官。李君啓宇且獲軍操第二獎。趙君仕明，劉君慶曾，馬君安華等，均已加入籃球隊，從事練習，最可引爲榮者，莫若傅尙瓊女士，在中西婦女短跑競賽中獲第一獎！

此外本級之美術，音樂，非他級所能頡頏，朱氏兄弟，李君啓宇，李君光詒，孫君鶴年，均以善繪著，而周君驥以善書稱，吳君憲章之獨唱，誠可謂響遏雲霄。本校唱詩班會員，本級佔七人，溫君連章之大鼓，李君文祥之京調，亦到處受人歡迎云。

民國十年秋季，本級升爲大學二年級，惜級友減爲三十五人。雖林君紹昌等新由廣東加入本級，然來者寡，而去者衆，傅項二女士之輟學，更使本級不能爲滬江大學第一次男女同學畢業之級，言之扼腕，幸新來級友，多才識超卓，如林君紹昌之邃於國

商科第一次畢業.

開始頒給理科學士學位.

全國基督教教育大會假座本校開會三日.

胡適之先生,柯福博士到校演講.

天籟復活.

甲子年級級史

邵繩武

史紀事也,鮮能流傳於世;因史中微言瑣聞,不能引人興趣.級史更難免其弊,惟吾甲子年級級史則不然;蓋本級有二大特點,爲他級所無者:其一,本級爲滬江大學第一次商科畢業之級,其二,爲滬江大學第一次授給理科學士之級.僅就此二者而言,本級級史已有存在之價值;況本級歷年人材輩出成績斐然乎?

民國六年仲秋,滬江大學始有甲子年級,其時級友僅十人,皆來自他校,因年齡幼稚,人地生疎,故未能出人頭地,然談君宗英已以網球著名全校.

次年,級友增加共有十六人.中學部之文學會,運動會,及他團體等,始有本級級友蹤跡,吳君國洽更以中文見重於師生;蓋已變其昔日天眞爛漫之態度,一躍而欲執牛耳於中學部矣.

民國八年秋,本級共有二十八人,濟濟一堂,精神煥發,校內天籟社,中英演說會,學生會,及自治會,本級均有潛勢力.五四運動,本級更勇往爭前,慷慨救國.并特組歷史研究社,考察國內外大事因果,藉資殷鑑,是年潘君恩霖新由越材轉入本級,雖仍操其紹興土音,然已露嶄角,惜是年本級級友迄今多勞燕分飛,惟潘君碩果僅存,未免有今昔之感矣!民國九年本級爲中學之領袖級,學科漸臻完美,各生始可自由選科,級友新自他校來者共六人,周君驥,馮君祖興,李君啓宇等是也,仲秋開學,級友皆和衷共濟,互相切磋;又爲研究學術起見,有公民學社,及教育學社之組織.公民學社係考察社會政治,及衛生狀況之機關,級友獲益非淺,暇時更教授校役清潔校舍,以匡學校之不逮,教育學社則由韋雅各博士發起,專心研究教授初級學校之方法,於校門側附屬小學實習焉.中英文演說會,皆由吾級董其事.潘君恩霖,朱君宗漢,馬君安華,皆以演說著名.周君驥亦以擅長國文爲人所崇.朱君冕子於美術深有所得,被舉爲年刊社美術編輯.一九二〇年年刊之圖畫,多爲君所手繪;今君雖離本級而就商,然觀其所繪封面篇幅,固可誇爲本級之成績也,此外金君文耿,劉君壽民等,以辦事老練聞.

民國九年春,爲本級厄運時代,歷年菁華,喪失殆盡.其遠因起

葛學浦汪宗海兩先生到校.

一九一四年　韓森及伊文思兩先生來校.

一九一五年　雷盛休博士到校充校醫.

葛學浦先生被推爲社會科主任.

一九一六年　魏校長遍遊大江南北,然後挈眷返美.

董景安先生被推爲代理校長.

一九一七年　郝齊佳博士到校.

本校在美國文琴尼亞州立案,頒給學位.

一九一八年　舉行十週紀念.

一九一九年　鄭章成博士回校,充生物學教授.

副校長董景安先生辭職.

一九二〇年　實行男女同學制,有女生四人.

奪得東方六大學籃球錦標.

汪宗海博士離校七年,歸任教務長職.

一九二一年　美國白朗大學社會學教授狄雷博士蒞校任教.

添辦商科.

魏校長及韋雅谷博士回美.

科學館及中學校舍落成.

前芬曼大學校長普天德博士來校充倫理及哲學教授.

本校網球隊奪得東方六大學錦標.

電燈廠開幕.

一九二二年　耆荷福先生回美.

本校足球隊與南洋,約翰瓜分東方六大學足球錦標.

開始頒給碩士學位.

鄭章成博士被選爲副校長.

魏校長五秩壽禮之游泳池竣工.

李錦綸普天德兩教授來校.

一九二三年　大學中學兩部,完全分離.

東方四大學英語辯論錦標,爲本校所得.

舉行十五週年紀念.

魏校長挈眷返美.

韓森先生被舉爲代理校長.

繆秋笙陸麟書兩博士蒞校任教.

白朗大學社會學教授白克林博士來校.

本校網球隊奪得東方八大學錦標而歸.

一九二四年　教務長汪宗海博士赴京習國語.

滬江大學紀年

周驥

一九〇〇年　美國南北兩浸禮會，在滬開第一次會議，討論建設大學案。

一九〇一年　委員會成立，籌備進行計劃。

一九〇二年　南北兩浸禮會，贊成設立大學。

一九〇三年　白萊恩博士遊說美國。

一九〇四年　柏高登博士赴美，得差會之同意。

一九〇五年　組織大綱經兩差會通過後，即撥款爲購買地基及建築校舍之用；地基購就。

柏高登博士被舉爲校長，白萊恩博士被舉爲道學書院院長。

一九〇六年　道學書院在上海四川路賃屋開校。

一九〇七年　鳩工建築校舍。

一九〇八年　北美浸會首任會長司蒂芬先生舉行思裴堂角石禮。

魏馥蘭博士因校務發展事宜赴美。

一九〇九年　大學開校，計教員六、學生四十九。

密拉教授卒。

一九一〇年　化學科主任梅佩禮先生及會計耆荷福先生蒞校。

一九一一年　大學部與道學書院合併。

魏馥蘭博士當選爲校長。

一九一二年　董景安先生被選爲副校長。

一九一三年　大學第一班生鄭章成及鄔志堅兩君畢業。

發刊辭

時維閼逢困敦之年。百花生日之節。驥編甲子年刊既竟。謹弁其首曰。滬江年刊之發行。於茲九度矣。其內容由簡而繁。意恉由淺而深。藉莊諧之文字。明媚之寫真。以示莘莘學子敬業樂羣之意云爾。且夫聚南北之英俊。集中外之大成。朝夕觀摹。以期共進。庸詎知光陰駒逝。驪歌高唱。四載聚首。一旦分飛。師友之情。能不悵然於懷者耶。於是殫心竭力。輯此巨帙。風雨之夕。聊慰離羣之感。鴻泥雪爪。借今鏡後。此所以有本刊之行世也。烏乎。戮力神州。奔走天涯。倘於索居之時。一展斯冊。回首當年之樂。則有如舊夢之不可復尋矣。或指曰。某也賢業成矣。將有興感於中。而生奮勉之志。則此刊豈獨備遺忘拱披覽而已哉。

甲子春仲花朝日橫陽周驥序於蓮香室

滬江大學甲子年刊中文部目錄

發刊辭　周驥

（紀事）

滬江大學紀年　周驥
甲子年級級史　邵繩武
本校大學生之生活　吳嵩慶
本校女學生之生活　董張如釗
本校中學生之生活　余意杲

（序論）

臨別留言　邵繩武
臨別贈言　吳嵩慶
送畢業生序　唐承德
秋季始業序　周驥

（特載）

甲子年大事表　周驥
本校歷年學生人數比較表　周驥
校風叢談　溫煥文
到禮拜堂去的心理　王鑑賢
滬江軒渠錄　嚴必大

（藪）

滬江趣聞　夢語兒
禮拜六之百面觀　學俊
隨感錄　冷眼

（諧著）

孔方兄墨西哥合傳　景鑾
漁樵問答　景鑾
無腸公子傳　德稱

（文藝）

詩
詞
新詩

（小說）

公理在那裡？　王鑑賢
夢　學俊
一隻孤雁的哀音　夢語兒
接吻　李吉

雜錄

滬江大學甲子年刊社職員表

(一)執行部

社長　周驥
副社長　潘恩霖
書記　丁瑞生
會計　范若鵠

(二)編輯部

中文總編輯　周驥
中文顧問　王西神先生
中文主筆　邵繩武　馮祖興　林紹昌　張資珙
英文總編輯　潘恩霖
英文顧問　密勒夫人
英文主筆　李啓昕　李光詒　李啓宇　吳憲章
美術主任　李光詒
美術編輯　鮑玉章　陶寅　孫鶴年

(三)發行部

廣告經理　李啓昕
照相經理　邵繩武
照相協理　李光詒
印刷經理　孫鶴年
印刷協理　李椿華
分銷經理　鄭鶴
分銷幹事　溫連章　宣恩　李啓宇　仇子同
顧問　周啓邦先生　耆荷福先生

創造文明

胡適

學與年進

孫文題

甲子年刊

周驥

上海商務印書館代印
PRINTED BY
THE COMMERCIAL PRESS L

LEADING MERCANTILE TRADERS
GENENAL IMPORTERS & EXPORTERS

LEADING MERCANTILE TRADERS
Manufacturers, General Importers & Exporters

Office: 32 PEKING ROAD
Sub-Office: 3 NANKONG LEE BARCHET ROAD
TELEPHONE N. 1341

Specialists in: Carpets & Rugs, Embroideries, Ivory Beads, Mah Jong Sets, Parasols, Silk & Laces, Tea.

All Orders are promptly executed by Parcel Post or Special Delivery.

中國牙醫界之新近發明三事

中國牙科醫院院長司徒博君最近依理化學齒科學原則發明三事

(1)拔牙無血無痛

(2)能保用五十年之裝鑲齒牙

(3)齒牙不整齊者可恢復其美觀盡整齊之能事

院址 西江路脚對正洋房

電話 中央七一六八 中央一五三一

介紹人 彭三美 張四維 啟

民國十三年甲子級

滬江年刊

周承德題